

叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 穆罕默德，伊斯兰教先知(mohammed, The Prophet Of Islam) 000001

2. 穆罕默德，伊斯兰教先知(mohammed, The Prophet Of Islam) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

穆罕默德，伊斯兰教先知(Mohammed, The Prophet of Islam) 第1/2页

[ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] ['iːbuk] , [mə'hæmɪd] , [ðə; ði] ['prɒfɪt] [ɒv; əv]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] ,
The Project Gutenberg eBook , Mohammed , The Prophet of Islam ,
这 项目 古腾堡 电子书 , 穆罕默德 , 这 先知 的 伊斯兰教 ,
[baɪ][eɪtʃ] . [iː] . [iː] . [heɪz]
by H . E . E . Hayes
经过 H . E . E . 海耶斯

古腾堡计划电子书《穆罕默德：伊斯兰教先知》，作者：HEE Hayes

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [gɒd] [bʌt; bət] [gɒd] ,
There is no God but God ,
那里 是 不 上帝 但 上帝 ,

除上帝外，别无他神。

[ænd; ənd] [mə'hæmɪd] [ɪz][ðə; ði] [ə'pɒsl] [ɒv; əv] [gɒd] .
and Mohammed is the Apostle of God .
和 穆罕默德 是 这 使徒 的 上帝 .

穆罕默德是真主的使者。

(['mɒzləm] [kriːd] .)
(Moslem Creed .)
(穆斯林 信条 .)

（穆斯林信条。）

[mə'hæmɪd]
MOHAMMED
穆罕默德

穆罕默德

[ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] ['eseɪ] [ɒn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪt] [ɒv; əv]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] .
A popular essay on the life of the prophet of Islam .
一个 受欢迎的 散文 在 这 生活 的 这 先知 的 伊斯兰教 .

一篇关于伊斯兰教先知生平的热门文章。

[eɪtʃ] . [iː] . [iː] . [heɪz]
H . E . E . HAYES
H . E . E . 海耶斯

希·海耶斯

[praɪs] 3d .
Price 3d .
价格 3d .

价格 3d。

[pəʊst] [friː] ,
post free ,
邮政 自由的 ,

免费邮寄

[frɒm; frəm] " [haiθ] [haʊs]
From " Hythe House
从 " 海斯 房子

出自《海斯之家》

" ['griːnˌhaɪð] , [kent] .
" Greenhithe , Kent .
" 格林希思 , 肯特 .

肯特郡格林希思。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ˈmɪʃən(ə)ri] [wɜːk] [ɪn] [ˈmɒzləm] [lændz] , [riːd] [ðə; ði]
If you are interested in Missionary work in Moslem lands , read the
如果 你 是 感兴趣的 在 传教士 工作 在 穆斯林 土地 , 读 这

如果您对在穆斯林国家开展传教工作感兴趣，请阅读以下内容：

" [ˈmɒzləm] [wɜːld] ,
" MOSLEM WORLD ,
" 穆斯林 世界 ,

“穆斯林世界，

" [ə; eɪ] [ˈkwɔːtəli] [rɪˈvjuː] [ɒv; əv] [ˈkʌrənt] [ɪˈvents] , [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] , [ænd; ənd] [θɔːt] [əˈmʌŋ] [məʊˈhæmədən; məˈhæmədən] ;
" A quarterly review of current events , literature , and thought among Mohammedans ;
" 一个 季刊 审查 的 当前的 活动 , 文学 , 和 想法 之中 穆罕默德人 ;

“对穆斯林时事、文学和思想的季度评论；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈprəʊgres][ɒv; əv] [ˈkrɪstʃən] [ˈmɪʃənz] [ɪn][ˈmɒzləm][lændz] .
and the progress of Christian Missions in Moslem lands .
和 这 进步 的 基督教 任务 在 穆斯林 土地 .

以及基督教传教在穆斯林地区的进展。

[ˈedɪtɪd] [baɪ]
Edited by
编辑 经过

编辑

[ˈsæmjʊəl] [em] . [zwiːmɚ] , [diː] . [diː] .
SAMUEL M . ZWEMER , D . D .
塞缪尔 M . 兹韦默 , D . D .

塞缪尔·M·兹韦默，博士

[ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði]
Published by the
已发布 经过 这

由……出版

[ˈkrɪstʃən] [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə][səˈsaɪəti][fɔː(r); fə(r)][ˈɪndiə]
Christian Literature Society for India
基督教 文学 社会 为了 印度

印度基督教文学协会

- [dʒɒn] [striːt] , [ˈbedfəd] [rəʊ] , [ˈlʌndən] , [ˈdʌbljuː] . [siː] .
35 John Street , Bedford Row , London , W . C .
- 约翰 街道 , 贝德福德 排 , 伦敦 , W . C .

伦敦贝德福德街约翰街35号，WC

[sent] [pəʊst] [friː] 1s .
Sent post free 1s .
发送 邮政 自由的 1s .

免费邮寄 1 秒。

[pə(r)] [ˈkɒpi] [ɔː(r)] 4s .
per copy or 4s .
每 复制 或者 4s .

每份或 4 先令。

[pə(r)] [ˈænəm] .
per annum .
每 年 .

每年。

[send] [jɔː(r); jə(r)] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [naʊ] .
SEND YOUR SUBSCRIPTION NOW .
发送 你的 订阅 现在 .

立即订阅。

[riːd] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði]
READ ALSO THE
读 还 这

另请阅读

['iːdʒɪpt]['dʒen(ə)rəl] ['mɪʃ(ə)n] [njuːz]
Egypt General Mission News
埃及 一般的 使命 消息

埃及总使团新闻

['pʌblɪʃt] [baɪ] - ['mʌnθli] [baɪ][ðə; ði]['iːdʒɪpt]['dʒen(ə)rəl] ['mɪʃ(ə)n] ,
Published bi - monthly by the EGYPT GENERAL MISSION ,
已发布 双 - 月度 经过 这 埃及 一般的 使命 ,

由埃及总传教会双月刊出版

- ['dreɪtən] [pɑːk] , ['hʌɪbəɹi] , ['lʌndən] , [en] .
10 Drayton Park , Highbury , London , N .
- 德雷顿 公园 , 海布里 , 伦敦 , N .

伦敦海布里德雷顿公园 10 号

1s .
1s .
1s .

1秒。

[pə(r)] ['ænəm] [pəʊst] [friː] .
per annum post free .
每 年 邮政 自由的 .

每年免邮费。

[ðɪs] [ˌmægə'ziːn] [gɪvz] [ə; eɪ] ['kʌrənt] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['mɪʃ(ə)n] [wɜːk] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['mɒzləmz] [ɒv; əv]
This Magazine gives a current account of Mission work amongst the Moslems of
这 杂志 给予 一个 当前的 帐户 的 使命 工作 在 这 穆斯林 的
[i'dʒɪpʃn] ['vɪlɪdʒ] .
Egyptian villages .
埃及人 村庄 .

本杂志报道了在埃及乡村穆斯林群体中开展的传教工作的最新进展。

[preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['krɪstʃən] [wɜːk] [ə'mʌŋst] ['mɒzləmz]
PRAY FOR ALL CHRISTIAN WORK AMONGST MOSLEMS
祈祷 为了 全部 基督教 工作 在 穆斯林

为所有在穆斯林群体中开展的基督教事工祷告

['ɜːli] [laɪf] .
EARLY LIFE .
早期的 生活 .

早期生活。

[ðə; ði] " [kɔːl] " [tuː; tə][ðə; ði] [prə'fetɪk] ['ɒfɪs] .
THE " CALL " TO THE PROPHETIC OFFICE .
这 " 称呼 " 到 这 预言 办公室 .

先知职分的“呼召”。

[bɜːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪz'læmɪk; ɪz'lɑːmɪk] [sə'saɪəti] .
BIRTH OF THE ISLAMIC SOCIETY .
出生 的 这 伊斯兰教 社会 .

伊斯兰社会的诞生。

[grəʊθ] [ænd; ənd] ['prəʊgres] .
GROWTH AND PROGRESS .
生长 和 进步 .

增长与进步。

[wɜːld] ['kɒŋkwest] .
WORLD CONQUEST .
世界 征服 .

世界征服。

[mə'hæmɪd] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
MOHAMMED AND WOMEN .
穆罕默德 和 女性 .

穆罕默德和妇女。

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[səʊ] - [kɔːld] ['mɒzləm] ['miʃənəriz] [ɑː(r); ə(r)] ['spredɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [pres] [sʌtʃ] [ˌaɪdiə'lɪstɪk]
So - called Moslem missionaries are spreading through the Press such idealistic
所以 - 称为 穆斯林 传教士 是 传播 通过 这 按 这样的 理想主义
[ænd; ənd] [fɔːls] [v'juːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd]['kærəktə(r)][ɒv; əv] [mə'hæmɪd] ,
and false views of the religion and character of Mohammed ,
和 错误的 浏览 的 这 宗教 和 特点 的 穆罕默德 ,

所谓的穆斯林传教士正在通过媒体散布关于穆罕默德的宗教和品格的这种理想化和错误的观点。

[ðæt] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ɒn]['aʊə(r)] [gɑːd] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
that we need to be on our guard against them .
那 我们 需要 到 是 在 我们的 警卫 反对 他们 .

我们需要对他们保持警惕。

[ʌn'baɪəst] [hɪ'stɔːriənz] [hæv; həv] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz] [dɪ'plɔːrəbl] [ɪn] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv]
Unbiased historians have stated that there is much that is deplorable in the life of
公正的 历史学家 有 声明 那 那里 是 很多 那 是 可悲的 在 这 生活 的
[ðə; ði] ['prɒfɪt] [ɒv; əv] ['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] .
the prophet of Islam .
这 先知 的 伊斯兰教 .

公正的历史学家指出，伊斯兰教先知的一生中有很多令人遗憾的事情。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋ] [hæz; həz] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] [ˌdegrə'deɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
And it is certain that his teaching has increased the degradation of the
和 它 是 肯定 那 他的 教学 有 增加 这 降解 的 这
['neɪʃnz] [ðæt] [hæv; həv] [kʌm] ['ʌndə(r)][ɪts] ['ɪnfluəns] .
nations that have come under its influence .
国家 那 有 来 在下面 它是 影响 .

可以肯定的是，他的教义加剧了受其影响的国家的堕落。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ðæt] [ɪz] ['biːɪŋ] [s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd][ɪn] ['ɪŋglənd] [baɪ][ðə; ði] " ['mɒzləm]
Much of the literature that is being circulated in England by the " Moslem
很多 的 这 文学 那 是 存在 流通 在 英格兰 经过 这 " 穆斯林
['miʃənəriz] ,
missionaries ,
传教士 ,

在英国流传的许多文献都是由“穆斯林传教士”散发的，

" [kleɪmz] [ðæt] ['mɒzləm] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)]['betə(r)] [ɒf] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz] ['prɒpəti] [raɪts] [gəʊ] ,
" claims that Moslem women are better off , so far as property rights go ,
" 索赔 那 穆斯林 女性 是 更好的 离开 , 所以 远的 作为 财产 权利 去 ,

“声称就财产权而言，穆斯林妇女的处境更好”，

[ðæn; ðən][ðeə(r)] ['krɪstʃən] ['sɪstəz] .
than their Christian sisters .
比 他们的 基督教 姐妹 .

比她们的基督教姐妹们更甚。

[haʊ'evə(r)] [truː] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] ,
However true this may be ,
然而 真的 这 可能 是 ,

然而，即便这是事实，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [lɪft] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdegrə'deɪʃn] [ɒv; əv] [pə'lɪgəmi] [ænd; ənd] [kɒn'kjuːbɪnɪdʒ]
it does not lift them out of the degradation of polygamy and concubinage
它 做 不是 举起 他们 出去 的 这 降解 的 一夫多妻制 和 妾侍制度
,
,
,

它并不能使她们摆脱一夫多妻制和纳妾的堕落状态。

[wɪð] [ə; eɪ] [kə'prɪʃəs] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [dɪ'vɔːs] ,
with a capricious system of divorce ,
和 一个 任性 系统 的 离婚 ,

离婚制度反复无常，

[wɪtʃ] [meɪks] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['vɪktɪms] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['selfɪʃ] ['beɪsnəs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['hʌzbəndz]
which makes them the victims of the selfish baseness of their husbands
哪个 制作 他们 这 受害者 的 这 自私 卑鄙 的 他们的 丈夫们
[ænd; ənd] ['mɑːstəz] ,
and masters ,
和 大师 ,

这使得她们成为丈夫和主人自私卑鄙行为的受害者。

[wɪtʃ] [mə'hæmɪd] [hɪm'self] ['sæŋkʃnd] .
which Mohammed himself sanctioned .
哪个 穆罕默德 他自己 已制裁 .

穆罕默德本人也认可了这一点。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['eseɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [həʊpt] ,
The following essay , it is hoped ,
这 下列的 散文 , 它 是 希望 ,

希望以下文章能够……

[wɪl] [help] [tuː; tə] [ˌkaʊntər'ækt] [ðə; ði] [fɔːls] [aɪ'diəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['skætəd] [ə'brɔːd] ,
will help to counteract the false ideas that are being scattered abroad ,
将要 帮助 到 抵消 这 错误的 想法 那 是 存在 疏散 国外 ,

将有助于反驳在海外流传的错误观念。

[ænd; ənd] [liːd] [ðəʊz] [huː] [riːd] [tuː; tə] ['stʌdi] [mɔː(r)] ['diːpli] [ðə; ði] ['prɒbləmz] [ænd; ənd] ['sɒrəʊz] [ɒv; əv]
and lead those who read to study more deeply the problems and sorrows of
和 带领 那些 WHO 读 到 学习 更多的 深 这 问题 和 悲伤 的
[m'ɪliənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒzləm] ['sʌbdʒɪkts] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['greɪʃəs] [kɪŋ] .
millions of the Moslem subjects of our Gracious King .
百万 的 这 穆斯林 主题 的 我们的 亲切 国王 .

引导读者更深入地了解我们仁慈国王数百万穆斯林臣民的问题和苦难。

[ðə; ði] [preə(r)z] [ɒv; əv] [ɔːl] ['krɪstʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɑːskt] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ðiːz] [m'ɪliənz] ,
The prayers of all Christians are asked on behalf of these millions ,
这 祈祷 的 全部 基督徒 是 问 在 代表 的 这些 百万 ,

请所有基督徒为这数百万人祈祷。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] ['leɪbə(r)][tuː; tə] [priːtʃ] [ðə; ði] " [ʌn'sɜːtʃəb(ə)l] ['rɪtʃɪz] [ɒv; əv] [kraɪst] "
and for those who labour to preach the " unsearchable riches of Christ "
和 为了 那些 WHO 劳动 到 布道 这 " 无法搜索 财富 的 基督 "
[ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] .
amongst them .
在 他们 .

也为那些努力向他们传讲“基督那测不透的丰富”的人而祷告。

[eɪtʃ] . [iː] . [iː] . [heɪz] .
H . E . E . HAYES .
H . E . E . 海耶斯 .

希·海耶斯。

['griːnˌhaɪð] :
GREENHITHE :
格林希思 :

格林希特：

[dʒʊ'laɪ] , - .
July , 1914 .
七月 , - .

1914年7月。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv]['dʒiːzəs][ɪz] [stæmpt] [ə'pɒn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn]
Just as the character of Jesus is stamped upon the religion which originated in
只是 作为 这 特点 的 耶稣 是 盖章 之上 这 宗教 哪个 起源于 在
[hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] ,
His Person ,
他的 人 ,

正如耶稣的品格深深烙印在源于他本人的宗教之上一样，

[səʊ][ɪz][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv] [mə'hæmɪd] [ɪm'prest] [ə'pɒn][ðə; ði] ['sɪstəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] , [wɪð]
so is the character of Mohammed impressed upon the system which he , with
所以 是 这 特点 的 穆罕默德 印象深刻 之上 这 系统 哪个 他 , 和
['mɑːvələs] [ˌɪndʒə'njuːəti] , ['faʊndɪd] .
marvellous ingenuity , founded .
奇妙 独创性 , 创立 .

因此，穆罕默德的性格深深地烙印在他以惊人的智慧创立的制度中。

[ðə; ði] ['præktɪkl] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm][ə'pɒn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][laɪvz; lɪvz][pɹədj'uːsɪz] [rɪ'zʌlts] [ðæt]
The practical influence of Islam upon individual lives produces results that
这 实际的 影响 的 伊斯兰教 之上 个人 生活 产 结果 那
[rɪ'flekt] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ɪts]['faʊndə(r)] ,
reflect unmistakably the character of its founder ,
反映 毫无疑问 这 特点 的 它是 创始人 ,

伊斯兰教对个人生活的实际影响所产生的结果，无可辩驳地反映了其创始人的性格。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['keəf(ə)l] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tenɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ɪts]
and a careful study of the tenets of the system in relation to its
和 一个 小心 学习 的 这 信条 的 这 系统 在 关系 到 它是
['hɪstri; 'hɪstəri][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][tuː; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði]['riːəl] [wɜːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] .
history enable the student to estimate the real worth of the man .
历史 使能够 这 学生 到 估计 这 真实的 值得 的 这 男人 .

通过仔细研究该体系的原则及其历史，学生可以评估一个人的真正价值。

[æz; əz][ðə; ði] [ə'pɒsl] [ɒv; əv][gɒd] , [mə'hæmɪd] [ɪz][ðə; ði][aɪ'diːəl][ɒv; əv] ['evri] [truː] ['mɒzləm] .
As the Apostle of God , Mohammed is the ideal of every true Moslem .
作为 这 使徒 的 上帝 ， 穆罕默德 是 这 理想的 的 每一个 真的 穆斯林 .

作为真主的使者，穆罕默德是每一位真正穆斯林的理想典范。

[hɪz; ɪz][laɪf][ɪz][ðə; ði] ['stændəd] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [ɑː(r); ə(r)] ['testɪd] ,
His life is the standard by which the lives of his followers are tested ,
他的 生活 是 这 标准 经过 哪个 这 生活 的 他的 追随者 是 测试 ,

他的一生是衡量追随者人生的标准。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [hɪm'self] [kən'fes] [ðæt] [hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz][nɒt]['həʊli] .
although he himself confesses that his life was not holy .
虽然 他 他自己 坦白 那 他的 生活 曾是 不是 圣 .

虽然他自己也承认，他的一生并不圣洁。

[ɪn][ðə; ði] [kə'rɑːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [trə'dɪʃnz] ,
In the Koran , and the earlier traditions ,
在 这 《古兰经》 , 和 这 早些时候 传统 ,

在《古兰经》和更早的传统中，

[hiː; hi][ɪz] ['piktʃəd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ɪn][nəʊ] [wei] ['betə(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['feloʊz] ,
he is pictured as being in no way better than his fellows ,
他 是 如图所示 作为 存在 在 不 方式 更好的 比 他的 伙伴们 ,

他被描绘成与他的同伴们并无二致。

[ænd; ənd][æz; əz] [wiːk] [ænd; ənd]['laɪəb(ə)l][tuː; tə]['erə(r)][æz; əz][ðə; ði][pʊrɪst; pɔːrɪst][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
and as weak and liable to error as the poorest of his
和 作为 虚弱的 和 容易 到 错误 作为 这 最贫困 的 他的
[kənt'ɛmpəɹəɹiz] .
contemporaries .
同时代人 .

他的软弱和易犯错误的能力，与同时代最贫穷的人一样。

[jet] ['leɪtə(r)][trə'dɪʃ(ə)n] ['mɪnɪmaɪz] [hɪz; ɪz] [fɔːlts] [ænd; ənd] ['wiːknəs] ,
Yet later tradition minimises his faults and weakness ,
然而 之后 传统 最小化 他的 故障 和 弱点 ,

然而，后世的传统却淡化了他的缺点和弱点。

[ænd; ənd] [sə'raʊndz] [hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ]['heɪləʊ][ɒv; əv]['glɔːri] [ðæt] [meɪks] [hɪm] [ə'pɪə(r)] ['sɪnləs]
and surrounds his person with a halo of glory that makes him appear sinless
和 周围环境 他的 人 和 一个 光环 的 荣耀 那 制作 他 出现 无罪
[ænd; ənd]['ɔːlməʊst][dɪ'vaɪn] .
and almost divine .
和 几乎 神圣的 .

他周身笼罩着一层荣耀的光环，使他看起来无罪，近乎神圣。

[ɔːl] [ðə; ði] ['daʊtf(ə)l] ['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ɑː(r); ə(r)]['aɪðə(r)] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪg'nɔːd] ,
All the doubtful incidents of his life are either eliminated and ignored ,
全部 这 疑 事件 的 他的 生活 是 任何一个 已淘汰 和 忽略 ,

他一生中所有可疑的事件要么被抹去，要么被忽略。

[ɔː(r)] [ə'sɪdʒuəsli] [sə'pɔːrtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'fendɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['paɪəs] , [ˌmɪs'gaɪdɪd] ['fɑːloʊərz] .
or assiduously supported and defended by his pious , misguided followers .
或者 勤勉地 有 和 辩护 经过 他的 虔诚的 , 错误的 追随者 .

或者受到他虔诚而误入歧途的追随者的不懈支持和捍卫。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɪn][hɪz; ɪz]['feɪvə(r)] [ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)] [kleɪmd] [ɪnˌfælə'bɪləti][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
It is a point in his favour that he never claimed infallibility for his
它 是 一个 观点 在 他的 偏爱 那 他 绝不 声称 绝对正确 为了 他的
['ækʃ(ə)nz][ɔː(r)] [ə'pɪnjənz] ;
actions or opinions ;
行动 或者 意见 ;

他的一点优势在于，他从未声称自己的行为或观点绝对正确；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['hæbɪt][ɒv; əv] [ə'tempt] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ɔː(r)]['dʒʌstɪfaɪ][hɪz; ɪz]['gleərɪŋ] [fɔːlts] [baɪ]
and his habit of attempting to cover or justify his glaring faults by
和 他的 习惯 的 尝试 到 覆盖 或者 证明合法 他的 刺眼 故障 经过
['suːtəb(ə)l] [revl'eʃən] ,
suitable revelations ,
合适的 启示 ,

他惯于通过一些看似合理的爆料来掩盖或辩解自己明显的过错。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪndɪ'fensəblɪ] [ɪ'mɒrəl] , [rɪ'viːlz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
although indefensibly immoral , reveals the fact that he was conscious of his
虽然 无可辩驳地 不道德 , 揭示 这 事实 那 他 曾是 有意识的 的 他的
[əʊn] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] .
own shortcomings .
自己的 缺点 .

虽然这种行为在道德上是不可辩解的，但也揭示了他意识到自身缺点的事实。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['zenɪθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] , " [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] " [bɪ'keɪm] ['mɪəli]
When he was at the zenith of his power , " revelation " became merely
什么时候 他 曾是 在 这 天顶 的 他的 力量 , " 启示 " 成为 仅仅
[æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv][self] [ˌglɔːrɪfɪ'keɪʃn] ,
an instrument of self glorification ,
一个 乐器 的 自己 荣耀 ,

当他权势鼎盛之时，“启示”仅仅沦为自我荣耀的工具。

['laɪsnsɪŋ] [hɪm][ɪn] ['evri] [wɪm] [ænd; ənd]['fænsi] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [hɪm] , [æz; əz][ðə; ði] ['prɒfɪt]
licensing him in every whim and fancy , because it gave him , as the prophet
许可 他 在 每一个 一时兴起 和 想要 , 因为 它 给予 他 , 作为 这 先知
[ɒv; əv][gɒd] ,
of God ,
的 上帝 ,

允许他随心所欲，因为这赋予了他作为上帝先知的身份。

[ɪg'zempʃn] [frɒm; frəm][ɔːl] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
exemption from all law and order .
豁免 从 全部 法律 和 命令 .

不受任何法律和秩序约束。

[hɪz; ɪz] [skiːm] [wɒz; wəz] [ˌkærəktə'rɪstɪkli] [ɪn'dʒiːniəs] [ænd; ənd] [ɪ'mɒrəl] .
His scheme was characteristically ingenious and immoral .
他的 方案 曾是 典型地 巧妙 和 不道德 .

他的计划一如既往地巧妙而又不道德。

[hæd; həd][hiː; hi] [nəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [ɪ'fʌldʒəns] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz]
Had he known of the divine effulgence with which he was afterwards
有 他 已知 的 这 神圣的 光辉 和 哪个 他 曾是 然后
[ɪn'sɜːrkld] [baɪ][hɪz; ɪz] [fə'nætɪkl] ['fɑːloʊərz] ,
encircled by his fanatical followers ,
包围 经过 他的 狂热的 追随者 ,

如果他知道后来他被狂热的追随者们环绕时所散发的神圣光辉，

[hiː; hi] [wʊd] , [ɪn][ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti] , [hæv; həv] ['strɒŋli] [dɪs'kaʊntɪnəns] [ˌaɪ 'tiː] .
he would , in all probability , have strongly discountenanced it .
他 会 , 在 全部 可能性 , 有 强烈 折扣 它 .

他很可能会强烈反对这种做法。

[ðə; ði] [ɪn'kɒŋgruəs] ['sæŋktəti] [wɪð] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['kɒmənpleɪs] ['ʌtərəns] [ænd; ənd] ['peti] ['ækʃ(ə)nz]
The incongruous sanctity with which his commonplace utterances and petty actions
这 不协调 圣洁 和 哪个 他的 平凡 话语 和 小气 行动
[wɜː(r); wə(r)] [ɪn'vestɪd] [wʊd] [hæv; həv] [kɔːzd] [fɪə(r)] [lest] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [dɪ'rɒgətri] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
were invested would have caused fear lest it became derogatory to his
是 投资 会 有 导致 害怕 免得 它 成为 贬 到 他的
[kriːd] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['juːnəti] .
creed of divine unity .
信条 的 神圣的 统一 .

他平凡的言行举止被赋予了不协调的神圣感，这让人担心这会损害他所信奉的神圣统一的教义。

[trə'dɪʃ(ə)n] .
TRADITION .
传统 .

传统。

[æz; əz] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒbviəsli] [ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] ,
As a source of information , the traditions are obviously unreliable ,
作为 一个 来源 的 信息 ， 这 传统 是 明显地 不可靠的 ，

作为信息来源，传统显然是不可靠的。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌləd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪk'sesɪv] [ziːl] [ænd; ənd] [ɪ'ræʃən(ə)l] ['baɪəs] [ɒv; əv] [men]
for they are coloured by the excessive zeal and irrational bias of men
为了 他们 是 有色 经过 这 过多的 热情 和 非理性 偏见 的 男人
[huːz] ['dʒʌdʒmənt] [wɒz; wəz] [wɔːpt] [baɪ] [ˌɪrɪ'presəb(ə)l] [fə'nætɪsɪzəm] .
whose judgment was warped by irrepressible fanaticism .
谁 判断 曾是 扭曲的 经过 不可抑制的 狂热 .

因为它们受到了那些判断力被无法抑制的狂热所扭曲的人的过度热情和非理性偏见的影响。

[ðeɪ] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['hɪərəʊ] ['elɪmənts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [grəʊ'teskli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
They attributed to their hero elements that are grotesquely impossible .
他们 归因于 到 他们的 英雄 元素 那 是 怪诞地 不可能的 .

他们赋予英雄的元素都是荒谬绝伦、根本不可能存在的。

[hɪz; ɪz] ['ædvent] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðeə(r)] [ˌestɪ'meɪʃn] , [səʊ] [pɔː'tentəs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] [baɪ]
His advent was in their estimation , so portentous that it was celebrated by
他的 来临 曾是 在 他们的 估算 ， 所以 不祥的 那 它 曾是 著名 经过
[ɪ'vents] [wɪtʃ] ,
events which ,
活动 哪个 ，

在他们看来，他的到来意义非凡，因此举行了一系列庆祝活动。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] , [ˌʌp'set] [ɔːl] ['nætʃ(ə)rəl] [lɔː] .
for the time , upset all natural law .
为了 这 时间 ， 沮丧的 全部 自然的 法律 .

当时，它颠覆了所有自然法则。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [həʊl] [laɪf] [hæz; həz] [biːn] [lɪŋkt] [wɪð] [mɪ'rækjələs] ['hæpəniŋz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [məʊst]
And his whole life has been linked with miraculous happenings of a most
和 他的 所有的 生活 有 到过 链接 和 神奇 事件 的 一个 最多
['luːdɪkrəs] [taɪp] .
ludicrous type .
荒谬 类型 .

他的一生都与各种荒诞离奇的奇迹事件联系在一起。

[mɔː(r)] ['riːznəbl] [men] [hæv; həv] [ɪg'zɔːltɪd] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [kən'vɪnst]
More reasonable men have exalted the prophet because they have convinced
更多的 合理的 男人 有 崇高 这 先知 因为 他们 有 确信
[ðəm'selvz] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wɒt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] .
themselves that he was what he ought to have been .
他们自己 那 他 曾是 什么 他 应该 到 有 到过 .

一些比较理智的人推崇这位先知，因为他们确信他做到了他应该做到的事。

[ðɪs] [meɪ] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['paɪəs] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] [ɪn'telɪdʒənt]
This may account for the pious confidence of some of the more intelligent
这 可能 帐户 为了 这 虔诚的 信心 的 一些 的 这 更多的 聪明的

,
,
,

这或许可以解释一些较为聪明的人为何如此笃信不疑。

[huː] , [ək'septɪŋ] [trə'dɪʃ(ə)n] [æz; əz][hɪ'stɒrɪk(ə)l] , [hæv; həv][ɪg'zɔːltɪd][ðeə(r)]['hɪərəʊ][tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diːəl] ,
who , accepting tradition as historical , have exalted their hero to the ideal ,
WHO , 接受 传统 作为 历史 , 有 崇高 他们的 英雄 到 这 理想的 ,

他们将传统视为历史，并将他们的英雄捧上了理想。

[ænd; ənd][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ɪ'mædʒɪnd]['glɔːri] [æz; əz]['riːəl] .
and have received the imagined glory as real .
和 有 已收到 这 想象 荣耀 作为 真实的 .

并将想象中的荣耀当作了真实的荣耀。

[ðɪs] ['tendənsi] [tuː; tə][ɪg'zɔːlt][ðeə(r)]['mɑːstə(r)][ɪz] [wel] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['mæksɪm][ɒv; əv] [ʃeɪfi] — "
This tendency to exalt their master is well illustrated by the maxim of Shafy — "
这 趋势 到 崇高 他们的 掌握 是 出色地 插图 经过 这 格言 的 沙菲 — "
[ɪn][ðə; ði][ˌegzɔːl'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [mə'hæmɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lɔːfl] [tuː; tə] [ɪg'zædʒəreɪt] " — [ə; eɪ]['mæksɪm]
In the exaltation of Mohammed it is lawful to exaggerate " — a maxim
在 这 提高 的 穆罕默德 它 是 合法的 到 夸大 " — 一个 格言
[ɪn'væljuəb(ə)l][tuː; tə][men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [siːkɪŋ] [tuː; tə]['glɔːrɪfaɪ][ðə; ði] ['prɒfɪt] ,
invaluable to men who were seeking to glorify the prophet ,
无价 到 男人 WHO 是 寻求 到 荣耀 这 先知 ,

这种抬高主人的倾向在沙斐仪的格言中得到了很好的体现——“在抬高穆罕默德时，可以适当夸大”——这条格言对于那些想要荣耀先知的人来说是极其宝贵的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['juːsflnəs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['fʊli] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ledʒɪsˌletər] [ænd; ənd]
and the usefulness of which was fully appreciated by the legislators and
和 这 用处 的 哪个 曾是 完全 感谢 经过 这 立法者 和
['dɑːktərz] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [ə'pɒn][tuː; tə][kəʊp] [wɪð] [ðə; ði] [njuː] [rɪ'leɪʃ(ə)nz][ænd; ənd]
doctors when they were called upon to cope with the new relations and
医生 什么时候 他们 是 称为 之上 到 应付 和 这 新的 关系 和
['eksədʒənsiːz] [ðæt] [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] .
exigencies that came into being after his death .
紧急情况 那 来了 进入 存在 后 他的 死亡 .

立法者和医生们在应对他去世后出现的新关系和新情况时，充分认识到了这一点的实用性。

[ðə; ði] ['kɒŋkwests] [ænd; ənd] ['prəʊgres] [ɒv; əv]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm][ni'sesi,teit, nə-]['ɔːlməʊst] ['deɪli] [ðə; ði] ['freɪmɪŋ]
The conquests and progress of Islam necessitated almost daily the framing
这 征服 和 进步 的 伊斯兰教 必要 几乎 日常的 这 框架
[ɒv; əv] [njuː] [ruːlz] ,
of new rules ,
的 新的 规则 ,

伊斯兰教的征服和发展几乎每天都需要制定新的规则。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] , ['kɒnstənt] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌædæp'teɪʃn]
while in the application of the old , constant modification and adaptation
尽管 在 这 应用 的 这 老的 , 持续的 修改 和 适应
[wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] .
were required .
是 必需的 .

而在应用旧方法的过程中，需要不断地修改和调整。

[tuː; tə] [miːt] [ðiːz] [niːdz] , ['æktʃuəl][ɔː(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['seɪɪŋz] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]
To meet these needs , actual or supposed sayings and actions of the
到 见面 这些 需求 , 实际的 或者 据称 谚语 和 行动 的 这
['prɒfɪt] [wɜː(r); wə(r)] ['iːgəli] [sɔːt] ['ɑːftə(r)] ,
prophet were eagerly sought after ,
先知 是 急切地 寻求 后 ,

为了满足这些需求，人们热切地寻求先知的真实或据称的言行。

[ænd; ənd] , [ɪn] [taɪm] , [wɪð] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] ['bɒdi] [ɒv; əv] [trə'diʃənəlist] , [ɔːl]
and , in time , with the growth of a professional body of traditionalists , all
和 , 在 时间 , 和 这 生长 的 一个 专业的 身体 的 传统主义者 , 全部
[lɪ'dʒɪtɪmət] ['sɔːsɪz] ['biːɪŋ] [ɪg'zɔːstɪd] ,
legitimate sources being exhausted ,
合法的 来源 存在 筋疲力尽的 ,

随着时间的推移，当传统主义者的专业群体不断壮大，所有合法的资源都被穷尽之后，

[ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['daʊtf(ə)l] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][dɪ'spjuːtɪd] , [wɒz; wəz] [ək'septɪd] [æz; əz] [ɔː'θentɪk]
that which was doubtful , and even disputed , was accepted as authentic
那 哪个 曾是 疑 , 和 甚至 争议 , 曾是 公认 作为 真正的
[ænd; ənd][rɪ'laɪəb(ə)l] .
and reliable .
和 可靠的 .

那些令人怀疑甚至有争议的事物，都被认为是真实可靠的。

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ɔːg'mentɪd] [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [sprɪŋz] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
Imagination augmented the legitimate springs of information ,
想像力 增强 这 合法的 弹簧 的 信息 ,

想象力丰富了合法的信息来源。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪg'zɔːstɪv] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv] [pɹ'ɛsɪdənts] [fɔː(r); fə(r)] ['evri]
and the result was an exhaustive accumulation of precedents for every
和 这 结果 曾是 一个 详尽的 积累 的 先例 为了 每一个
['pɒsəb(ə)l] ['sɜːkəmstəns] .
possible circumstance .
可能的 环境 .

结果是，针对每一种可能的情况，都积累了大量的先例。

['sprɛŋər] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['eseɪ] [ɒn] " [trə'dɪʃ(ə)n] ,
Sprenger , in his essay on " Tradition ,
斯普伦格 , 在 他的 散文 在 " 传统 ,

斯普伦格在他的文章《传统》中写道：

" [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]['væljuː][ænd; ənd]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [kəm'paɪlɪŋ] [ə; eɪ]
" regarding the value and nature of the material needed for compiling a
" 关于 这 价值 和 自然 的 这 材料 需要 为了 编译 一个
[laɪf][ɒv; əv] [mə'hæmɪd] , [sez] :
life of Mohammed , says :
生活 的 穆罕默德 , 说道 :

关于编纂穆罕默德生平所需材料的价值和性质，他说道：

" ['djʊərɪŋ][ðə; ði][stɜː(r)][ænd; ənd][æk'tɪvəti][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]['sɪksti] [j'iəz] ,
" During the stir and activity of the first sixty years ,
" 期间 这 搅拌 和 活动 的 这 第一的 六十 年 ,

“在最初六十年的动荡和活跃时期，

[θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] ['ɒkjupaɪd] [ðəm'selvz] [wɪð] ['hændɪŋ] [daʊn] [trə'dɪʃnz] .
thousands and thousands occupied themselves with handing down traditions .
数千 和 数千 占领 他们自己 和 处理 向下 传统 .

成千上万的人致力于传承传统。

[ɪn] ['evri] [mɒsk] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['meməri] , [ænd; ənd] [rɪ'hɜːst] [ðem; ðəm][ɪn]
In every mosque they committed them to memory , and rehearsed them in
在 每一个 清真寺 他们 坚定的 他们 到 记忆 ， 和 排练 他们 在
['evri] ['səʊʃ(ə)l] ['gæðərɪŋ] .
every social gathering .
每一个 社会的 采集 .

在每座清真寺里，他们都将这些经文背诵下来，并在每一次社交聚会上反复吟诵。

[ɔːl] [sʌtʃ] ['nɒlɪdʒ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kɒmən] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ;
All such knowledge was the common property of the nation ;
全部 这样的 知识 曾是 这 常见的 财产 的 这 国家 ;

所有这些知识都是国家的共同财产；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['lɜːnɪd] [baɪ] [hɑːt] [ænd; ənd] [trænz'mɪtɪd] ['ɔːrəli] .
it was learned by heart and transmitted orally .
它 曾是 学习 经过 心 和 传输 口头 .

它是靠记忆和口口相传的方式传承下来的。

[ˌaɪ 'tiː] [pə'zest] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] ['pɒsəb(ə)l] [dɪ'griː] , [ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv][laɪf]
It possessed , therefore , in the highest possible degree , the elements of life
它 拥有 ， 所以 ， 在 这 最高 可能的 程度 ， 这 元素 的 生活
[ænd; ənd][plæ'stɪsəti] .
and plasticity .
和 可塑性 .

因此，它具有最高程度的生命力和可塑性。

['bʌnsən] [hæz; həz] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɪn][ɪts] ['ɔːlweɪz] ['hævɪŋ] [biːn] [ðə; ði]
Bunson has discovered the divinity of the Bible in its always having been the
本森 有 发现 这 神 的 这 圣经 在 它是 总是 拥有 到过 这
['piːpəlz] [bʊk] .
people's book .
人们的 书 .

邦森发现，《圣经》之所以具有神圣性，是因为它始终是人民的书。

[ɪf] [ðɪs] [kraɪ'tɪəriən][biː; bi] [dɪ'saɪsɪv] , [ðen] [nəʊ] [rɪ'lɪdʒən] [hæz; həz]['betə(r)] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld]
If this criterion be decisive , then no religion has better claim to be called
如果 这 标准 是 决定性 ， 然后 不 宗教 有 更好的 宣称 到 是 称为
[ðə; ði] - [vɒks]['deɪ] ,
the ' vox Dei ,
这 - 声音 德伊 ,

如果这一标准具有决定性意义，那么没有任何宗教比它更有资格被称为“上帝之声”。

- [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [nʌn] [ɪz][ɪn][səʊ] [fʊl] [ə; eɪ] [sens] [ðə; ði] - [vɒks]['pɑːpjʊˌlaɪ] . -
' because none is in so full a sense the ' vox populi . '
- 因为 没有任何 是 在 所以 满的 一个 感觉 这 - 声音 流行 . -

因为没有哪个群体能真正意义上代表“人民的声音”。

[ðə; ði] [krɪ'eʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd][wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [kən'sɪdərɪŋ] [pə'zes] [ðɪs] ['kærəktə(r)]
The creations of the period we have been considering possess this character
这 作品 的 这 时期 我们 有 到过 考虑 具有 这 特点
[fɔː(r); fə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['feləʊ] [men] ;
for hundreds of millions of our fellow men ;
为了 数百 的 百万 的 我们的 同伴 男人 ;

我们所讨论的这一时期的创作，对数亿同胞而言，都具有这种特征；

[fɔː(r); fə(r)]['mɒd(ə)n]['ɪzləmɪzəm][ɪz][æz; əz][fɑː(r)] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['spɪrɪt][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][kɔ'rɑːn]
for modern Islamism is as far removed from the spirit in which the Coran
为了 现代的 伊斯兰主义 是 作为 远的 已移除 从 这 精神 在 哪个 这 古兰经
[wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] ,
was composed ,
曾是 由 ,

现代伊斯兰主义与《古兰经》的创作精神相去甚远。

[æz; əz] [kə'θɒləsɪzəm] [ɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] ; [ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] ['ɪzləmɪzəm] [ɪz]
as Catholicism is from the spirit of the Gospel ; and modern Islamism is
作为 天主教 是 从 这 精神 的 这 福音 ; 和 现代的 伊斯兰主义 是
['graʊndɪd] [ə'pɒn] [trə'dɪʃ(ə)n] .
grounded upon tradition .
接地 之上 传统 .

天主教源于福音的精神；而现代伊斯兰主义则建立在传统之上。

[bʌt; bət] [ɪn] [trə'dɪʃ(ə)n] [wiː; wi] [faɪnd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðə; ði] [aɪ'diːəl] , [ɪn'venʃ(ə)n] , ['fænsi] , [hɪ'stɒrɪk(ə)l]
But in tradition we find nothing but the Ideal , Invention , Fancy , Historical
但 在 传统 我们 寻找 没有什么 但 这 理想的 , 发明 , 想要 , 历史
[fækts] ,
facts ,
事实 ,

但在传统中，我们发现的只有理想、发明、幻想和历史事实。

[haʊ'evə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['fləʊtɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ɪf] ['ɪb(ə)n] - ['æbəs]
however they may have been floating among the people in the days if Ibn ' Abbas
然而 他们 可能 有 到过 漂浮的 之中 这 人们 在 这 天 如果 伊本 - 阿巴斯
,
,
,

然而，如果伊本·阿巴斯在世的话，它们可能已经在人们中间流传开了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['faʊndəz] [ɒv; əv] [ˌdʒiːni'ælədʒi] , [wɜː(r); wə(r)] ['trɒdn] ['ʌndə(r)] [fiːt] ,
and the other founders of genealogy , were trodden under feet ,
和 这 其他 创始人 的 家谱 , 是 践踏 在下面 脚 ,

以及其他家谱学创始人，都被践踏了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [men] [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪ'muːv] ['evri] ['bæriə(r)] [wɪtʃ] [stʊd] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [self] -
because men wished to remove every barrier which stood in the way of self -
因为 男人 希望 到 消除 每一个 障碍 哪个 站立 在 这 方式 的 自己 -
[ˌglɔːrɪfɪ'keɪʃn] .
glorification .
荣耀 .

因为男人们想要清除一切阻碍自我荣耀的障碍。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn'venʃnz] [wɪtʃ] ['evri] [deɪ] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] ,
And of the thousand inventions which every day gave birth to ,
和 的 这 千 发明 哪个 每一个 天 给予 出生 到 ,

每天涌现的成千上万项发明中，

['əʊnli] [ðəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [æz; əz] [truː] [wɪtʃ] [məʊst] ['flætəd] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd]
only those were recognised as true which most flattered the religious and
仅有的 那些 是 已确认 作为 真的 哪个 最多 受宠若惊 这 宗教 和
['næʃ(ə)nəl] [praɪd] . . . .
national pride . . . .
国家的 自豪 . . . .

只有那些最能迎合宗教和民族自豪感的说法才被认为是真理……

" [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [gəʊz] [ɒn] [tuː; tə] [seɪ] :
" He also goes on to say :
" 他 还 去 在 到 说 :

他还接着说：

" [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [kri'eɪtɪv] [æk'tɪvəti] , [ðə; ði] [dʒe'steɪʃn] ['ɪərə] [ɒv; əv] ['mɒzləm] ['nɒlɪdʒ] , [pɑːst]
" The time of creative activity , the gestation era of Moslem knowledge , passed
" 这 时间 的 有创造力的 活动 , 这 妊娠 时代 的 穆斯林 知识 , 通过了
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

“创造活动的时代，伊斯兰知识孕育的时代，已经过去了。”

['hɑːdʒɑːdʒ] [tʃəʊkt] [ðə; ði] [jʌŋ] [laɪf] [ɪn] [ɪts] [əʊn] [blʌd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] - ['dɪnəsti] ,
Hajjaj choked the young life in its own blood , and the Abbaside dynasty ,
朝觐 窒息 这 年轻的 生活 在 它是 自己的 血 , 和 这 - 王朝 ,

哈贾吉用自己的鲜血扼杀了年轻的生命，阿拔斯王朝也因此而灭亡。

[wɪð] ['kɪŋli] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] , [səʊld] [ðə; ði] ['dɪəli] - [bɔːt] ['kɔŋkwests] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ,
with kingly patriotism , sold the dearly - bought conquests of the nation ,
和 王者 爱国主义 , 卖 这 亲爱的 - 买 征服 的 这 国家 ,
[fɜːst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pəːʃənz] ,
first to the Persians ,
第一的 到 这 波斯人 ,

他怀着君王般的爱国情怀，将国家辛辛苦苦征服的土地出卖给了波斯人。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] ['tɜːkɪʃ] [sleɪvz] , [wɪð] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] [prə'kjʊərɪŋ] [æn; ən] [ɪ'mædʒɪnəri]
and then to Turkish slaves , with the view of procuring an imaginary
和 然后 到 土耳其 奴隶 , 和 这 看法 的 采购 一个 假想
[sɪ'kjʊərəti] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [θrəʊn] .
security for their throne .
安全 为了 他们的 王座 .

然后又贩卖土耳其奴隶，目的是为了给他们的王位带来一种虚幻的安全感。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðeə(r)] [ə'rəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [laɪf] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [njuː] ['pɪəriəd] .
And thus there arose for the spiritual life also a new period .
和 因此 那里 出现 为了 这 精神 生活 还 一个 新的 时期 .

因此，精神生活也进入了一个新的时期。

[ɔːl'redi] - [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [wɜːk] [ʌp] ['ɪntuː] [ʃeɪp] [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
Already Wackidi had begun to work up into shape the mass of his
已经 - 有 开始 到 工作 向上 进入 形状 这 大量的 的 他的
[trə'dɪʃənəri] [stɔːz] ,
traditionary stores ,
传统 商店 ,

瓦基迪已经开始着手整理他传统故事的大致框架了。

[ænd; ənd] ['bɪzi] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [skə'læstɪk] ['ɪndəstri] .
and busy himself in the department of scholastic industry .
和 忙碌的 他自己 在 这 部门 的 学术 行业 .

他忙于学术产业部门的工作。

[ɪn] [ðə; ði] [skuːlz] [wʌn] [kʊd; kəd] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [ə'fekt] [naʊ] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [trə'dɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)] ['ɔːltə(r)] [ɪts]
In the schools one could as little affect now the material tradition , or alter its
在 这 学校 一 可以 作为 小的 影响 现在 这 材料 传统 , 或者 改变 它是
['neɪtʃə(r)] ,
nature ,
自然 ,

在学校里，人们现在几乎无法影响物质传统，也无法改变其本质。

[æz; əz] [ə'tempt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['ɔːgənɪzəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] - [bɔːn] [tʃaɪld] .
as attempt to change the organism of the new - born child .
作为 试图 到 改变 这 生物 的 这 新的 - 出生 孩子 .

试图改变新生儿的机体。

[haʊ'evə(r)] ['ɑːbɪtrəri] [mait] [biː; bi] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [mɪ'rɑːʒ] - (- ['hev(ə)nli]
However arbitrary might be the invention of the ' Miraj ' (Mahomed's heavenly
然而 随意的 可能 是 这 发明 的 这 - 米拉杰 - (- 天上
['dʒɜːni]) ,
journey) ,
旅行) ,

然而，无论“米拉吉”（穆罕默德的天堂之旅）的发明多么随意，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)][ˌfæbrɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['sentʃəri] ,
and other fabrications of the first century ,
和 其他 制造 的 这 第一的 世纪 ,

以及其他公元一世纪的虚构作品，

[ðeɪ] [stɪl] [fɔːmd] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] ['pɒzətɪv] ['elɪmənt] [ænd; ənd] [səʊl] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] , [pə'lɪtɪk(ə)l]
they still formed in this way the positive element and soul of religious , political
他们 仍然 形成 在 这 方式 这 积极的 元素 和 灵魂 的 宗教 , 政治的
[ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l][laɪf] .
and social life .
和 社会的 生活 .

它们仍然以这种方式构成了宗教、政治和社会生活的积极因素和灵魂。

[ðə; ði] [skuːlz] , [æz; əz] ['ɔːlweɪz] , [kən'faɪnd] [ðeə(r)] [ig'zəːʃən] [tuː; tə] [kə'lektɪŋ] , [kəmp'eəɹɪŋ] ,
The schools , as always , confined their exertions to collecting , comparing ,
这 学校 , 作为 总是 , 受限 他们的 努力 到 收集 , 比较 ,
[ə'briːvieit] , ['sɪstəˌmaɪzɪŋ] , [ænd; ənd] ['kɒmentɪŋ] .
abbreviating , systematising , and commenting .
缩写 , 系统化 , 和 评论 .

各学校一如既往地致力于收集、比较、简化、系统化和评论。

[ðə; ði][mə'tɪəriəl][wɒz; wəz][ˌɔːltə'geðə(r)][dɪ'vaɪn] ; [ænd; ənd] ['eni] [ʌn'predʒədɪst] [hɪ'stɒrɪk(ə)l][ɪn'kwaɪəri] ,
The material was altogether divine ; and any unprejudiced historical inquiry ,
这 材料 曾是 共 神圣的 ; 和 任何 不带偏见的 历史 询问 ,

这材料完全是神圣的；任何不带偏见的历史探究，

['eni] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔ'rɑːn] , ['eni] [friː] ['dʒʌdʒmənt][ɒn]
any simple and natural interpretation of the Coran , any free judgment on
任何 简单的 和 自然的 解释 的 这 古兰经 , 任何 自由的 判断 在
[trə'dɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪn] ,
tradition or its origin ,
传统 或者 它是 起源 ,

对《古兰经》的任何简单自然的解释，对传统或其起源的任何自由判断，

[wɒz; wəz] [kən'demd] [æz; əz] [ə'pɒstəsi] .
was condemned as apostasy .
曾是 谴责 作为 叛教 .

被谴责为叛教。

[ðə; ði]['əʊnli][tɑːsk] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [wɒz; wəz][tuː; tə] [wɜːk] [ʌp] , [ɪn] [skə'læstɪk] [fɔːm] , [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ]
The only task that remained was to work up , in scholastic form , the existing
这 仅有的 任务 那 剩余 曾是 到 工作 向上 , 在 学术 形式 , 这 现存的
[mə'tɪəriəl] ;
material ;
材料 ;

剩下的唯一任务就是将现有材料整理成学术著作；

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] [wɒz; wəz] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv] ['baʊndləs] [daɪ'menʃ(ə)nz] ,
and in this way was developed a literature of boundless dimensions ,
和 在 这 方式 曾是 发达 一个 文学 的 无边无际 方面 ,

就这样，一种包罗万象的文学形式发展起来了。

[wɪtʃ] [jet] [æt; ət] ['bɒtəm] [pə'zest] ['nʌθɪŋ] ['riːəl] .
which yet at bottom possessed nothing real .
哪个 然而 在 底部 拥有 没有什么 真实的 .

然而，从本质上讲，它却一无所有。

[ðə; ði] [həʊl] ['spɪrɪtʃuəl][æk'tɪvəti][ɒv; əv][ðə; ði] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm][ɒv; əv][ðə; ði]
The whole spiritual activity of the Mohamedans , from the time of the
这 所有的 精神 活动 的 这 穆罕默德人 ， 从 这 时间 的 这
['prɒfɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ,
prophet to the present day ,
先知 到 这 展示 天 ，

从先知时代到今天，穆斯林的所有精神活动，

[ɪz][ə; eɪ] [driːm] ;
is a dream ;
是 一个 梦 ；

是一个梦；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [driːm] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [hæv; həv]
but it is a dream in which a large portion of the human race have
但 它 是 一个 梦 在 哪个 一个 大的 部分 的 这 人类 种族 有
[lɪvd; 'laɪvd] ;
lived ;
居住地 ；

但这是很大一部分人类一直生活在其中的梦想；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɔːl][ðə; ði] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] [θɪŋz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][mæn'kaɪnd]['ɔːlweɪz] [pə'zes]
and it has all the interest which things relating to mankind always possess
和 它 有 全部 这 兴趣 哪个 事物 相关 到 人类 总是 具有
[fɔː(r); fə(r)][mæn] .
for man .
为了 男人 .

它具备了人类事物对人类始终具有的所有吸引力。

" [sɜː(r)] ['wɪljəm] [mjʊr] [ə'griːz] [wɪð] [ðiːz] [v'juːz] , ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [tuː] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] .
" Sir William Muir agrees with these views , subject to two considerations .
" 先生 威廉 缪尔 同意 和 这些 浏览 ， 主题 到 二 考虑因素 .

“威廉·缪尔爵士同意这些观点，但有两点需要考虑。”

[hiː; hi] [sez] : —
He says : —
他 说道 ： —

他说：——

" [ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə]['glɔːrɪfaɪ] [mə'hæmɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'saɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [trə'dɪʃnz]
" The tendency to glorify Mohammed and the reciters of the traditions
" 这 趋势 到 荣耀 穆罕默德 和 这 朗诵者 的 这 传统
[wɒz; wəz] [kən'sɪdərəbli] ['mɒdɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [straɪf] [wɪtʃ] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [ðə; ði] ['fækʃənz] [ðæt]
was considerably modified by the mortal strife which characterised the factions that
曾是 相当 修改的 经过 这 凡人 冲突 哪个 具有特征 这 派系 那
[ə'pəʊzd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [æt; ət][ðə; ði]['pɪəriəd] ,
opposed one another at the period ,
反对 一 其他 在 这 时期 ，

“在那个时期，各派系之间残酷的斗争极大地改变了人们对穆罕默德和圣训诵者的赞美之情。”

[weə(r)] , [ɪn] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'priːʃieɪt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
where , in attempting to depreciate one another ,
在哪里 ， 在 尝试 到 贬值 一 其他 ，

其中，在试图贬低对方的过程中，

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ə'vɜːs] [tuː; tə] [pə'petʃueɪtɪŋ] [trə'dɪʃnz] [ɪn] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kən'tenʃ(ə)n]
they would not be averse to perpetuating traditions in support of their contentions
他们 会 不是 是 反 到 延续 传统 在 支持 的 他们的 争论
;
;
;

他们不介意延续传统来支持自己的论点；

[sʌtʃ] ['pɑːtɪzænʃɪp] [sɪ'kjʊəd] [nəʊ] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['bɒdi] [ɒv; əv] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [fækt] , [wɪtʃ] ['ʌðəwaɪz]
such partisanship secured no insignificant body of historical fact , which otherwise
这样的 党派倾向 安全 不 微不足道 身体 的 历史 事实 , 哪个 否则
[wʊd] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] .
would have been lost .
会 有 到过 丢失的 .

这种党派立场确保了大量历史事实得以保存，否则这些事实可能就会失传。

" [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] ['sɜːkəmskraɪbd] [ænd; ənd] [dwɔːf] [baɪ]
" He also points out that in a state of society circumscribed and dwarfed by
" 他 还 积分 出去 那 在 一个 状态 的 社会 限定的 和 矮小的 经过
[ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ɪz'læmɪk; ɪz'lɑːmɪk] ['sɪstəm] ,
the powerful Islamic system ,
这 强大的 伊斯兰 系统 ,

他还指出，在一个被强大的伊斯兰体系所限制和压制的社会状态下，

[wɪtʃ] [prə'skraɪbd] [ðə; ði] [friː] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
which proscribed the free exercise of thought and discussion ,
哪个 禁止 这 自由的 锻炼 的 想法 和 讨论 ,

它禁止思想和讨论的自由，

[trə'dɪʃ(ə)n] [kæn; kən] ['skeəsli] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] " [vɒks] ['pɑːpjʊˌlaɪ] .
tradition can scarcely be said to be the " vox populi .
传统 能 几乎 是 说 到 是 这 " 声音 流行 .

传统很难被称作"民意"。

" [ðə; ði] [grəʊθ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [trə'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['fleɪgrənt] [dɪ'stɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]
" The growth and development of tradition , the flagrant distortion of
" 这 生长 和 发展 的 传统 , 这 明目张胆 失真 的
[hɪ'stɒrɪk(ə)l] [fækt] , [ðə; ði] ['eθɪk(ə)l] [kəʊd] [ɒv; əv] ['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] ,
historical fact , the ethical code of Islam ,
历史 事实 , 这 伦理道德 代码 的 伊斯兰教 ,

"传统的发展与演变，对历史事实的公然歪曲，伊斯兰教的伦理准则，

[meɪ] [wel] [gɪv] [raɪz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kwestʃənɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [və'lɪdəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɑːfəts] ['ærəgənt]
may well give rise to a questioning of the validity of the prophet's arrogant
可能 出色地 给 上升 到 一个 提问 的 这 有效性 的 这 先知的 傲慢的
[kleɪmz] ,
claims ,
索赔 ,

这很可能会引发人们对先知傲慢言论真实性的质疑。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðeə(r)] ['veri] ['meθədz] [ɒv; əv] [dɪ'fens] [ðə; ði] [ə'pɒlədʒɪst] [ɒv; əv] ['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] [ɪg'zɪbɪt] [ɪts]
and by their very methods of defence the apologists of Islam exhibit its
和 经过 他们的 非常 方法 的 防御 这 辩护者 的 伊斯兰教 展览 它是
['wiːknəs] [ænd; ənd] [ɪn'ædɪkwəsi] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [niːdz] [ɒv; əv] [mæn] .
weakness and inadequacy to meet the religious needs of man .
弱点 和 不足 到 见面 这 宗教 需求 的 男人 .

而伊斯兰教的辩护者们通过他们的辩护方式，恰恰暴露了伊斯兰教的软弱和不足以满足人类的宗教需求。

[ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['baɪəs] [ɒv; əv] [mə'hæmɪd] [ɪz] ['evɪdənt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [kɔ'rɑːn] .
The natural bias of Mohammed is evident throughout the Coran .
这 自然的 偏见 的 穆罕默德 是 明显 自始至终 这 古兰经 .

《古兰经》中处处都体现着穆罕默德的天然偏见。

[hɪz; ɪz] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv] [gɒd] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [laɪf] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['djuːti] [ɒv; əv] [mæn] ,
His conceptions of God , of the future life , and of the duty of man ,
他的 概念 的 上帝 , 的 这 未来 生活 , 和 的 这 责任 的 男人 ,

他对上帝、来世和人类责任的看法，

[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['ɪnfluənst] [baɪ] [hɪz; ɪz] [kən'sjuːmɪŋ] ['mɑːstə(r)] ['pæʃ(ə)n] .
are all influenced by his consuming master passion .
是 全部 影响 经过 他的 消费 掌握 热情 .

这一切都受到他那近乎痴迷的热情的影响。

[ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['lækɪŋ] [ðəʊz] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [wɪtʃ] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [truː]
In all his writings there are lacking those characteristics which distinguish the true
在 全部 他的 著作 那里 是 缺乏 那些 特征 哪个 区分 这 真的
['prɒfɪt] — [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] — [frɒm; frəm] [ðəʊz] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [ɪz] [sent] .
prophet — the messenger of God — from those to whom he is sent .
先知 — 这 信使 的 上帝 — 从 那些 到 谁 他 是 发送 .

在他的所有著作中，都缺乏真先知（上帝的使者）与他所派遣的人之间的那些区别特征。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ə'pærənt] [baɪ] [kən'trɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [v'juːz] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld]
This will be apparent by contrasting his views with those of any of the Old
这 将要 是 明显 经过 对比 他的 浏览 和 那些 的 任何 的 这 老的
['testəmənt] ['prɒfɪts] .
Testament prophets .
遗嘱 先知 .

将他的观点与任何一位旧约先知的观点进行对比，这一点就显而易见了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['emɪnəntli] [men] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [haɪ] ['kɔːlɪŋ] [baɪ] ['lɒfti] [jet] ['præktɪkl]
They were eminently men prepared for their high calling by lofty yet practical
他们 是 非常 男人 准备 为了 他们的 高的 呼叫 经过 高远 然而 实际的
[kə'mjuːniən] [wɪð] [gɒd] — [men] [huːz] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [ɪn'spaɪəd] [baɪ] [ə; eɪ] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn]
communion with God — men whose message was inspired by a vision of Divine
圣餐 和 上帝 — 男人 谁 信息 曾是 灵感 经过 一个 想象 的 神圣的
['mædʒəsti] ,
Majesty ,
威严 ,

他们都是杰出的人物，通过与上帝崇高而务实的交流，为他们崇高的使命做好了充分的准备——他们的信息源于对神圣威严的启示。

[ænd; ənd] [æn; ən] [ɪm'presɪv] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] ['pjʊərəti] [ɒv; əv]
and an impressive conception of the justice and awful purity of
和 一个 感人的 概念 的 这 正义 和 可怕 纯度 的
[dʒə'həʊvə] .
Jehovah .
耶和华 .

以及对耶和华的公正和令人敬畏的纯洁的深刻理解。

[men] [huː] [kɔːld] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] [ɒv; əv] [laɪf] [baɪ] [ə; eɪ] ['stɜːrɪŋ] [ə'piːl] [tuː; tə]
Men who called the nation to righteousness of life by a stirring appeal to
男人 WHO 称为 这 国家 到 义 的 生活 经过 一个 搅拌 上诉 到
['kɒnʃəns] ,
conscience ,
良心 ,

他们以振奋人心的良知呼吁，号召全国人民过上正义的生活。

[ænd; ənd] [æn; ən] [ʌn'fɔːltərɪŋ] [dɪˌnʌnsi'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːvəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] .
and an unfaltering denunciation of the evils of the time .
和 一个 坚定不移 谴责 的 这 罪恶 的 这 时间 .

并毫不动摇地谴责当时的种种罪恶。

[ðeə(r)] ['spɪrɪtʃuəl] [ˌæspə'reɪʃənz] , ['ðeəfɔː(r)] , [baɪ] [fɑː(r)] [sə'pɑːs] [ðə; ði] ['lɒftɪəst] [aɪ'diəl] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Their spiritual aspirations , therefore , by far surpass the loftiest ideals of the
他们的 精神 抱负 , 所以 , 经过 远的 超过 这 最高 理想 的 这
['prɒfɪt] [ɒv; əv] ['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] ,
prophet of Islam ,
先知 的 伊斯兰教 ,

因此，他们的精神追求远远超过了伊斯兰教先知的最高理想。

[waɪl] [ðeə(r)]['eθɪk(ə)l] [kən'sepʃnz] ['ɪnfɪnətli] [træn'send] [ɔːl] [ðæt] [mə'hæmɪd] [driːmd] [ɒv; əv] .

while their ethical conceptions infinitely transcend all that Mohammed dreamed of .

尽管 他们的 伦理道德 概念 无限地 超越 全部 那 穆罕默德 梦见 的 .

而他们的伦理观念远远超越了穆罕默德所梦想的一切。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l][ɪz] ['klɪəli] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːnɪst] ['ʌtərəns] [ðæt] [fel] [frɒm; frəm] [ðeə(r)][lɪps] ,

The voice of the Eternal is clearly heard in the earnest utterances that fell from their lips ,

这 嗓音 的 这 永恒 是 清楚地 听到 在 这 认真 话语 那 跌倒 从 他们的 嘴唇 ，

从他们口中吐出的真挚话语中，清晰地传来了永恒者的声音。

[ænd; ənd] [θruː] [ɔːl][ðeə(r)] ['prɒfisiz] [ðə; ði] ['wɪlɪŋnəs] [ɒv; əv][dɪ'vaɪn] ['mɜːsi] [tuː; tə]['riːz(ə)n] [wɪð] [men][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɜːrɪŋ] [weɪz] ,

and through all their prophecies the willingness of Divine Mercy to reason with men in spite of their erring ways ,

和 通过 全部 他们的 预言 这 意愿 的 神圣的 怜悯 到 原因 和 男人 在 尽管如此 的 他们的 犯错 方式 ，

透过他们所有的预言，我们可以看出，尽管人类犯了错误，但神圣的慈悲仍然愿意与人类讲道理。

[ɪz] [ə'pærənt] .

is apparent .

是 明显 .

显而易见。

[θriː] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['elɪmənts] [ɑː(r); ə(r)] [pə'siːvd] [ɪn][ðeə(r)] ['priːtʃɪŋ] — [ə; eɪ] ['veri] [kiːn] [ænd; ənd] ['præktɪkl] ['kɒnʃəns] [ɒv; əv][sɪn] ;

Three characteristic elements are perceived in their preaching — a very keen and practical conscience of sin ;

三 特征 元素 是 感知 在 他们的 布道 — 一个 非常 敏锐的 和 实际的 良心 的 罪 ;

他们的布道有三个显著特点——对罪恶有着非常敏锐和务实的良知；

[æn; ən] [ˌəʊvə'paʊərɪŋ] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [gɒd] ; [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [ʃɑːp] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒlətɪks][ɒv; əv][ðeə(r)] [deɪ] .

an overpowering vision of God ; and a very sharp perception of the politics of their day .

一个 压倒性的 想象 的 上帝 ; 和 一个 非常 锋利的 洞察力 的 这 政治 的 他们的 天 .

对上帝有着无比崇高的信念；并且对当时的政治有着非常敏锐的洞察力。

[ɒv; əv] [ðiːz] ['elɪmənts] , [mə'hɑːmɪdz] ['tiːtʃɪŋ] [pə'zesɪz] ['əʊnli][ðə; ði][lɑːst] .

Of these elements , Mohammed's teaching possesses only the last .

的 这些 元素 , 穆罕默德的 教学 拥有 仅有的 这 最后的 .

在这些要素中，穆罕默德的教义只具备最后一个要素。

[mə'hɑːmɪdz] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gɒd]

MOHAMMED'S CONCEPTION OF GOD

穆罕默德的 概念 的 上帝

穆罕默德的上帝观

[hɪz; ɪz] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [diː'ɪstɪkəl] .

His conception of God is essentially deistical .

他的 概念 的 上帝 是 本质上 自然神论 .

他对上帝的理解本质上是自然神论的。

[ðə; ði] [ˈɪntɪmət] [ˈpɜːsən(ə)l] [kəˈmjuːniən] , [səʊ] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [ˈtestəmənt] , [ɪz]
The intimate personal communion , so characteristic of the Old Testament , is
这 亲密的 个人的 圣餐 , 所以 特征 的 这 老的 遗嘱 , 是
[ˌʌnˈnəʊn] [ænd; ənd] [ʌnɹˈiəlaɪzd] :
unknown and unrealised :
未知 和 未实现的 :

旧约时代特有的亲密个人交流，如今已不为人知，也未能实现：

[hens] [ðeə(r)][ɪz][ˈlɪt(ə)l] , [ɪf] [ˈeniθɪŋ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈsɪstəm] [ðæt] [tend] [tuː; tə] [drɔː] [men] [naɪ] [tuː; tə]
hence there is little , if anything , in his system that tends to draw men nigh to
因此 那里 是 小的 , 如果 任何事物 , 在 他的 系统 那 倾向于 到 画 男人 夜 到
[gɒd] .
God .
上帝 .

因此，他的体系中几乎没有任何能使人亲近上帝的因素。

[əˈtempts] [tuː; tə] [ˈremədi] [ðɪs] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] [ˈdiːfekt] [hæv; həv] [biːn] [ˈveɪnli] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈdɜːvɪʃ]
Attempts to remedy this characteristic defect have been vainly made by the dervish
尝试 到 补救 这 特征 缺点 有 到过 徒劳地 制成 经过 这 苦行僧
[ˈɔːdərs] ,
orders ,
订单 ,

德尔维什教团曾多次尝试弥补这一固有缺陷，但均以失败告终。

[wɪtʃ] , [waɪl] [əkˈnɒlɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [kleɪmz] [ɒv; əv] [məˈhæmɪd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bʊk] ,
which , while acknowledging the claims of Mohammed and his book ,
哪个 , 尽管 承认 这 索赔 的 穆罕默德 和 他的 书 ,

虽然承认穆罕默德及其著作中的说法，

[hæv; həv] [ˌɪntrəˈdjuːst] [ˈmeθədz] [nɒt] [ˈsæŋkʃnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈsɪstəm] ,
have introduced methods not sanctioned by the system ,
有 介绍 方法 不是 已制裁 经过 这 系统 ,

引入了未经体制认可的方法，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [əˈtempt] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [kəˈmjuːniən] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌnˈsiːn] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ]
by which they attempt to find the communion with the Unseen , for which
经过 哪个 他们 试图 到 寻找 这 圣餐 和 这 看不见 , 为了 哪个
[ðeə(r)] [səʊlz] [kreɪv] .
their souls crave .
他们的 灵魂 渴望 .

他们试图通过这种方式找到与无形世界的沟通，这是他们灵魂所渴望的。

[ðiːz] [ˈmeθədz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [mʌtʃ] [əˈkɪn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈefəts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdevəˈtiː] [ɒv; əv]
These methods are very much akin to the efforts of the devotees of
这些 方法 是 非常 很多 类似的 到 这 努力 的 这 信徒 的
[ˈhɪnduːɪzəm] .
Hinduism .
印度教 .

这些方法与印度教信徒的努力非常相似。

[ðeə(r)] [ɪz] , [ˈðeəfɔː(r)] ,
There is , therefore ,
那里 是 , 所以 ,

因此，存在……

['lækɪŋ] [ə'mʌŋst] ['mɒzləmz] [ðæt] [niːd] [wɪtʃ] [grəuz] [aʊt] [ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [ðə; ði]
lacking amongst Moslems that need which grows out of personal relationship with the
缺乏 在 穆斯林 那 需要 哪个 生长 出去 的 个人的 关系 和 这
[dɪ'vaɪn] — [ðæt] [niːd] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə] ['mɒrəl] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəl] [ɪn'tensəti] [ɒn]
Divine — that need which leads to moral transformation and spiritual intensity on
神圣的 — 那 需要 哪个 线索 到 道德 转型 和 精神 强度 在
[ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɪn'dʒɔɪ] [sʌtʃ] ['feləʊʃɪp] .
the part of those who enjoy such fellowship .
这 部分 的 那些 WHO 享受 这样的 奖学金 .

穆斯林缺乏那种源于与真主建立个人关系的需要——那种能够使享受这种关系的人获得道德转变和精神上的提升的需要。

[ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] [ɪg'zɪsts] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['hændiwɜːk] .
The Creator exists apart from His handiwork .
这 创作者 存在 除 从 他的 手工制品 .

造物主独立于其创造物而存在。

[hiː; hi] [hæz; həz] [ˌpriːdɪ'tɜːmɪnd] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [men] .
He has predetermined the actions of men .
他 有 预先设定 这 行动 的 男人 .

他预先决定了人们的行动。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] [ɪ'tɜːn(ə)l] [blɪs] [ɔː(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [baɪ] [æn; ən] [ɪn'fleksəb(ə)l] [wɪl] ,
They are destined to eternal bliss or destruction by an Inflexible Will ,
他们 是 注定 到 永恒 极乐 或者 破坏 经过 一个 不灵活的 将要 ,

他们注定要走向永恒的极乐或毁灭，这取决于他们坚定不移的意志。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɪn] [ðeə(r)] [ə'feəz] .
so that there is no need for Divine Interference in their affairs .
所以 那 那里 是 不 需要 为了 神圣的 干涉 在 他们的 事务 .

因此，他们的事务无需神灵干预。

" [gɒd] [ɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['hev(ə)n] ,
" God is in His heaven ,
" 上帝 是 在 他的 天堂 ,

上帝在祂的天堂里，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['wɜːkɪŋ] [aʊt] [ɪts] [end] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ʌn'ɔːltərəb(ə)l] [dɪ'kriː] .
and the world is working out its end according to His unalterable decree .
和 这 世界 是 在职的 出去 它是 结尾 根据 到 他的 不可更改的 法令 .

世界正按照祂不可更改的旨意走向终结。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] [grəʊs] [kən'sepʃ(ə)n] , ['pɔːlgreiv] [hæz; həz] ['dezɪgneɪtɪd] [ðə; ði] ['sɪstəm] " [ðə; ði]
" Because of this gross conception , Palgrave has designated the system " The
" 因为 的 这 总的 概念 , 帕尔格雷夫 有 指定的 这 系统 " 这
['pænθiɪzəm] [ɒv; əv] [fɔːs] , " [ænd; ənd] [sez] :
Pantheism of Force , " and says :
泛神论 的 力量 , " 和 说道 :

“由于这种粗浅的观念，帕尔格雷夫将该体系命名为‘力量泛神论’，并说道：

" [ɪ'meʒərəbli] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːnəli] [ɪg'zɔːltɪd] [ə'bʌv] , [ænd; ənd] [dɪ'sɪmɪlə(r)] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
" Immeasurably and eternally exalted above , and dissimilar from all creatures ,
" 无法估量 和 永恒 崇高 多于 , 和 不同的 从 全部 生物 ,

“至高无上，永恒崇高，与一切受造物截然不同，

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['lev(ə)ld] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ɒn] [wʌn] ['kɒmən] [pleɪn] [ɒv; əv] [ˌɪnstrʊmen'tælɪti] [ænd; ənd]
which he levelled before Him on one common plane of instrumentality and
哪个 他 平整 前 他 在 一 常见的 飞机 的 工具性 和
[i'nəːtnis] ,
inertness ,
惰性 ,

他将它们置于祂面前，使其处于一种共同的工具性和惰性层面上。

[gɒd] [ɪz] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [təʊ'tæləti] [ɒv; əv] [ɒm'nɪpətənt] [ænd; ənd] [ˌɒmnɪ'prez(ə)nt] ['ækʃ(ə)n] , [wɪtʃ]
God is One in the totality of omnipotent and omnipresent action , which
上帝 是 一 在 这 总和 的 无所不能 和 无所不在 行动 ， 哪个
[ək'nɒlɪdʒɪz] [nəʊ] [ruːl] ,
acknowledges no rule ,
承认 不 规则 ，

上帝是全能全在的一体，祂不受任何规则的约束。

['stændəd] [ɔː(r)] ['lɪmɪt] , [seɪv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [səʊl] [ænd; ənd] ['æbsəluːt] [wɪl] .
standard or limit , save His own sole and absolute will .
标准 或者 限制 ， 节省 他的 自己的 唯一 和 绝对 将要 .

标准或限制，唯有祂自己的绝对意志才能例外。

[hiː; hi] [kə'mjuːnikeits] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kriːtʃəz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['siːmɪŋ] ['paʊə(r)] [ænd; ənd]
He communicates nothing to His creatures , for their seeming power and
他 沟通 没有什么 到 他的 生物 ， 为了 他们的 似乎 力量 和
[ækt] ['evə(r)] [rɪ'meɪn] [hɪz; ɪz] [ə'ləʊn] ,
act ever remain His alone ,
行为 曾经 保持 他的 独自的 ，

祂不向祂的造物传达任何信息，因为他们看似拥有的力量和行为，始终只属于祂。

[ænd; ənd] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [hiː; hi] [rɪ'siːvz] ['nʌθɪŋ] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] ; [fɔː(r); fə(r)] [wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [meɪ]
and in return He receives nothing from them ; for whatever they may
和 在 返回 他 接收 没有什么 从 他们 ； 为了 任何 他们 可能
[biː; bi] ,
be ,
是 ，

而祂却从他们那里得不到任何回报；无论他们是什么样的人，

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [hɪm] , [baɪ] [hɪm] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [hɪm] ['əʊnli] .
that they are in Him , by Him , and from Him only .
那 他们 是 在 他 ， 经过 他 ， 和 从 他 仅有的 .

他们唯有在祂里面，藉着祂，并且来自祂。

[ænd; ənd] , ['sekəndli] , [nəʊ] [suːˌpɪəri'ɒrəti] , [nəʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] , [nəʊ] ['priː] - ['emɪnəns] ,
And , secondly , no superiority , no distinction , no pre - eminence ,
和 ， 第二 ， 不 优势 ， 不 区别 ， 不 预 - 卓越 ，

其次，没有优越感，没有区别，没有突出地位。

[kæn; kən] [biː; bi] ['lɔːfəli] [kleɪmd] [baɪ] [wʌn] ['kriːtʃə(r)] ['evə(r)] [ɪts] ['feləʊ] ,
can be lawfully claimed by one creature ever its fellow ,
能 是 合法地 声称 经过 一 生物 曾经 它是 同伴 ，

任何生物都可以合法地声称拥有它的任何同类，

[ɪn] [ðə; ði] ['ʌtə(r)] [ˌiːkwəlaɪ'zeɪʃən] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌʌnɪk'sepʃən(ə)l] ['sɜːvɪtjuːd] [ænd; ənd] [ə'beɪsmənt] ;
in the utter equalisation of their unexceptional servitude and abasement ;
在 这 说出 均衡 的 他们的 平淡无奇 奴役 和 羞辱 ；

在他们同样卑微的奴役和屈辱中，实现了彻底的平等；

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪk] [tuːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʌn] ['sɒlətri] [fɔːs] [wɪtʃ] [im'plɔi] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [krʌʃ] [ɔː(r)]
all are alike tools of the one solitary Force which employs them to crush or
全部 是 同样 工具 的 这 一 孤 力量 哪个 雇佣 他们 到 压碎 或者
[tuː; tə] ['benɪfɪt] ,
to benefit ,
到 益处 ，

它们都是同一股力量的工具，这股力量利用它们来镇压或造福人类。

[tuː; tə] [truːθ] [ɔː(r)] [tuː; tə] ['erə(r)] , [tuː; tə] ['ɒnə(r)] [ɔː(r)] [ʃeɪm] , [tuː; tə] ['hæpinəs] [ɔː(r)] ['mɪzəri] ,
to truth or to error , to honour or shame , to happiness or misery ,
到 真相 或者 到 错误 ， 到 荣誉 或者 耻辱 ， 到 幸福 或者 苦难 ，

走向真理或谬误，走向荣誉或耻辱，走向幸福或痛苦

[kwaɪt] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['fɪtnəs] , [dɪ'zɜːts] , [ɔː(r)] [əd'væntɪdʒ] , [ænd; ənd]
quite independently of their individual fitness , deserts , or advantages , and
相当 独立 的 他们的 个人 健康 , 沙漠 , 或者 优势 , 和
['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] - [hiː; hi] [wɪlz] [ˌaɪ 'tiː] ,
simply because ' He wills it ,
简单地 因为 - 他 遗嘱 它 ,

完全不考虑他们各自的能力、功绩或优势，仅仅因为"祂愿意这样做"，

- [ænd; ənd] - [æz; əz][hiː; hi] [wɪlz] [ˌaɪ 'tiː] . . . . -
' and ' as He wills it . . . . '
- 和 - 作为 他 遗嘱 它 . . . . -

"以及'如祂所愿……"

" [wʌn] [mait] [æt; ət][fɜːst] [saɪt] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] [trə'mendəs] ['ɔːtəkræt] , [ðɪs] [ˌʌnkən'trəʊld] [ænd; ənd]
" One might at first sight think that this tremendous Autocrat , this uncontrolled and
" 一 可能 在 第一的 视线 思考 那 这 巨大的 独裁者 , 这 不受控制 和
[ˌʌn'sɪmpəˌθaɪzɪŋ] ['paʊə(r)] ,
unsympathising Power ,
冷漠无情 力量 ,

"乍一看，人们可能会认为这位强大的独裁者，这位不受约束、冷酷无情的强权者，

[wʊd] [biː; bi][fɑː(r)] [ə'bʌv] ['eniθɪŋ] [laɪk] ['pæʃ(ə)nz] , [dɪ'zaɪr] , [ɔː(r)] [,inkli'neiʃən] .
would be far above anything like passions , desires , or inclinations .
会 是 远的 多于 任何事物 喜欢 激情 , 欲望 , 或者 倾向 .

远远高于激情、欲望或倾向之类的任何东西。

[jet] [sʌtʃ] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [keɪs] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæz; həz] , [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kriːtʃəz] ,
Yet such is not the case , for He has , with respect to His creatures ,
然而 这样的 是 不是 这 案件 , 为了 他 有 , 和 尊重 到 他的 生物 ,

然而，事实并非如此，因为祂对祂的造物有这样的规定：

[wʌn] [meɪn] ['fiːlɪŋ] [ænd; ənd] [sɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] , ['neɪmli] , ['dʒeləsi] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
one main feeling and source of action , namely , jealousy of them ,
一 主要的 感觉 和 来源 的 行动 , 即 , 妒忌 的 他们 ,

主要的情感和行动根源在于，对他们的嫉妒。

[lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [pə'tʃɑːns] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][tuː; tə] [ðəm'selvz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz][hɪz; ɪz]
lest they should perchance attribute to themselves something of what is His
免得 他们 应该 或许 属性 到 他们自己 某物 的 什么 是 他的
[ə'ləʊn] ,
alone ,
独自的 ,

免得他们妄自将唯独属于祂的事物归于自己。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪn'krəʊtʃ] [ɒn][hɪz; ɪz][ɔːl] [ɪn'grəʊsɪŋ] ['kɪŋdəm] .
and thus encroach on His all engrossing kingdom .
和 因此 侵犯 在 他的 全部 引人入胜 王国 .

就这样，他们侵占了祂那无所不在的国度。

[hens] [hiː; hi][ɪz]['evə(r)][mɔː(r)] [prəʊn] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðæn; ðən][tuː; tə] [rɪ'wɔːd] ;
Hence He is ever more prone to punish than to reward ;
因此 他 是 曾经 更多的 易于 到 惩治 比 到 报酬 ;

因此，祂总是更倾向于惩罚而不是奖赏；

[tuː; tə][ɪn'flɪkt] [peɪn] [ðæn; ðən][tuː; tə] [bɪ'stəʊ] ['pleʒə(r)] ; [tuː; tə]['ruːɪn][ðæn; ðən][tuː; tə] [bɪld] .
to inflict pain than to bestow pleasure ; to ruin than to build .
到 造成 疼痛 比 到 赐给 乐趣 ; 到 废墟 比 到 建造 .

宁愿造成痛苦也不愿带来快乐；宁愿毁灭也不愿建设。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz]['sɪŋgjələ(r)][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə][let] [kri'eɪtɪd] ['biːɪŋs] [kən'tɪnjuəli] [fiːl] [ðæt] [ðeɪ]
It is His singular satisfaction to let created beings continually feel that they
它 是 他的 单数 满意 到 让 创建 生物 持续 感觉 那 他们
[ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [sleɪvz] ,
are nothing else than His slaves ,
是 没有什么 别的 比 他的 奴隶 ,

祂唯一的满足感就是让受造物不断感受到自己不过是祂的奴隶。

[hɪz; ɪz] [tuːlz] , [ænd; ənd] [kən'temptəbl] [tuːlz] ['ɔːlsəʊ] ; [ðæt] [ðʌs] [ðeɪ] [meɪ] [ðə; ði]['betə(r)]
His tools , and contemptible tools also ; that thus they may the better
他的 工具 , 和 可鄙 工具 还 ; 那 因此 他们 可能 这 更好的
[ək'nɒlɪdʒ] [hɪz; ɪz][suːˌpɪəri'ɒrəti] ,
acknowledge His superiority ,
承认 他的 优势 ,

祂的工具，以及卑贱的工具；这样，他们就能更好地承认祂的至高无上。

[ænd; ənd] [nəʊ] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ə'bʌv] [ðeə(r)]['paʊə(r)] , [hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] [ə'bʌv] [ðeə(r)]
and know His power to be above their power , His cunning above their
和 知道 他的 力量 到 是 多于 他们的 力量 , 他的 狡猾 多于 他们的
['kʌnɪŋ] ,
cunning ,
狡猾 ,

要知道祂的能力远胜于他们的能力，祂的智慧远胜于他们的智慧。

[hɪz; ɪz] [wɪl] [ə'bʌv] [ðeə(r)] [wɪl] , [hɪz; ɪz] [praɪd] [ə'bʌv] [ðeə(r)] [praɪd] — [ɔː(r)] , ['rɑːðə(r)] , [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]
His will above their will , His pride above their pride — or , rather , that there is no
他的 将要 多于 他们的 将要 , 他的 自豪 多于 他们的 自豪 — 或者 , 相当 , 那 那里 是 不
['paʊə(r)] ,
power ,
力量 ,

他的意志凌驾于他们的意志之上，他的骄傲凌驾于他们的骄傲之上——或者更确切地说，没有任何力量能够凌驾于他们之上。

['kʌnɪŋ] , [wɪl] , [ɔː(r)] [praɪd] [seɪv] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
cunning , will , or pride save His own .
狡猾 , 将要 , 或者 自豪 节省 他的 自己的 .

祂用狡诈、意志或骄傲拯救祂的子民。

" [bʌt; bət][hiː; hi] [hɪm'self] , ['steraɪl] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌɪnæk'sesəb(ə)l] [haɪt] ,
" But He Himself , sterile in His inaccessible height ,
" 但 他 他本人 , 无菌 在 他的 无法进入 高度 ,

“但是祂自己，在祂不可接近的高度上，却毫无生机，

['naɪðə(r)] ['lʌvɪŋ] [nɔː(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ɔːt] [seɪv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ænd; ənd] [self] - ['meʒəd] [dɪ'kriː] , [wɪ'ðaʊt]
neither loving nor enjoying aught save His own and self - measured decree , without
两者都不 爱 也不 享受 零 节省 他的 自己的 和 自己 - 测量 法令 , 没有
[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

除了祂自己所定的旨意之外，祂既不爱也不享受任何事物，祂没有儿子。

[kəm'pænjən] , [ɔː(r)] ['kaʊnsələ(r)] , [ɪz][nəʊ] [les] ['bærən] [ɒv; əv] [hɪm'self] [ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
companion , or counsellor , is no less barren of Himself than for His
伴侣 , 或者 顾问 , 是 不 较少的 荒芜 的 他本人 比 为了 他的
['kriːtʃəz] ,
creatures ,
生物 ,

祂的伴侣或顾问，对于祂自身的匮乏，并不亚于祂对祂的造物的匮乏。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bærənnəs] [ænd; ənd] [ləʊn] ['iːgəʊɪzəm] [ɪn] [hɪm'self] [ɪz] [ðə; ði] [kɔːz] [ænd; ənd] [ruːl]
and His own barrenness and lone egoism in Himself is the cause and rule
和 他的 自己的 不育 和 孤独 利己主义 在 他本人 是 这 原因 和 规则

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'dɪfrənt] [ænd; ənd] ['despətɪzəm] [ə'raʊnd] .
of His indifferent and unregarding despotism around .
的 他的 冷漠 和 漠不关心 专制主义 大约 .

祂自身的贫瘠和孤僻的自我中心，正是祂冷漠无情、漠不关心的专制统治的根源和法则。

[ðə; ði] [fɜːst] [nəʊt] [ɪz] [ðə; ði] [kiː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [tjuːn] ,
The first note is the key of the whole tune ,
这 第一的 笔记 是 这 钥匙 的 这 所有的 调 ,

第一个音符是整首曲子的主音。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['praɪm(ə)l] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [gɒd] [rʌnz] [θruː] [ænd; ənd] ['mɔdifai] [ðə; ði] [həʊl] ['sɪstəm]
and the primal idea of God runs through and modifies the whole system
和 这 原始 主意 的 上帝 跑步 通过 和 修改 这 所有的 系统

[ænd; ənd] [kriːd] [ðæt] ['sentəz] [ɪn] [hɪm] .
and creed that centres in Him .
和 信条 那 中心 在 他 .

上帝的原始观念贯穿并改造着以他为中心的整个体系和信条。

" ['kɒntrɑːst] [ðɪs] ['sʌməri] [wɪð] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['testəmənt] ['prɒfɪts] ,
" Contrast this summary with the teaching of the Old Testament prophets ,
" 对比 这 概括 和 这 教学 的 这 老的 遗嘱 先知 ,

“将这一概括与旧约先知的教导进行对比，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kwoʊ'teɪʃənz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [smɔːl] ['sɑːmp(ə)l] : —
the following quotations of which are but a small sample : —
这 下列的 引文 的 哪个 是 但 一个 小的 样本 : —

以下引文仅为其中一小部分：——

" [kʌm] , [naʊ] , [ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] ['riːz(ə)n] [tə'geðə(r)] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] .
" Come , now , and let us reason together , saith the Lord .
" 来 , 现在 , 和 让 我们 原因 一起 , 赛斯说 这 主 .

耶和华说：“你们来，我们彼此辩论。”

[ðəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [sɪnz] [biː; bi] [æz; əz] ['skɑːlət] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] ;
Though your sins be as scarlet they shall be as white as snow ;
尽管 你的 罪孽 是 作为 猩红 他们 将 是 作为 白色的 作为 雪 ;

你们的罪虽像朱红，必变成雪白；

[ðəʊ] [ðeɪ] [biː; bi] [red] [laɪk] ['krɪmz(ə)n] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [æz; əz] [wʊl] . "
though they be red like crimson , they shall be as wool . "
尽管 他们 是 红色的 喜欢 赤红 , 他们 将 是 作为 羊毛 . "

纵使它们像朱红一样鲜艳，它们最终也会像羊毛一样柔软。

" ['kʌmfət] [jiː; ji] , ['kʌmfət] [jiː; ji] , [maɪ] ['piːp(ə)l] , [seθ] [jɔː(r); jə(r)] [gɒd] .
" Comfort ye , comfort ye , my people , saith your God .
" 舒适 是的 , 舒适 是的 , 我的 人们 , 赛斯说 你的 上帝 .

“我的百姓啊，你们要安慰，要安慰，这是你们的神说的。”

[spiːk] [jiː; ji] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] [tuː; tə] [dʒə'ruːsələm] , [ænd; ənd] [kraɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt]
Speak ye comfortably to Jerusalem , and cry unto her that
说话 是的 舒适地 到 耶路撒冷 , 和 哭 到 她 那

[hɜː(r); hə(r)] ['wɔːfeə(r)] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] ,
her warfare is accomplished ,
她 战争 是 完成 ,

你们要安慰耶路撒冷，告诉她她的战争已经结束了。

[ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [ɪ'nɪkwəti] [ɪz] ['pɑːd(ə)n] . "
that her iniquity is pardoned . "
那 她 罪恶 是 赦免 . "

她的罪孽将被赦免。

" [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [ɪz][ə'pɒn][ˌem 'iː] :
" The spirit of the Lord God is upon me :
" 这 精神 的 这 主 上帝 是 之上 我 :

主神的灵在我身上:

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz] [ə'nɔɪntɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [priːtʃ] [gʊd] ['taɪdɪŋz]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [miːk]
because the Lord has anointed me to preach good tidings unto the meek
因为 这 主 有 受膏者 我 到 布道 好的 消息 到 这 温顺
.
:
.

因为主膏立我，叫我传好信息给谦卑的人。

[hiː; hi] [hæθ] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə][baɪnd] [ʌp] [ðə; ði]['brəʊkən] - [hɑːtɪd] , [tuː; tə] [prə'kleɪm] ['lɪbəti] [tuː; tə]
He hath sent me to bind up the broken - hearted , to proclaim liberty to
他 有 发送 我 到 绑定 向上 这 破碎的 - 心地 , 到 宣布 自由 到
[ðə; ði] ['kæptɪvz] ,
the captives ,
这 俘虏 ,

他差遣我医好伤心的人，报告被掳的得释放。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] ,
and the opening of the prison to them that are bound ,
和 这 开幕 的 这 监狱 到 他们 那 是 边界 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . "
etc . "
ETC . "

以及向被囚禁者敞开监狱大门等等。

" [æz; əz][wʌn] [huːm] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [kʌmfɝtɛθ] , [səʊ] [wɪl] [ai] ['kʌmfət] [juː; jʊ] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] . "
" As one whom his mother comforteth , so will I comfort you , saith the Lord . "
" 作为 一 谁 他的 母亲 安慰 , 所以 将要 我 舒适 你 , 赛斯说 这 主 . "

耶和华说:"我必照样安慰你们，如同母亲安慰儿子一样。"

" [huː] [ɪz][ə; eɪ][gɒd][laɪk]['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] , [ðæt] [pɑːrdənɛθ] [ɪ'nɪkwəti] ,
" Who is a god like unto Thee , that pardoneth iniquity ,
" WHO 是 一个 上帝 喜欢 到 汝 , 那 赦免 罪恶 ,

"谁能像你一样，赦免罪孽?

[ænd; ənd] ['pæsəθ] [baɪ][ðə; ði] [trænz'greʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['herɪtɪdʒ] ?
and passeth by the transgression of the remnant of His heritage ?
和 经过 经过 这 越轨行为 的 这 剩 的 他的 遗产 ?

祂是否宽恕祂产业余民的罪过?

[hiː; hi] [rɪteɪnɛθ] [nɒt] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [dɪ'laɪtɪθ] [ɪn] ['mɜːsi] .
He retaineth not His anger for ever , because He delighteth in mercy .
他 保留 不是 他的 愤怒 为了 曾经 , 因为 他 欣喜 在 怜悯 .

祂不会永远怀怒，因为祂喜爱怜悯。

[hiː; hi] [wɪl] [tɜːn] [ə'gen] ; [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [kəm'pæʃ(ə)n] [ə'pɒn][ˌjuː 'es] .
He will turn again ; He will have compassion upon us .
他 将要 转动 再次 ; 他 将要 有 同情 之上 我们 .

他必回心转意，他必怜悯我们。

[hiː; hi] [wɪl] [səb'djuː] ['aʊə(r)] [i'nikwəti] ;
He will subdue our iniquities ;
他 将要 征服 我们的 罪恶 ;

他必制服我们的罪孽;

[ænd; ənd] [ðaʊ] [wɪlt] [kɑːst] [ɔːl] ['aʊə(r)][sɪnz]['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] . "
and Thou wilt cast all our sins into the depths of the sea . "
和 你 枯萎 投掷 全部 我们的 罪孽 进入 这 深度 的 这 海 . "

你会将我们所有的罪孽都投入深海之中。

" [hiː; hi] [hæθ] [ʃəʊd] [ðiː] , [əʊ][mæn] , [wɒt] [ɪz] [gʊd] ; [ænd; ənd] [wɒt] [dʌθ] [ðə; ði] [lɔːd] [rɪ'kwaɪə(r)] [ɒv; əv] [ðiː] ,
" He hath showed thee , O man , what is good ; and what doth the Lord require of thee ,
" 他 有 显示 你 ， 哦 男人 ， 什么 是 好的 ； 和 什么 确实 这 主 要求 的 你 ，

“世人哪，耶和华已指示你何为善；他向你所要的是什么呢？”

[bʌt; bət][tuː; tə][duː; də]['dʒʌstli] , [ænd; ənd][tuː; tə] [lʌv] ['mɜːsi] , [ænd; ənd][tuː; tə] [wɔːk] ['hʌmbli] [wɪð] [ðaɪ] [gɒd] . "
but to do justly , and to love mercy , and to walk humbly with thy God . "
但 到 做 公正地 ， 和 到 爱 怜悯 ， 和 到 走 谦卑地 和 你的 上帝 ． "

只要行公义，好怜悯，存谦卑的心，与你的神同行。

" [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [gʊd] , [ə; eɪ] ['strɒŋhəʊld] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] ;
" The Lord is good , a stronghold in the day of trouble ;
" 这 主 是 好的 ， 一个 据点 在 这 天 的 麻烦 ；

耶和华本为善，在患难的日子作人的保障；

[ænd; ənd][hiː; hi] ['noʊɪθ] [ðem; ðəm] [ðæt] [trʌst] [ɪn] [hɪm] .
and He knoweth them that trust in Him .
和 他 知道 他们 那 相信 在 他 ．

祂认识那些信靠祂的人。

" [ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['lɒfti] ['tiːtʃɪŋ] , [ðə; ði] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv] [mə'hæmɪd] [ə'pɪə(r)] [grəʊs] [ænd; ənd] [dɪ'greɪdɪd] .
" In the light of such lofty teaching , the conceptions of Mohammed appear gross and degraded .
" 在 这 光 的 这样的 高远 教学 ， 这 概念 的 穆罕默德 出现 总的 和 退化的 ．

“从如此崇高的教义来看，穆罕默德的观念显得粗俗堕落。”

[hɪz; ɪz] [ə'setɪsɪzəm] [ænd; ənd][ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n]['nevə(r)] [brɔːt] [hɪm][ə; eɪ] ['vɪʒn] [ɒv; əv][gɒd] [ðæt] [ˌəʊvə'welmd] [hɪm][ænd; ənd]['pjʊərɪfaɪd][æz; əz][baɪ]['faɪə(r)] .
His asceticism and contemplation never brought him a vision of God that overwhelmed him and purified as by fire .
他的 禁欲主义 和 沉思 绝不 带来 他 一个 想象 的 上帝 那 不堪重负 他 和 纯化 作为 经过 火 ．

他的苦行和沉思从未给他带来过那种令他震撼不已、如同被烈火净化般的神圣启示。

[hiː; hi] [njuː] [ðə; ði][kri'eɪtə(r)]['əʊnli][frɒm; frəm] [wɒt] [hiː; hi] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɪps][ɒv; əv] ['sɪnfl] ,
He knew the Creator only from what he heard from the lips of sinful ,
他 知道 这 创作者 仅有的 从 什么 他 听到 从 这 嘴唇 的 罪恶的 ，

他只从罪人的口中听到过造物主的话语，对造物主有所了解。

['ɪgnərənt] [men] , [huːz] [aɪ'diəz][ɒv; əv]['deɪəti; 'diːəti][wɜː(r); wə(r)] [beɪs] [ænd; ənd][ɪg'nəʊb(ə)l] .
ignorant men , whose ideas of Deity were base and ignoble .
无知 男人 ， 谁 想法 的 神 是 根据 和 卑鄙的 ．

无知的人，他们对神的看法卑鄙无耻。

[ðiːz] [aɪ'diəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] [ðæt] [meɪd] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,
These ideas , and the passions that made up such a large portion of his life ,
这些 想法 ， 和 这 激情 那 制成 向上 这样的 一个 大的 部分 的 他的 生活 ，

这些想法，以及构成他生命中如此重要部分的激情，

[əb'skjuəd] [hɪz; ɪz] ['vɪʒn] , [wɔːpt] [hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt] ,
obscured his vision , warped his judgment ,
模糊不清 他的 想象 ， 扭曲的 他的 判断 ，

蒙蔽了他的双眼，扭曲了他的判断力。

[ænd; ənd][led][hɪm][tuː; tə] ['pɒstʃəleɪt] [ə; eɪ][gɒd] [ðæt] [ɪn'hæbɪtɪd] [nɒt][ə; eɪ]['həʊli]['spɪrɪtʃuəl] [relm] ,
and led him to postulate a God that inhabited not a Holy Spiritual Realm ,
和 引领 他 到 假定 一个 上帝 那 有人居住的 不是 一个 圣 精神 领域 ,

并由此推断出上帝并非居住在神圣的精神领域。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['grəʊsli] ['kɑːn(ə)l][ænd; ənd] ['senʃuəs] ['pærədaɪs] .
but a grossly carnal and sensuous paradise .
但 一个 粗略地 肉体 和 感性的 天堂 .

但那却是一个极度肉欲和感官享受的天堂。

[m'ɪliənz] [hæv; həv] [biːn] [brɔːt] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] [sweɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] ['sɪstəm] ['pændə] [tuː; tə]
Millions have been brought beneath his sway because his system panders to
百万 有 到过 带来 下面 他的 摇摆 因为 他的 系统 皮条客 到
[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [,inkli'neiʃən] [ɒv; əv][mæn] .
the natural inclinations of man .
这 自然的 倾向 的 男人 .

数以百万计的人都受他控制，因为他的制度迎合了人类的自然倾向。

['spɪrɪtʃuəl] ['ɪnsaɪt] [ɪz]['blaɪndɪd][baɪ]['kɑːn(ə)l][dɪ'zaɪə(r)] ; [kən'dʌkt] [ɪz] ['ɪnfluənst] [baɪ][ʌn'braɪd(ə)ld]['laɪs(ə)ns]
Spiritual insight is blinded by carnal desire ; conduct is influenced by unbridled license
精神 洞察力 是 失明 经过 肉体 欲望 ; 执行 是 影响 经过 不受约束的 执照
;
;
;

肉欲蒙蔽了灵性洞察力；放纵的欲望影响了行为；

['bɪgətri] [ænd; ənd]['heɪtrɪd][ɑː(r); ə(r)] ['fɔstə] [baɪ][hɪz; ɪz]['pɒləsi][ɒv; əv] [ɪn,tɒlə'reɪʃən] ;
bigotry and hatred are fostered by his policy of intoleration ;
偏见 和 仇恨 是 寄养 经过 他的 政策 的 不容忍 ;

他的不宽容政策助长了偏执和仇恨；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'sleɪvd] [baɪ][ə; eɪ] ['tɪrəni] [ðæt] [blait] [ðə; ði]['riːz(ə)n] ,
and his followers are enslaved by a tyranny that blights the reason ,
和 他的 追随者 是 奴隶 经过 一个 暴政 那 枯萎病 这 原因 ,
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [dis'kauntinəns] [ɪn'kwaɪəri] ,
because it discountenances inquiry ,
因为 它 折扣 询问 ,

他的追随者们被一种扼杀理性的暴政所奴役，因为这种暴政不鼓励探究。

[ænd; ənd]['pleɪsɪz][æn; ən] [ˌɪnsə'maʊntəb(ə)l] ['bæriə(r)][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ɔːl]['hjuːmən]['prəʊgres] .
and places an insurmountable barrier in the way of all human progress .
和 地方 一个 不可逾越 障碍 在 这 方式 的 全部 人类 进步 .

这给人类进步设置了一道无法逾越的障碍。

[ɪn] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [mə'hæmɪd] ,
In studying the life of Mohammed ,
在 学习 这 生活 的 穆罕默德 ,

在研究穆罕默德的一生时，

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['feɪljə(r)][tuː; tə]['ʌplɪft][hjuː'mænəti] [wɪl] [biː; bi] ['klɪəli] [siːn] .
the cause of his failure to uplift humanity will be clearly seen .
这 原因 的 他的 失败 到 提升 人类 将要 是 清楚地 已见 .

他未能提升人类境况的原因将会昭然若揭。

[hɪz; ɪz] ['ɜːli] [sɪn'serəti] , [ɪf] [sɪn'serəti] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [nemd] , [wɒz; wəz] [əb'zɔːbd] [baɪ][hɪz; ɪz]
His early sincerity , if sincerity it can be named , was absorbed by his
他的 早期的 诚意 , 如果 诚意 它 能 是 命名 , 曾是 吸收 经过 他的
[kən'sjuːmɪŋ] [æm'bɪʃ(ə)n] .
consuming ambition .
消费 志向 .

他早期的真诚（如果可以称之为真诚的话）被他强烈的野心所吞噬。

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [biːn] ['ʌðəwaɪz] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv][hæd; həd][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn'skraɪbd] [wɪð] [ðə; ði]
Had it been otherwise he might have had his name inscribed with the
有 它 到过 否则 他 可能 有 有 他的 姓名 铭文 和 这
['ɒnərəb(ə)l] [wʌnz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] — [ðəʊz] [men] [huːz] [kleɪmz] [ɑː(r); ə(r)]['rætɪfaɪd][baɪ][ðeə(r)]
honourable ones of the earth — those men whose claims are ratified by their
光荣的 一个 的 这 地球 — 那些 男人 谁 索赔 是 已批准 经过 他们的
['hæpi] [ɪ'fekts] .
happy effects .
快乐的 效果 .

否则，他的名字或许就能与世上那些受人尊敬的人——那些因其功绩而名垂青史的人——的名字并列铭刻了。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
As it is ,
作为 它 是 ,

事实就是如此，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [lɪŋkt] [wɪð] [ðəʊz] [huːz] [diːdz] [kɔːz] [ə; eɪ] ['ʃʌdə(r)] [ɒv; əv]['hɒrə(r)][ænd; ənd]
his name is linked with those whose deeds cause a shudder of horror and
他的 姓名 是 链接 和 那些 谁 契约 原因 一个 不寒而栗 的 恐怖 和
[rɪ'pʌlʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl] [huː] [lʌv] ['ɒnəsti] ,
repulsion to all who love honesty ,
排斥 到 全部 WHO 爱 诚实 ,

他的名字与那些令所有热爱诚实的人感到恐惧和厌恶的人联系在一起。

['pjʊərəti] , [ænd; ənd] [truːθ] .
purity , and truth .
纯度 , 和 真相 .

纯洁和真理。

[ai] . — ['ɜːli] [laɪf] .
I . — EARLY LIFE .
我 . — 早期的 生活 .

一、早年生活。

[mə'hæmɪd] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['mekə] , [ə; eɪ] [taʊn] [ɪn][ə'reɪbiə] , [ə'baʊt] ['sev(ə)nti] [maɪlz] ['ɪnlənd; ɪn'lænd]
Mohammed was born in Mecca , a town in Arabia , about seventy miles inland
穆罕默德 曾是 出生 在 麦加 , 一个 镇 在 阿拉伯 , 关于 七十 英里 内陆
[frɒm; frəm][ðə; ði] [red] [siː] .
from the Red Sea .
从 这 红色的 海 .

穆罕默德出生于阿拉伯半岛的麦加城，该城位于红海内陆约70英里处。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [huː] [daɪd] - [ə; eɪ] . [diː] . , [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [bɔːn] ,
His father , who died 570 A . D . , a few months before the child was born ,
他的 父亲 , WHO 死亡 - 一个 . D . , 一个 很少 几个月 前 这 孩子 曾是 出生 ,

他的父亲于公元570年去世，也就是孩子出生前几个月。

[wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['bɑːnuː] ['hɑːʃɪm] [klæn] .
was a member of the Banu Hashim clan .
曾是 一个 成员 的 这 巴努 哈希姆 氏族 .

是巴努·哈希姆家族的成员。

[hɪz; ɪz]['fæməli] , [ɔːl'ðəʊ] [wel] [kə'nektɪd] , [wɒz; wəz][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l][wʌn] , [pə'zesɪŋ] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l]
His family , although well connected , was a humble one , possessing but little
他的 家庭 , 虽然 出色地 连接 , 曾是 一个 谦逊的 一 , 拥有 但 小的
[welθ] .
wealth .
财富 .

他的家族虽然人脉广泛，但家境普通，并不富裕。

[ɒn] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [sʌm; səm] [sɪks] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] ,

On the death of his mother some six years later , the child was taken by his grandfather ,

在 这 死亡 的 他的 母亲 一些 六 年 之后 ， 这 孩子 曾是 已采取 经过 他的 祖父 ，

大约六年之后，他的母亲去世了，孩子被他的祖父带走了。

- [ˌeɪ biː 'diː] - [el] - [mʊ'tɑːlɪb] , [huː] [tʊk] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] .

' ABD - EL - MUTTALIB , who took care of him for two years .

- 艾伯塔省 - EL - 穆塔利布 ， WHO 采取 关心 的 他 为了 二 年 .

'ABD-EL-MUTTALIB，他照顾了他两年。

[ðen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'dɒptɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] , ['ɑːbuː] ['tɑːlɪb] ,

Then he was adopted by his uncle , ABU TALIB ,

然后 他 曾是 已采用 经过 他的 叔叔 ， 阿布 塔利布 ，

后来他被他的叔叔阿布·塔利布收养了。

[huː] [ɪm'plɔɪd] [hɪm] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [fl'ɒks] [ænd; ənd] [hɜːrdz] .

who employed him to look after his flocks and herds .

WHO 受雇 他 到 看 后 他的 羊群 和 畜群 .

雇佣他照看羊群和牛群的人。

[frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ɜːliɪst] [j'iəz] , [mə'hæmɪd] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [brɔːt] ['ɪntuː] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [laɪf] [ɒv; əv] ['mekə] ,

From his earliest years , Mohammed must have been brought into contact with the religious life of Mecca ,

从 他的 最早 年 ， 穆罕默德 必须 有 到过 带来 进入 接触 和 这 宗教 生活 的 麦加 ，

穆罕默德从小就一定接触到了麦加的宗教生活。

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [kʌ'stəʊdiən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːbə] , [ɔː(r)] ['temp(ə)l] ,

for his grandfather was custodian of the Kaaba , or temple ,

为了 他的 祖父 曾是 保管人 的 这 克尔白 ， 或者 寺庙 ，

因为他的祖父是克尔白（天房）或神庙的守护者。

[ænd; ənd] [wʊd] ['friːkwəntli] [teɪk] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð] [hɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['vɪzɪts] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] .

and would frequently take the boy with him on his official visits to the place .

和 会 频繁地 拿 这 男生 和 他 在 他的 官方的 访问 到 这 地方 .

他经常带着这个男孩一起去那里进行公务访问。

[ðə; ði] ['njuːmərəs] ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [set] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [wʊd] [biː; bi] [fə'mɪliə(r)] ['ɒbdʒɪkts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ['prɒfɪt] ,

The numerous images of the gods set up in the temple would be familiar objects to the future prophet ,

这 很多的 图片 的 这 神 放 向上 在 这 寺庙 会 是 熟悉的 对象 到 这 未来 先知 ，

神庙中供奉的众多神像，对于未来的先知来说，都是非常熟悉的事物。

[huːz] [aɪˌkɒnə'klæstɪk] [ziːl] [wɒz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

whose iconoclastic zeal was eventually to bring about their destruction .

谁 破除偶像的 热情 曾是 最终 到 带来 关于 他们的 破坏 .

他们的离经叛道的热情最终导致了他们的毁灭。

[hɪz; ɪz] ['ləʊnli] ['ʃepəd] [laɪf] ['feɪvəd] [ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'templətɪv] ['hæbɪts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mænhʊd] ,

His lonely shepherd life favoured the cultivation of the contemplative habits of his manhood ,

他的 孤独 牧羊人 生活 受青睐 这 栽培 的 这 沉思的 习惯 的 他的 男子气概 ，

他孤独的牧羊生活有利于他培养沉思冥想的习惯。

[ænd; ənd] [pleɪd] [nəʊ] [ˌʌnɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [wɪtʃ]
and played no unimportant part in the development of those characteristics which
和 玩 不 不重要 部分 在 这 发展 的 那些 特征 哪个
['emɪnəntli] ['fɪtɪd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [laɪf] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [liːd] .
eminently fitted him for the life he was to lead .
非常 适配 他 为了 这 生活 他 曾是 到 带领 .

并在他性格的形成过程中发挥了重要作用，这些性格非常适合他日后的生活。

['neɪtʃə(r)] [hæd; həd] [ɪn'daʊd] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [ə'bɪlətiz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [men] ,
Nature had endowed him with the essential abilities of a commander of men ,
自然 有 捐赠 他 和 这 基本的 能力 的 一个 指挥官 的 男人 ,

大自然赋予了他统帅一切必要的才能，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɜːli] [ɪn'vaɪrənmənt] [prə'vaɪdɪd] [ə; eɪ] ['treɪnɪŋ] [ðæt] [ɪneɪbld] [hɪm] [tuː; tə] ['eksəsaɪz]
and his early environment provided a training that enabled him to exercise
和 他的 早期的 环境 假如 一个 训练 那 已启用 他 到 锻炼
[ðəʊz] [gɪfts] [məʊst] [ˌædvən'teɪdʒəsli] .
those gifts most advantageously .
那些 礼物 最多 有利地 .

他的早期环境为他提供了训练，使他能够最有效地发挥这些天赋。

[ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'reɪbiə] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [kən'sistid] [ɒv; əv] ['njuːmərəs] [ˌɪndɪ'pendənt]
The population of Arabia at this time consisted of numerous independent
这 人口 的 阿拉伯 在 这 时间 由……组成 的 很多的 独立的
[nəʊ'mædɪk] [traɪbz] ,
nomadic tribes ,
游牧的 部落 ,

当时的阿拉伯人口由众多独立的游牧部落组成。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒf(ə)n] [æt; ət] ['enməti] [wʌn] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] .
who were often at enmity one with another .
WHO 是 经常 在 敌意 一 和 其他 .

他们之间常常存在敌意。

[pə'lɪtɪk(ə)l] ['juːnəti] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nʌn] , [waɪl] [iːtʃ] [traɪb] [hæd; həd] [ɪts] [əʊn] ['peɪtrən] , [ɔː(r)] [gɒd] ,
Political unity there was none , while each tribe had its own patron , or god ,
政治的 统一 那里 曾是 没有任何 , 尽管 每个 部落 有 它是自己的 赞助人 , 或者 上帝 ,

当时没有政治统一，每个部落都有自己的守护神或神灵。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [traɪbz]
which was considered to be responsible for everything concerning the tribe's
哪个 曾是 经过考虑的 到 是 负责任的 为了 一切 有关 这 部落的
['welfeə(r)] .
welfare .
福利 .

它被认为对部落福利的一切事务负有责任。

[weə(r)] [traɪbz] [wɜː(r); wə(r)] [ju'naɪtɪd] , [ɔː(r)] [æt; ət] [piːs] , [ðeə(r)] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [gɒdz] [wɜː(r); wə(r)]
Where tribes were united , or at peace , there the individual gods were
在哪里 部落 是 团结的 , 或者 在 和平 , 那里 这 个人 神 是
[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['frendli] .
supposed to be friendly .
据称 到 是 友好的 .

在部落团结或和平的地方，各个神灵也应该友善。

['iːv(ə)n][ɪn] ['mekə] , [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [hæd; həd] [biːn] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['set(ə)ld]
Even in Mecca , which for many years had been occupied by a settled
甚至 在 麦加 , 哪个 为了 许多 年 有 到过 占领 经过 一个 定居
[kə'mjuːnəti] ,
community ,
社区 ,

即使在麦加，一个多年来一直有定居社区居住的地方，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][pə'lɪtɪk(ə)l][ɔː(r)][dʒuː'dɪʃəl][ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] .
there was no political or judicial organisation .
那里 曾是 不 政治的 或者 司法 组织 .

当时既没有政治组织，也没有司法组织。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [meɪn'teɪnd] [baɪ][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv][ˌpeɪtri'ɑːk(ə)l] ['gʌvənmənt] ,
The existing order was maintained by a form of patriarchal government ,
这 现存的 命令 曾是 维持 经过 一个 形式 的 父权制 政府 ,

现有的秩序是由一种父权制政府形式维持的。

['ʌndə(r)] [wɪtʃ] ['sɪstəm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [traɪb] [ɔː(r)][klæn] ,
under which system it was possible for the head of a tribe or clan ,
在下面 哪个 系统 它 曾是 可能的 为了 这 头 的 一个 部落 或者 氏族 ,

在何种制度下，部落或氏族的首领可以......

[tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] ['eni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][hiː; hi] [tʃəʊz] [tuː; tə] [bɪ'frend] .
to protect the life of any individual he chose to befriend .
到 保护 这 生活 的 任何 个人 他 选择 到 交朋友 .

保护他选择结交的任何人的生命。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [wɜː(r); wə(r)] ['evɪdəntli] [grəʊs] [məˌtɪəriə'lɪstɪk] [kə'rʌpʃ(ə)n]
The religious beliefs and customs were evidently gross materialistic corruptions
这 宗教 信仰 和 海关 是 显然 总的 物质主义 腐败
[ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd][wʌns] [biːn] [ə; eɪ] ['pjʊəli] ['spɪrɪtʃuəl] ['wɜːʃɪp] .
of what had once been a purely spiritual worship .
的 什么 有 一次 到过 一个 纯粹 精神 崇拜 .

宗教信仰和习俗显然是对曾经纯粹的精神崇拜的严重物质化腐朽。

[mə'hæmɪd] [hæd; həd] [biːn] [priː'siːd, pri-][baɪ][men] [huː] [hæd; həd][frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] ,
Mohammed had been preceded by men who had from time to time ,
穆罕默德 有 到过 之前 经过 男人 WHO 有 从 时间 到 时间 ,

在穆罕默德之前，曾有一些人不时地......

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒrəl][ænd; ənd][ˌɪntə'lektʃuəl] ['dɑːknəs] ,
in spite of the moral and intellectual darkness ,
在 尽管如此 的 这 道德 和 知识分子 黑暗 ,

尽管存在道德和思想上的黑暗，

[biːn] [səʊ] [ɪn'daʊd] [wɪð] ['spɪrɪtʃuəl] [pə'sepʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ænd; ənd] [bɪ'weɪl] [ðə; ði]
been so endowed with spiritual perception as to recognise and bewail the
到过 所以 捐赠 和 精神 洞察力 作为 到 认出 和 哀叹 这
['hɒləʊnəs] [ænd; ənd] [ˌdegrə'deɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪgən] ['sɪstəm] .
hollowness and degradation of the Pagan system .
空虚 和 降解 的 这 异教徒 系统 .

具有如此高尚的精神洞察力，能够认识到并哀叹异教体系的空洞和堕落。

[sʌm; səm] , [ɪn'diːd] , [hæd; həd] [biːn] [ˌkɒnʃi'enʃəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['ʌtə(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv]
Some , indeed , had been conscientious enough to utter words of
一些 , 的确 , 有 到过 尽责的 足够的 到 说出 字 的
[ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n] ;
condemnation ;
谴责 ;

确实有些人出于良知，发表了谴责的言论；

[ˈʌðə(r)z] [hæd; həd] [ɡɒn] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [tuː; tə] [dɪˈspaɪz] [ænd; ənd] [ˈrɪdɪkjuːl] [ɪts] [kleɪmz] .
others had gone so far as to despise and ridicule its claims .
其他的 有 已消失 所以 远的 作为 到 鄙视 和 嘲笑 它是 索赔 .

其他人甚至对它的说法嗤之以鼻，加以嘲笑。

[səʊ] [ðæt] [wen] [məˈhæmɪd] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv]
So that when Mohammed was born the people were in a condition of
所以 那 什么时候 穆罕默德 曾是 出生 这 人们 是 在 一个 状况 的
[rɪˈlɪdʒəs] [ʌnˈsɜːt(ə)nti] .
religious uncertainty .
宗教 不确定 .

因此，当穆罕默德出生时，人们处于宗教信仰的不确定状态。

[ˈmeni] [ˈelɪmənts] [kənˈtrɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [ʌnˈrest] .
Many elements contributed to this unrest .
许多 元素 贡献 到 这 动荡 .

导致这场动乱的因素有很多。

[ˈtrævələz] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ˈprɒspərəs] [ˈneɪʃnz] [hæd; həd] [rɪˈdʒektɪd] [ðə; ði] [eɪdʒ] [lɒŋ]
Travellers learned that the more prosperous nations had rejected the age long
旅行者 学习 那 这 更多的 繁荣 国家 有 拒绝 这 年龄 长的
[ˈsæŋkʃnz] [ɒv; əv] [ˈpeɪɡənɪzəm] ;
sanctions of Paganism ;
制裁 的 异教 ;

旅行者们了解到，较为富裕的国家已经摒弃了异教的古老教义；

[ˈɜːnɪst] , [ˈθɔːtf(ə)l] [men] [kʊd; kəd] [nɒt] [bʌt; bət] [ˈrekəɡnaɪz] [ɪts] [ɪnˈædɪkwəsi] [tuː; tə] [ˈsætɪsfaɪ] [ðə; ði]
earnest , thoughtful men could not but recognise its inadequacy to satisfy the
认真 , 周到 男人 可以 不是 但 认出 它是 不足 到 满足 这
[rɪˈlɪdʒəs] [ˌæspəˈreɪʃənz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈfeloʊz] ;
religious aspirations of their fellows ;
宗教 抱负 的 他们的 伙伴们 ;

认真、深思熟虑的人们不禁会意识到，它不足以满足同胞们的宗教愿望；

[dʒuːz] [ænd; ənd] [ˈkrɪstʃənz] , [huː] [hæd; həd] [ˈset(ə)ld] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
Jews and Christians , who had settled in the country ,
犹太人 和 基督徒 , WHO 有 定居 在 这 国家 ,

定居在该国的犹太人和基督徒，

[hæd; həd] [ˌɪntrəˈdjuːst] [vˈjuːz] [ðæt] [əˈpiːld] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [dɪsˈsætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði]
had introduced views that appealed to those who were dissatisfied with the
有 介绍 浏览 那 上诉 到 那些 WHO 是 不满 和 这
[əʊld] [ˈmeθədz] [ɒv; əv] [θɔːt] ;
old methods of thought ;
老的 方法 的 想法 ;

提出了一些观点，迎合了那些对旧思维方式不满的人；

[waɪl] [ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsəʊʃ(ə)l] [ænd; ənd] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈjuːnəti] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fɔːs] [ðæt]
while the need for social and political unity called for a force that
尽管 这 需要 为了 社会的 和 政治的 统一 称为 为了 一个 力量 那
[wʊd] [juˈnaɪt] [ðə; ði] [ˈskætəd] [traɪbz] [ɪn] [ðə; ði] [pəˈsjuːt] [ɒv; əv] [ˈkɒmən] [aɪˈdiəl] .
would unite the scattered tribes in the pursuit of common ideals .
会 团结 这 疏散 部落 在 这 追逐 的 常见的 理想 .

社会和政治团结的需要，需要一种力量将分散的部落团结起来，追求共同的理想。

[ðʌs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [lænd] [prɪˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˌrevəˈluːʃn] [ðæt] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [kʌm]
Thus was the land prepared for the mighty revolution that was to come
因此 曾是 这 土地 准备 为了 这 强大的 革命 那 曾是 到 来
— [ə; eɪ] [ˌrevəˈluːʃn] [ðæt] [meɪd] [wʌn] [ɡreɪt] [ˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [traɪbz] ,
— a revolution that made one great nation of the various tribes ,
— 一个 革命 那 制成 一 伟大的 国家 的 这 各种各样的 部落 ,

就这样，这片土地为即将到来的伟大革命做好了准备——这场革命将各个部落凝聚成一个伟大的国家。

[ænd; ənd] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['wɔːlaɪk] ['ɪnstɪŋkt] [ænd; ənd] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [fə'nætɪsɪzəm] , [wɪtʃ] [bɪ'fɔː(r)]
and turned their warlike instincts and characteristic fanaticism , which before
和 转向 他们的 好战 本能 和 特征 狂热 ， 哪个 前

[hæd; həd] [biːn] ['dɪsɪpeɪtɪd] [baɪ] ['weɪstfl] [ˌɪntə'niːsaɪn] [straɪf] ,
had been dissipated by wasteful internecine strife ,
有 到过 消散 经过 浪费 内脏 冲突 ，

并将他们好战的本能和特有的狂热，从之前因无谓的内战而消磨殆尽，转变为

['ɪntuː][wʌn] ['defɪnət] ['tʃæn(ə)l] , [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['menəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .
into one definite channel , until it became a menace to the whole world .
进入 一 定 渠道 ， 直到 它 成为 一个 威胁 到 这 所有的 世界 .

汇聚成一个明确的渠道，最终演变成对全世界的威胁。

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [səʊ]['pəʊt(ə)nt] , [ðæt] , [ɪn][ðə; ði] ['laɪftaɪm] [ɒv; əv][wʌn][mæn] ,
A change so potent , that , in the lifetime of one man ,
一个 改变 所以 强效 ， 那 ， 在 这 寿命 的 一 男人 ，

这种变化如此剧烈，以至于在一个人的一生中，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'blɪtəreɪt] ['pɑːtli] [baɪ] [əb'zɔːpʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['tʃiːfli] [baɪ] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] ,
it was able to obliterate partly by absorption , and chiefly by annihilation ,
它 曾是 有能力的 到 泯 部分 经过 吸收 ， 和 主要 经过 湮灭 ，

它能够部分通过吸收来消灭目标，但主要还是通过湮灭来消灭目标。

[ðə; ði] ['sæŋkʃnz] [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] [ɒv; əv] ['sentʃəriz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['fɔstə] [ə; eɪ]['heɪtrɪd][səʊ]
the sanctions and beliefs of centuries , and which fostered a hatred so
这 制裁 和 信仰 的 几个世纪 ， 和 哪个 寄养 一个 仇恨 所以

['bɪtə(r)] ,
bitter ,
苦的 ，

几个世纪以来的制裁和信仰，滋生了如此深重的仇恨，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['brʌðəhʊd] [səʊ] [strɒŋ] , [bɪ'twiːn] [mæn][ænd; ənd][mæn] , [ðæt] [baɪ][ɪts] ['sæŋkʃn]
and a brotherhood so strong , between man and man , that by its sanction
和 一个 兄弟情 所以 强的 ， 之间 男人 和 男人 ， 那 经过 它是 制裁

[ðə; ði] ['dɪərɪst] ,
the dearest ,
这 亲爱的 ，

以及人与人之间如此牢固的兄弟情谊，以至于最亲爱的人，都因这种情谊而受到认可。

['tendə] , [ænd; ənd] [strɒgɪst] [taɪz] [ɒv; əv][hjuː'mænəti][hæv; həv] [biːn] ['brəʊkən] ,
tenderest , and strongest ties of humanity have been broken ,
最嫩的 ， 和 最强 领带 的 人类 有 到过 破碎的 ，

人类最温柔、最牢固的纽带已经断裂。

[waɪl] [ðəʊz] [huː] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][ɪn]['enməti][wɜː(r); wə(r)][ju'naɪtɪd][ɪn][bɒndz]
while those who for years had lived in enmity were united in bonds
尽管 那些 WHO 为了 年 有 居住地 在 敌意 是 团结的 在 债券

[strɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [deθ] .
stronger than death .
更强 比 死亡 .

而那些多年来一直互相敌对的人，却缔结了比死亡更牢固的纽带。

['ʌndə(r)][ɪts] [mə'levələnt] ['ɪnfluəns] , ['tʃɪldrən] [hæv; həv] ['ruːθləsli] [sleɪn][ðeə(r)]['peərənts] , [bɪ'liːvɪŋ]
Under its malevolent influence , children have ruthlessly slain their parents , believing
在下面 它是 恶意的 影响 ， 孩子们 有 无情地 被杀 他们的 父母 ， 相信

[ðæt] [ðʌs] [wʊd] [ðeɪ] ['merɪt] ['hev(ə)n] .
that thus would they merit heaven .
那 因此 会 他们 优点 天堂 .

在其邪恶影响下，孩子们残忍地杀害了自己的父母，认为这样就能升入天堂。

[ænd; ənd] [men] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [reɪs] [hæv; həv] [fɔːt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] ['ʌndə(r)] [wʌn] ['bænə(r)] ,
And men of different race have fought side by side under one banner ,
和 男人 的 不同的 种族 有 战斗 边 经过 边 在下面 一 横幅 ，

不同种族的人们曾并肩作战，在同一面旗帜下浴血奋战。

['hɜːlɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð] [fə'nætɪkl] ['herəʊɪzəm] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['enəmɪz] ,
hurling themselves with fanatical heroism upon their enemies ,
投掷 他们自己 和 狂热的 英雄主义 之上 他们的 敌人 ，

他们以狂热的英雄主义精神扑向敌人，

[bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [tuː; tə] [daɪ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ment] [ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪ'mɔːt(ə)l] [kraʊn] .
believing that to die in such a way meant the winning of an immortal crown .
相信 那 到 死 在 这样的 一个 方式 意思是 这 获胜 的 一个 不朽 王冠 .

认为以这种方式死去就意味着赢得永生的桂冠。

['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] , [mə'hæmɪd] [hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)] [əb'zɜːvɪŋ]
During his boyhood , Mohammed had plenty of opportunities for observing
期间 他的 童年 ， 穆罕默德 有 很多 的 机会 为了 观察
[ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ə'feəz] ,
the condition of affairs ,
这 状况 的 事务 ，

穆罕默德在童年时期有很多机会观察时事。

[ænd; ənd] , [θæŋks] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['trævəlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['kærəvænz] ,
and , thanks to his privilege of travelling with the caravans ,
和 ， 谢谢 到 他的 特权 的 旅行 和 这 旅行拖车 ，

而且，由于他有幸能随大篷车旅行，

[wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] [ðə; ði] ['kɒntrɑːst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn]
was even able to notice the contrast between the conditions of his own
曾是 甚至 有能力的 到 注意 这 对比 之间 这 状况 的 他的 自己的
['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['piːsəbl] ,
people and those of the more peaceable ,
人们 和 那些 的 这 更多的 和平的 ，

他甚至能够注意到自己民族的境况与那些更爱好和平的民族的境况之间的对比。

['prɒspərəs] ['neɪʃnz] .
prosperous nations .
繁荣 国家 .

繁荣的国家。

[hiː; hi] ['friːkwəntli] [ə'tendɪd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ðæt] ['ɒf(ə)n] [ə'kɜːd] [bɪ'twiːn]
He frequently attended upon his uncle in the fighting that often occurred between
他 频繁地 参加 之上 他的 叔叔 在 这 斗争 那 经常 发生 之间
[ðə; ði] [traɪbz] ,
the tribes ,
这 部落 ，

他经常陪伴他的叔叔参与部落间频繁发生的战争。

[ænd; ənd] [səʊ] [geɪnd] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['strætədʒi] [wɪtʃ] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ]
and so gained the knowledge of military strategy which proved to be so
和 所以 获得 这 知识 的 军队 战略 哪个 已证实 到 是 所以
['juːsf(ə)l] [æt; ət] [ə; eɪ] ['leɪtə(r)] [taɪm] .
useful at a later time .
有用 在 一个 之后 时间 .

因此，他获得了军事战略方面的知识，这在后来的时代证明非常有用。

[ˌmɑːrgəˈlaɪʊθ] [səˈdʒests] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈlesnz] [ðə; ði] " [ˈprɒfɪt] " [ˈlɜːnɪd] [æt; ət]
Margoliouth suggests that the two most important lessons the " prophet " learned at
玛格丽特 建议 那 这 二 最多 重要的 课程 这 " 先知 " 学习 在
[ðɪs] [taɪm] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [nəˈsesəti] [ɒv; əv] [ˈset(ə)lɪŋ] [əˈfeəz] [ɒv; əv] [blʌd] [baɪ] [sʌm; səm] [ɪkˈspiːdiənt]
this time were the necessity of settling affairs of blood by some expedient
这 时间 是 这 必要性 的 安顿 事务 的 血 经过 一些 权宜
[les] [ˈweɪstfl] ,
less wasteful ,
较少的 浪费 ,

马戈利乌斯认为，这位“先知”当时学到的最重要的两个教训是：必须用一些不那么浪费的权宜之计来解决血缘关系；

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [ˌsætɪsˈfæktəri] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɒv; əv] - ,
and more satisfactory than that which was illustrated by the war of Fizar ,
和 更多的 令人满意的 比 那 哪个 曾是 插图 经过 这 战争 的 - ,

比菲扎尔战争所展现的更为令人满意。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈgɑːdɪd] [nɒt] [æz; əz] [ə; eɪ] [geɪm] ,
and that war should be regarded not as a game ,
和 那 战争 应该 是 认为 不是 作为 一个 游戏 ,

战争不应被视为游戏，

[bʌt; bət] [æz; əz] [ə; eɪ] [məʊd] [ɒv; əv] [əbˈteɪnɪŋ] [dɪˈsaɪsɪv] [rɪˈzʌlts] .
but as a mode of obtaining decisive results .
但 作为 一个 模式 的 获得 决定性 结果 .

但这却是取得决定性成果的一种方式。

[ðə; ði] [ˈveərid] [ɪkˈspɪrɪənsɪz] [hiː; hi] [pɑːst] [θruː] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈkærəvæn] [ˈdʒɜːrniz] [dɪd] [mʌtʃ] [tuː; tə]
The varied experiences he passed through on his caravan journeys did much to
这 多种多样 经历 他 通过了 通过 在 他的 大篷车 旅程 做过 很多 到
[ˈɪnfluəns] [hɪz; ɪz] [ˈfjuːtʃə(r)] [ˈpɒləsi] ;
influence his future policy ;
影响 他的 未来 政策 ;

他在篷车旅行中经历的各种体验对他日后的政策产生了很大影响；

[ɪnˈdiːd] ,
indeed ,
的确 ,

的确，

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪəz] [ðæt] [ɔːl] [ˈɪnfluənsɪz] [brɔːt] [tuː; tə] [beə(r)] [əˈpɒn] [hɪz; ɪz] [ˈɜːli] [laɪf] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɔːsɪz]
it appears that all influences brought to bear upon his early life were forces
它 出现 那 全部 影响 带来 到 熊 之上 他的 早期的 生活 是 力量
[ðæt] [ˈməʊldɪd] [ænd; ənd] [ɪˈkwɪpt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈɒfɪs] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [fɪl] .
that moulded and equipped him for the office he was to fill .
那 模制 和 配备 他 为了 这 办公室 他 曾是 到 充满 .

看来，他早年生活中所受到的所有影响，都塑造了他，使他具备了担任这一职务的能力。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈkiːnli] [əbˈzɜːvənt] , [ænd; ənd] [ˈwʌndəfəli] [ˈækjərət] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈɪnfərənsiz] ,
He was keenly observant , and wonderfully accurate in his inferences ,
他 曾是 敏锐地 观察者 , 和 太棒了 准确的 在 他的 推断 ,

他观察力敏锐，推断也极其准确。

[ɪˈspeʃəli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkærəktəz] [ɒv; əv] [men] [wɪð] [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd]
especially in his estimate of the characters of men with whom he had
尤其 在 他的 估计 的 这 人物 的 男人 和 谁 他 有
[tuː; tə] [diːl] .
to deal .
到 交易 .

尤其体现在他对所接触之人的性格的判断上。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [læk] [ɪ'nɪʃətɪv] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n]
He seemed to lack initiative , for he was always reluctant to take action
他 似乎 到 缺少 倡议 ， 为了 他 曾是 总是 不情愿的 到 拿 行动
[ɪn] ['eni] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] ;
in any important undertaking ;
在 任何 重要的 承诺 ；

他似乎缺乏主动性，因为他总是不愿在任何重要的事情上采取行动；

[bʌt; bət] [wʌns] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [step] [wɒz; wəz] ['teɪkən] , [hiː; hi] [prest] ['fɔːwəd] [wɪð] [ɪn'dɒmɪtəb(ə)l]
but once the initial step was taken , he pressed forward with indomitable
但 一次 这 最初的 步 曾是 已采取 ， 他 按下 向前 和 不屈不挠
['kʌrɪdʒ] .
courage .
勇气 .

但一旦迈出了第一步，他就以无畏的勇气勇往直前。

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [træn'zækʃnz] [hiː; hi] [pruːvd] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃruːd] [ænd; ənd] ['tæktfl] ,
In his business transactions he proved himself to be shrewd and tactful ,
在 他的 商业 交易 他 已证实 他自己 到 是 精明 和 委婉 ，
[ænd; ənd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [fɪ'deləti] ,
and by his fidelity ,
和 经过 他的 忠诚 ，

在商业交易中，他展现出精明干练和处事圆滑的性格，并且忠心耿耿。

['peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd] [self] - ['kɒnfɪdəns] , [geɪnd] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [ɪ'stiːm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
patience , and self - confidence , gained the respect and esteem of his
耐心 ， 和 自己 - 信心 ， 获得 这 尊重 和 尊重 的 他的
[ɪ'miːdiət] ['feloʊz] .
immediate fellows .
即时 伙伴们 .

他的耐心和自信赢得了周围人的尊重和敬佩。

[kə'diːdʒə] , [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['wɪdəʊ] , ['hævɪŋ] [ɪn'trʌstɪd] [mə'hæmɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [æn; ən]
Khadijah , a rich widow , having entrusted Mohammed with the control of an
赫蒂彻 ， 一个 富有的 寡妇 ， 拥有 受托 穆罕默德 和 这 控制 的 一个
[ɪm'pɔːt(ə)nt] ['kærəvæn] ,
important caravan ,
重要的 大篷车 ，

富有的寡妇赫蒂彻将一支重要商队的指挥权委托给了穆罕默德。

[ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [haʊ] ['ædmərəbli] [hiː; hi] [hæd; həd] [pə'fɔːmd] [hɪz; ɪz] [pɑːt] ,
and finding how admirably he had performed his part ,
和 寻找 如何 令人钦佩地 他 有 执行 他的 部分 ，

并发现他出色地完成了自己的任务，

['waɪzli] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪntrəsts] [wʊd] [biː; bi] ['fəːðə] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ʃeə(r)]
wisely concluded that her interests would be furthered if he had a share
明智地 结束 那 她 兴趣 会 是 进一步 如果 他 有 一个 分享
[ɪn] [ðem; ðəm] .
in them .
在 他们 .

她明智地得出结论：如果他能参与其中，她的利益将得到进一步发展。

[hens] [ðeə(r)] ['mærɪdʒ] , [wɪtʃ] ['hæpi] [ə'reɪndʒmənt] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] ['mjuːtʃuəli] ['blesɪd; blest]
Hence their marriage , which happy arrangement proved to be mutually blessed
因此 他们的 婚姻 ， 哪个 快乐的 安排 已证实 到 是 相互 蒙福
[ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] .
and successful .
和 成功的 .

因此，他们的婚姻幸福美满，最终证明这是双方都感到幸福和成功的结合。

[ˌaɪ 'tiː] ['vɑːstli] [ɪm'pruːvd] [mə'hɑːmɪdz] ['səʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] ,
It vastly improved Mohammed's social standing ,
它 非常 改进 穆罕默德的 社会的 常设 ,

这极大地提升了穆罕默德的社会地位。

['reɪzɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [i'kwɒləti] [wɪð] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
raising him to a position of equality with the leading men of the city .
提高 他 到 一个 位置 的 平等 和 这 领导 男人 的 这 城市 .

使他的地位与城中显要人物平起平坐。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kɒntent] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ['kwaɪətli] [æz; əz] [æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['sɪtɪz(ə)n] ,
For many years he was content to live quietly as an ordinary citizen ,
为了 许多 年 他 曾是 内容 到 居住 悄悄 作为 一个 普通的 公民 ,

多年来，他一直满足于像普通公民一样平静地生活。

[ɪn'grəʊst] [ɪn] [ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv] [welθ] [baɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['treɪdɪŋ] .
engrossed in the accumulation of wealth by legitimate trading .
全神贯注 在 这 积累 的 财富 经过 合法的 贸易 .

专注于通过合法贸易积累财富。

[ˌaɪ 'aɪ] . — [ðə; ði] " [kɔːl] " [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'fetɪk] ['ɒfɪs] .
II . — THE " CALL " TO THE PROPHETIC OFFICE .
二 . — 这 " 称呼 " 到 这 预言 办公室 .

二、——先知职分的“呼召”。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] [haʊ] [fɜːst] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪmpʌls] [ðæt] [ɪ'ventʃuəli] [led] [hɪm] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv] [rɪ'fɔːmə(r)] ,
It has not been recorded how first he began to yield to the impulses that eventually led him to assume the role of reformer ,
它 有 不是 到过 记录 如何 第一的 他 开始 到 屈服 到 这 冲动 那 最终 引领 他 到 认为 这 角色 的 改革者 ,

目前尚无记录表明他最初是如何开始屈服于最终促使他扮演改革者角色的那些冲动的。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] ['fɔːti] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['siːkrət] [sə'saɪəti] ,
but it is certain that at the age of forty he was the leader of a secret society ,
但 它 是 肯定 那 在 这 年龄 的 四十 他 曾是 这 领导者 的 一个 秘密 社会 ,

但可以肯定的是，他在四十岁时就成为了一个秘密社团的领导人。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['juːnəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ærəb] ['piːp(ə)l] .
which had for its object the political and religious unity of the Arab people .
哪个 有 为了 它是 目的 这 政治的 和 宗教 统一 的 这 阿拉伯 人们 .

其目标是实现阿拉伯人民的政治和宗教统一。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['nesəsəri] [ɪn] ['evri] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] ['pɒləsi] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [aɪ'diːəl] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['riːəlaɪz] .
He knew that far - reaching changes were necessary in every department of national policy before his ideal could be realised .
他 知道 那 远的 - 到达 变化 是 必要的 在 每一个 部门 的 国家的 政策 前 他的 理想的 可以 是 意识到 .

他知道，在他的理想得以实现之前，国家政策的各个方面都需要进行意义深远的变革。

['juːnəti][wɒz; wəz][ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv]['paʊə(r)][ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
Unity was the secret of power and prosperity .
统一 曾是 这 秘密 的 力量 和 繁荣 .

团结是力量和繁荣的秘诀。

[ðɪs] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [θruː] ['kɒntækt] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] .
This he had learned through contact with other nations .
这 他 有 学习 通过 接触 和 其他 国家 .

这是他通过与其他国家的接触了解到的。

[hɪz; ɪz] ['diːlɪŋ] [wɪð] [dʒuːz][ænd; ənd] ['krɪstʃənz] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][raɪz][tuː; tə][ə; eɪ] [diːp] [əˌpriːʃi'eɪʃn]
His dealing with Jews and Christians had given rise to a deep appreciation
他的 处理 和 犹太人 和 基督徒 有 给定 上升 到 一个 深的 欣赏
[ɒv; əv][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌmɒnəʊθi'ɪstɪk] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði][kənˌsɒlɪ'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['piːp(ə)l] ,
of the value of a monotheistic faith in the consolidation of a people ,
的 这 价值 的 一个 一神论 信仰 在 这 合并 的 一个 人们 ,

他与犹太人和基督徒的交往，使他对一神教信仰在民族团结中的价值有了深刻的认识。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [pə'lɪtɪk(ə)l]['juːnəti] [wʊd] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] ['əʊnli] [weə(r)] [ðeə(r)]
and he was convinced that political unity would be achieved only where there
和 他 曾是 确信 那 政治的 统一 会 是 已达成 仅有的 在哪里 那里
[wɒz; wəz] [rɪ'lɪdʒəs] ['juːnəti] .
was religious unity .
曾是 宗教 统一 .

他坚信，只有宗教统一才能实现政治统一。

[wɪð] ['mɑːstəli] ['ɪnsaɪt] [hiː; hi][leɪd][hɪz; ɪz][plænz] [ə'kɔːdɪŋli] ,
With masterly insight he laid his plans accordingly ,
和 精湛 洞察力 他 铺设 他的 计划 因此 ,

他凭借高超的洞察力，相应地制定了计划。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'striːm] [kən'sɜːvətɪzəm] [wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] ['fɔːmjuleɪt]
and because of the extreme conservatism was obliged to formulate
和 因为 的 这 极端 保守主义 曾是 有义务 到 制定
[ðem; ðəm][ɪn] [strɪkt] ['siːkrəsi] .
them in strict secrecy .
他们 在 严格的 保密 .

由于极端的保守主义，这些政策不得不严格秘密制定。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ʌn'trʌstwɜːði] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [hɪz; ɪz]['pɒləsi]
Unfortunately , owing to his untrustworthy sources of information , his policy
很遗憾 , 欠款 到 他的 不可信赖的 来源 的 信息 , 他的 政策
[wɒz; wəz] ['faʊndɪd] [ə'pɒn] [fɔːls] ['beɪsiːz] .
was founded upon false bases .
曾是 创立 之上 错误的 基地 .

不幸的是，由于他的信息来源不可靠，他的政策建立在错误的基础上。

[hɪz; ɪz] [dɪ'stɔːtɪd] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [truːθ] [led] [hɪm] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [fɔːls]
His distorted conception of truth led him to establish a system of false
他的 扭曲 概念 的 真相 引领 他 到 建立 一个 系统 的 错误的
[fə'lɒsəfi] [ænd; ənd] [θi'ɒlədʒi] [səʊ] [freɪmd] [æz; əz][tuː; tə] [ə'laʊ] [ɒv; əv][nəʊ][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɔː(r)]
philosophy and theology so framed as to allow of no alteration or
哲学 和 神学 所以 框 作为 到 允许 的 不 改造 或者
[ˌædæp'teɪʃn] .
adaptation .
适应 .

他对真理的扭曲理解导致他建立了一套错误的哲学和神学体系，这套体系的结构不允许任何修改或调整。

[ɪn][hɪz; ɪz][ɪˌlæbə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] , [hiː; hi] [dɪ'pendɪd] [mʌtʃ] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['medɪtətɪv] ['hæbɪts] ,
In his elaboration of the system , he depended much upon his own meditative habits ,
在 他的 详细说明 的 这 系统 , 他 取决于 很多 之上 他的 自己的 冥想 习惯 ,

在完善这套体系的过程中，他很大程度上依赖于自己的冥想习惯。

[ænd; ənd][nəʊ] [daʊt] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['ləʊnlinəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
and no doubt thought it all out in the loneliness of the mountains ,
和 不 怀疑 想法 它 全部 出去 在 这 孤独 的 这 山脉 ,

毫无疑问，他是在寂静的山中仔细思考了这一切。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['friːkwəntli] [rɪ'taɪəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] [ə'setɪk] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪgənz] .
to which he frequently retired for the observance of certain ascetic customs of the Pagans .
到 哪个 他 频繁地 退休 为了 这 观察 的 肯定 苦行僧 海关 的 这 异教徒 .

他经常隐居到那里，遵守异教徒的一些苦行习俗。

[ðʌs] [hɪz; ɪz] [skiːm] [ɒv; əv] [rɪ'fɔːm] ['kristəlaiz] ['ɪntuː] ['defɪnət] [ʃeɪp] ,
Thus his scheme of reform crystallised into definite shape ,
因此 他的 方案 的 改革 结晶 进入 定 形状 ,

至此，他的改革方案逐渐成形。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][kɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [prə'fetɪk] ['ɒfɪs] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [fɪkst] [aɪ'dɪə] .
and his call to the prophetic office became a fixed idea .
和 他的 称呼 到 这 预言 办公室 成为 一个 固定的 主意 .

他蒙召担任先知这一职位，这成为了他根深蒂固的观念。

[hiː; hi] [felt] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [sək'ses] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'tɜːmɪnd] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wʌn][gɒd][æz; əz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ærəb] ['pænθiən] ,
He felt certain that success lay in the determined proclamation of one god as opposed to the many of the Arab pantheon ,
他 毛毡 肯定 那 成功 躺 在 这 决定 公告 的 一 上帝 作为 反对 到 这 许多 的 这 阿拉伯 万神殿 ,

他确信，成功的关键在于坚定地宣扬一位神，而不是阿拉伯万神殿中的众多神祇。

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)][hiː; hi] ['pɔndə] ['əʊvə(r)] [ðɪs] ['biːɪŋ] ,
and the more he pondered over this Being ,
和 这 更多的 他 沉思 超过 这 存在 ,

他越是思考这个存在，

[ɒv; əv] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒuːz][ænd; ənd] ['krɪstʃənz] , [ðə; ði]['greɪtə(r)] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] ['sɜːt(ə)nti] .
of whom he had heard from the Jews and Christians , the greater became his certainty .
的 谁 他 有 听到 从 这 犹太人 和 基督徒 , 这 更大的 成为 他的 肯定 .

他从犹太人和基督徒那里听到的关于他们的事，越多，他的确信就越发强烈。

[gɒd][wɒz; wəz][suː'priːm; sjuː'priːm][ænd; ənd] [ɒm'nɪpətənt] ; [ɒv; əv] [ðæt] [ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ] [daʊt] .
God was supreme and omnipotent ; of that there could be no doubt :
上帝 曾是 最高 和 无所不能 ; 的 那 那里 可以 是 不 怀疑 .

上帝至高无上、无所不能，这一点毋庸置疑。

[bʌt; bət] [haʊ] [tuː; tə] [kən'vɪns] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [ðæt] ['niːdɪd] [mʌtʃ] ['keəf(ə)l]
But how to convince the people was a difficulty that needed much careful
但 如何 到 说服 这 人们 曾是 一个 困难 那 需要 很多 小心
[θɔːt] [ænd; ənd] ['kɔːʃəs] [ˌprɒpə'geɪʃn] .
thought and cautious propagation .
想法 和 谨慎 传播 .

但如何说服民众却是一个需要仔细思考和谨慎宣传的难题。

[dʒuːz] [ænd; ənd] ['krɪstʃənz] [kʊd; kəd] [bəʊst] [ɒv; əv] ['prɒfɪts] — [ɒv; əv] [men] [ɪn'spaɪəd] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð]
Jews and Christians could boast of prophets — of men inspired to speak with
犹太人 和 基督徒 可以 夸 的 先知 — 的 男人 灵感 到 说话 和
[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [gɒd] — [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ærəbz] [hæd; həd] [hæd; həd] [nəʊ] [wʌn] [huː] [hæd; həd] ['spəʊkən]
the voice of God — but the Arabs had had no one who had spoken
这 嗓音 的 上帝 — 但 这 阿拉伯人 有 有 不 一 WHO 有 说
[wɪð] [sʌtʃ] [ɔː'θɒrəti] .
with such authority .
和 这样的 权威 .

犹太人和基督徒可以夸耀他们的先知——受神启示，能以神的声音说话的人——但阿拉伯人却没有一个拥有如此权威的人。

[waɪ] [hæd; həd] [ðeɪ] [biːn] [səʊ] [nɪ'glektɪd] ?
Why had they been so neglected ?
为什么 有 他们 到过 所以 被忽视的 ?

他们为何如此被忽视?

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [ðæt] [niːd] [wɒz; wəz] ['nevə(r)]
Surely they needed to hear the Divine voice , and that need was never
一定 他们 需要 到 听到 这 神圣的 嗓音 , 和 那 需要 曾是 绝不
['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [naʊ] ,
greater than now ,
更大的 比 现在 ,

他们当然需要聆听神的声音，而这种需要从未像现在这样强烈。

[wen] [ɔːl] [wɒz; wəz] [ʌn'rest] [ænd; ənd] [dɪ'senʃən] .
when all was unrest and dissention .
什么时候 全部 曾是 动荡 和 异议 .

当时到处都是动荡和纷争。

[weə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [mæn] [huː] [wʊd] [fɪl] [ðə; ði] ['ɒfɪs] ?
Where was the man who would fill the office ?
在哪里 曾是 这 男人 WHO 会 充满 这 办公室 ?

那个能胜任这个职位的人在哪里?

[huː] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [ɒdz] ,
Who would be willing to face the odds ,
WHO 会 是 愿意的 到 脸 这 赔率 ,

谁愿意面对重重困难?

[ænd; ənd] [dɪ'kleə(r)] [ə'genst] ['iːv(ə)l] [baɪ] [prəu'kleim] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [truː] ?
and declare against evil by proclaiming the good and the true ?
和 宣布 反对 邪恶的 经过 宣告 这 好的 和 这 真的 ?

通过宣扬善与真理来反对邪恶?

[sʌtʃ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ðæt] ['eksəd] [mə'hɑːmɪdz] [maɪnd] .
Such must have been the questions that exercised Mohammed's mind .
这样的 必须 有 到过 这 问题 那 锻炼 穆罕默德的 头脑 .

这些问题想必一直萦绕在穆罕默德的心头。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [θɔːt] — " [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ai] [biː; bi] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] ?
Then came the thought — " Why should not I be the messenger ?
然后 来了 这 想法 — " 为什么 应该 不是 我 是 这 信使 ?

然后，一个念头浮现出来——“为什么我不能成为信使呢？”

" [ænd; ənd] [ðɪs] [səʊ] [ɡruː] [ə'pɒn] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] " [kɔːl] .
" And this so grew upon him that he was convinced of his " call .
" 和 这 所以 生长 之上 他 那 他 曾是 确信 的 他的 " 称呼 .

"这件事在他心中越来越强烈，以至于他确信这是他的'使命'。"

" [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [aɪ'dɪə] [meɪd] [hɪm] [sɪn'sɪə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] [æt; ət] [fɜːst] ,
" The possession of this idea made him sincere in his purpose at first ,
" 这 拥有 的 这 主意 制成 他 真诚 在 他的 目的 在 第一的 ,

"最初，正是这种想法使他真诚地朝着自己的目标前进。"

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [taɪd] [hæd; həd] [tɜːnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['feɪvə(r)] , [ðæt] [sɪn'serəti] [wɒz; wəz] ['mɑːd] —
but after the tide had turned in his favour , that sincerity was marred —
但 后 这 潮 有 转向 在 他的 偏爱 , 那 诚意 曾是 受损 —
[neɪ] ,
nay ,
不 ,

但当形势对他有利之后，那份真诚就被玷污了——不，

[ɪ'klɪpst] — [baɪ] [æn; ən] [ɪn'fleɪtɪd] ['nəʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [self] - [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,
eclipsed — by an inflated notion of self - importance ,
日食 — 经过 一个 膨胀 概念 的 自己 - 重要性 ,

被膨胀的自我重要感所掩盖，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [kən'sjuːmɪŋ] [æm'bɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['evri] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [ɡʊd] ['fiːlɪŋ] [wɒz; wəz]
and a consuming ambition to which every virtue and good feeling was
和 一个 消费 志向 到 哪个 每一个 美德 和 好的 感觉 曾是
[sə'bɔːdɪneɪtɪd] ,
subordinated ,
从属的 ,

以及一种吞噬一切的野心，在这种野心面前，所有的美德和善良情感都只能服从于它。

[ʌn'tɪl] [æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] , [wɪð] [suː'pɜːb] ['ærəɡəns] , [tuː; tə] ['brækɪt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪð]
until at last he was able , with superb arrogance , to bracket his name with
直到 在 最后的 他 曾是 有能力的 , 和 高超 傲慢 , 到 括号 他的 姓名 和
['deɪəti; 'diːəti] ,
Deity ,
神 ,

最终，他竟能以极度的傲慢，将自己的名字与神明并列。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kleɪm] [æz; əz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [æz; əz] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
making the confession of his claim as important as the confession of the
制作 这 忏悔 的 他的 宣称 作为 重要的 作为 这 忏悔 的 这
['juːnəti] [ɒv; əv] [ɡɒd] .
Unity of God .
统一 的 上帝 .

他认为，承认自己的主张与承认上帝的唯一性同等重要。

[weər'ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌɪnkən'sɪstənsi] [ænd; ənd] ['fɔːlsəti] [ɪz] ['tʃiːfli] [ə'pærənt] ,
Wherein his inconsistency and falsity is chiefly apparent ,
其中 他的 不一致 和 虚假 是 主要 明显 ,

其中，他的前后矛盾和虚假之处最为明显。

[fɔː(r); fə(r)] [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['juːnəti] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [wɪ'ðaʊt] [ˌrekəɡ'nɪʃn] [ɒv; əv] [mə'hɑːmɪdz]
for confession of Unity is insufficient without recognition of Mohammed's
为了 忏悔 的 统一 是 不足的 没有 认出 的 穆罕默德的
[ə'pɒsəlʃɪp] !
apostleship !
使徒职分 !

如果不承认穆罕默德的使徒身份，那么仅仅承认一神论是不够的！

[ə'setɪk] ['præktɪsɪz] [tend] [tuː; tə] [liːd] [tuː; tə] ['fɪzɪk(ə)l] [dɪs'ɔːdəz] ,
Ascetic practices tend to lead to physical disorders ,
苦行僧 实践 趋向 到 带领 到 身体的 疾病 ,

苦行修行往往会导致身体疾病。

[wɪtʃ] ['dʒen(ə)rəli] [ˌʌp'set] [ðə; ði] [maɪnd] [ænd; ənd] [liːd] [tuː; tə] ['ment(ə)l] [ænd; ənd] ['mɒrəl] [dɪ'stempə(r)] .
which generally upset the mind and lead to mental and moral distemper .
哪个 一般来说 沮丧的 这 头脑 和 带领 到 精神的 和 道德 犬瘟热 .

这通常会扰乱心神，导致精神和道德失调。

['dʒʌdʒmənt] [ɪz] [wɔːpt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] [ɑː(r); ə(r)] [θrəʊn] [aʊt] [ɒv; əv] [gɪə(r)] .
Judgment is warped because the functions of the mind are thrown out of gear .
判断 是 扭曲的 因为 这 函数 的 这 头脑 是 抛掷 出去 的 齿轮 .

判断力扭曲是因为思维功能紊乱。

[ðə; ði] ['veərid] [dɪ'pɑːrtmənts] [ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] [ækt] [wɪð] [ʌn'gʌvənd] [kə'priːs] ,
The varied departments of consciousness act with ungoverned caprice ,
这 多种多样 部门 的 意识 行为 和 无政府状态 任性 ,

意识的各个层面都以不受控制的任性方式运作，

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [fæn'tæstɪkəl] ['fænsiz] [ænd; ənd] ['vɪʒnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tɜːprətɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['riːəlti] ,
with the result that fantastical fancies and visions are interpreted to be realties ,
和 这 结果 那 奇幻 幻想 和 愿景 是 翻译 到 是 现实 ,

结果就是，人们将天马行空的幻想和幻象解读为现实。

[wɪtʃ] [bɪ'kʌm] [ˌmɪs'liːdɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'septɪv] .
which become misleading and deceptive .
哪个 变得 误导性的 和 欺骗性的 .

这变得具有误导性和欺骗性。

[ðʌs] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['vɪzɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːkeɪndʒl] ['geɪbriəl] [tuː; tə] [mə'hæmɪd] ,
Thus may be explained the visit of the Archangel Gabriel to Mohammed ,
因此 可能 是 解释 这 访问 的 这 大天使 加布里埃尔 到 穆罕默德 ,

因此，或许可以解释大天使加百列拜访穆罕默德一事。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['hɑːdli] [biː; bi] [kən'siːvd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'dʒiːniəs] ['meθəd] [ɒv; əv] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] .
but it can hardly be conceived that it will account for the ingenious method of revelation which he received .
但 它 能 几乎 是 构思 那 它 将要 帐户 为了 这 巧妙 方法 的 启示 哪个 他 已收到 .

但这很难解释他所接受的巧妙的启示方法。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'spaɪəd] [baɪ] ['seɪtn] ;
Some people believe it to have been inspired by Satan ;
一些 人们 相信 它 到 有 到过 灵感 经过 撒但 ;

有些人认为它是受撒旦启发而创作的；

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] ['evə(r)] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .
it must ever remain a matter of speculation .
它 必须 曾经 保持 一个 事情 的 推测 .

这只能永远是个推测性的问题。

[ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['piːsmiːl] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][nɒt][æt; ət] [ðɪs] [taɪm][hæv; həv] [biːn]
The necessity of a piecemeal revelation could not at this time have been
这 必要性 的 一个 零散地 启示 可以 不是 在 这 时间 有 到过
[ə'pærənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒfɪt] .
apparent to the prophet .
明显 到 这 先知 .

当时先知可能还无法意识到分阶段启示的必要性。

[bʌt; bət][wiː; wi] [meɪ] [gɪv] [hɪm][ðə; ði]['kredɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['pɒləsi][ɒv; əv] [ˌæbrə'geɪʃn] [wɪtʃ] [hiː; hi]
But we may give him the credit of the policy of abrogation which he
但 我们 可能 给 他 这 信用 的 这 政策 的 废除 哪个 他
['ɑːftəwədz] [ə'dɒptɪd] ,
afterwards adopted ,
然后 已采用 ,

但我们或许应该肯定他后来采取的废除旧约的政策。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɒləsi][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm][tuː; tə]['kʌvə(r)][ɔː(r)]['dʒʌstɪfaɪ][hɪz; ɪz]
for such a policy was necessary to enable him to cover or justify his
为了 这样的 一个 政策 曾是 必要的 到 使能够 他 到 覆盖 或者 证明合法 他的
['ækʃ(ə)nz] [wɪtʃ] ,
actions which ,
行动 哪个 ,

因为这样的政策对于他来说是必不可少的，它使他能够掩盖或证明自己的行为是合理的。

[laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv]['iːv(ə)n][ðə; ði][best][ɒv; əv][men] , [wɜː(r); wə(r)] [mɑːkt] [baɪ] [ˌɪnkən'sɪstənsi] .
like those of even the best of men , were marked by inconsistency .
喜欢 那些 的 甚至 这 最好的 的 男人 , 是 标记 经过 不一致 .

即使是最优秀的人，他们也难免会有不一致的地方。

[θriː] . — [bɜːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪz'læmɪk; ɪz'lɑːmɪk] [sə'saɪəti] .
III . — BIRTH OF THE ISLAMIC SOCIETY .
三、 . — 出生 的 这 伊斯兰教 社会 .

三、伊斯兰社会的诞生。

['biːɪŋ] ['fɜːmli] [kən'vɪnst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɔːl] , [mə'hæmɪd] , [wɪð] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['kɔːʃ(ə)n] , [bɪ'gæn]
Being firmly convinced of his call , Mohammed , with characteristic caution , began
存在 牢牢 确信 的 他的 称呼 , 穆罕默德 , 和 特征 警告 , 开始
[tuː; tə] ['prɒpəgeɪt] [hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)lz] ,
to propagate his principles ,
到 传播 他的 原则 ,

穆罕默德坚信自己的使命，并以他特有的谨慎态度开始传播他的原则。

[fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] ['biːɪŋ] ['kɒntent][tuː; tə] [diːl] ['siːkrətli] [wɪð] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [ðəʊz]
for years being content to deal secretly with individuals , beginning with those
为了 年 存在 内容 到 交易 偷偷 和 个人 , 开始 和 那些
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['haʊshəʊld] .
of his own household .
的 他的 自己的 家庭 .

多年来，他一直满足于秘密地与人打交道，从自己的家人开始。

[hɪz; ɪz][waɪf] [ək'nɒlɪdʒd] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒd] [hɪz; ɪz][kleɪm] ,
His wife acknowledged and encouraged his claim ,
他的 妻子 已确认 和 鼓励 他的 宣称 ,

他的妻子承认并支持他的说法。

[ænd; ənd]['grædʒuəli][hiː; hi] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [hɪm][æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ] ['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] [dɪ'vəʊtɪd]
and gradually he gathered around him an increasing circle of devoted
和 逐步地 他 聚集 大约 他 一个 增加 圆圈 的 奉献
['fɑːloʊərz] ,
followers ,
追随者 ,

渐渐地，他身边聚集了越来越多的忠实追随者。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [huːm] [hæd; həd][mɔː(r)] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [prɪ'tenʃən] [ðæn; ðən]
some of whom had more confidence in him and his pretensions than
一些 的 谁 有 更多的 信心 在 他 和 他的 虚荣心 比
[hiː; hi][hæd; həd][hɪm'self] .
he had himself .
他 有 他自己 .

有些人对他和他的虚荣心比他自己更有信心。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [pə'tɪkjələli] [truː] [ɒv; əv]['ɑːbuː][bɑːkər] , [ə; eɪ] [rɪtʃ] [ænd; ənd]['pɒpjələ(r)] ['mɜːtʃənt] [ɒv; əv]
This was particularly true of ABU BAKR , a rich and popular merchant of
这 曾是 特别 真的 的 阿布 巴克尔 , 一个 富有的 和 受欢迎的 商人 的
['mekə] ,
Mecca ,
麦加 ,

这一点在麦加富有且颇受欢迎的商人阿布·伯克尔身上体现得尤为明显。

[huː] , ['hævɪŋ] [ək'nɒlɪdʒd] [ðə; ði] [kleɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪt] , ['fɒləʊd] [hɪm] [wɪð] [ɪm'plɪsɪt]
who , having acknowledged the claims of the prophet , followed him with implicit
WHO , 拥有 已确认 这 索赔 的 这 先知 , 随后 他 和 隐式
[ə'biːdiəns] [ænd; ənd] [ʌn'weɪvərɪŋ] [dɪ'vəʊʃn] .
obedience and unwavering devotion .
服从 和 坚定不移 虔诚 .

他们承认了先知的说法，便对他绝对服从，无比忠诚。

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] [həʊl] - ['hɑːrtɪdli] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['prɒsilitaiz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
He threw himself whole - heartedly into the work of proselytising , and the
他 扔 他自己 所有的 - 衷心地 进入 这 工作 的 劝人皈依 , 和 这
['prəʊgres][ɒv; əv] ['ɜːli] [deɪz] ,
progress of early days ,
进步 的 早期的 天 ,

他全身心投入到传教工作中，并参与了早期的发展。

[ɔːl'ðəʊ] [sləʊ] , [wɒz; wəz] ['lɑːdʒli] [djuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌɪndɪ'fætɪgəb(ə)l] ['enədʒi] .
although slow , was largely due to his indefatigable energy .
虽然 慢的 , 曾是 很大程度上到期的 到 他的 不懈 活力 .

虽然速度较慢，但这主要归功于他不知疲倦的精力。

[æz; əz][ðə; ði] ['membəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [sə'saɪəti] [ɪn'kriːst] , [ruːlz] [wɜː(r); wə(r)] [freɪmd] ,
As the membership of the new society increased , rules were framed ,
作为 这 会员资格 的 这 新的 社会 增加 , 规则 是 框 ,

随着新社团成员的增加，规章制度也随之制定。

[beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] " [revl'eʃən] " [wɪtʃ] [mə'hæmɪd] [naʊ] [ˌpɪəri'ɒdɪkli] [rɪ'siːvd] ,
based upon the " revelations " which Mohammed now periodically received ,
基于 之上 这 " 启示 " 哪个 穆罕默德 现在 定期 已收到 ,

根据穆罕默德现在定期收到的"启示"，

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['membə(r)][wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [səb'skraɪb] [tuː; tə][ðə; ði][məʊst]['strɪndʒənt]
and each member was compelled to subscribe to the most stringent
和 每个 成员 曾是 被迫 到 订阅 到 这 最多 严格
[ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
regulations .
法规 .

每个成员都必须遵守最严格的规定。

[aɪ'dɒlətri][wɒz; wəz] ['strɒŋli] [kən'demd] [ænd; ənd][ðə; ði]['juːnəti][ɒv; əv][gɒd] [ɪm'fætɪkli] [ə'sɜːtɪd] .
Idolatry was strongly condemned and the unity of God emphatically asserted .
偶像崇拜 曾是 强烈 谴责 和 这 统一 的 上帝 强调地 断言 .

偶像崇拜受到强烈谴责，上帝的独一性得到强调。

['sɜːt(ə)n] ['dʒuːɪʃ] [ænd; ənd] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɔːdɪnənsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'pəʊzd] [æz; əz] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn]
Certain Jewish and Christian religious ordinances were imposed as a condition
肯定 犹太人 和 基督教 宗教 法令 是 强加 作为 一个 状况
[ɒv; əv] ['membəʃɪp] ,
of membership ,
的 会员资格 ，

某些犹太教和基督教的宗教条例被作为成员资格的条件而强制执行。

[waɪl] [ʌn'swɜːvɪŋ] ['lɔɪəlti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [wɒz; wəz] [di'mɑːnd, -'mænd] .
while unswerving loyalty to the prophet was demanded .
尽管 坚定不移 忠诚 到 这 先知 曾是 要求 .

同时，人们被要求对先知绝对忠诚。

['laɪs(ə)ns] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['membəz] [tuː; tə] ['præktɪs] ['aʊtwədli] [ðə; ði] [əʊld] [raɪts]
License was given to the members to practice outwardly the old rites
执照 曾是 给定 到 这 成员 到 实践 向外 这 老的 仪式
[ænd; ənd] ['serɪmənɪz] [ɒv; əv] ['peɪgənɪzəm] ,
and ceremonies of Paganism ,
和 仪式 的 异教 ，

成员们被允许公开举行异教的古老仪式和典礼。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ə'raʊz] [nəʊ] [sə'spɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sə'saɪəti] ,
in order to arouse no suspicion , but the existence of such a society ,
在 命令 到 引起 不 怀疑 ， 但 这 存在 的 这样的 一个 社会 ，

为了不引起怀疑，但这样一个社会的存在，

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [pri'kɔːʃənz] , [kʊd; kəd] [nɒt] [lɒŋ] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'nəʊtɪst] ,
in spite of all precautions , could not long remain unnoticed ,
在 尽管如此 的 全部 防范措施 ， 可以 不是 长的 保持 未被察觉 ，

尽管采取了所有预防措施，但还是无法长时间不被发现。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [wen] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'peld]
and the time came when the prophet and his followers were compelled
和 这 时间 来了 什么时候 这 先知 和 他的 追随者 是 被迫
[tuː; tə] [meɪk] ['pʌblɪk] [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [feɪθ] .
to make public confession of their faith .
到 制作 民众 忏悔 的 他们的 信仰 .

后来，先知和他的追随者们被迫公开承认他们的信仰。

[ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] ['fɒləʊd] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pʊrər] ['membəz] ['sʌfəd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðeə(r)] [rɪtʃə]
Persecution followed , in which the poorer members suffered more than their richer
迫害 随后 ， 在 哪个 这 贫穷 成员 遭受 更多的 比 他们的 更富有
['breðrən] .
brethren .
弟兄们 .

随后发生了迫害，其中较贫穷的成员比较富裕的弟兄们遭受的苦难更多。

[mə'hæmɪd] [hɪm'self] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [klæn] ,
Mohammed himself received the protection of the head of his clan ,
穆罕默德 他自己 已收到 这 保护 的 这 头 的 他的 氏族 ，

穆罕默德本人得到了他所属部落首领的庇护。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [ɔː(r)] [ten] [j'ɪəz] ['kærid] [ɒn] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ɒv; əv] [wɜːdz] .
and for eight or ten years carried on a campaign of words .
和 为了 八 或者 十 年 携带 在 一个 活动 的 字 .

在长达八到十年的时间里，他一直进行着一场舆论运动。

[ˌmɑːrgəˈlaɪʊθ] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɒv; əv] [məˈhæmɪd] , [ˈlaikən] [ðə; ði] [ˈprɒfɪt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈpleɪə(r)] [ɪn] [ə; eɪ]
Margoliouth , in his life of Mohammed , likens the prophet to a player in a
玛格丽特 , 在 他的 生活 的 穆罕默德 , 比 这 先知 到 一个 玩家 在 一个
[geɪm] [ɒv; əv] [kɑːdz] ,
game of cards ,
游戏 的 牌 ,

马戈利乌斯在其所著的《穆罕默德传》中，将先知比作纸牌游戏中的玩家。

[huː] , [ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [gʊd] [hænd] , [pleɪz] [hɪz; ɪz] [kɑːdz] [wɪð] [kənˈsʌmət] [skɪl] .
who , having received a good hand , plays his cards with consummate skill .
WHO , 拥有 已收到 一个 好的 手 , 演出 他的 牌 和 完善 技能 .

他拿到一手好牌，便以精湛的技巧打出自己的牌。

[hiː; hi] [tʊk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈevri] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [ɪn] [ˈstreŋθənɪŋ] [hɪz; ɪz] [pəˈzɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
He took advantage of every opportunity in strengthening his position , and
他 采取 优势 的 每一个 机会 在 强化 他的 位置 , 和
[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [klɪə(r)] - [kʌt] [ˈpɒləsi] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] ,
having a clear - cut policy before him ,
拥有 一个 清除 - 切 政策 前 他 ,

他利用一切机会巩固自己的地位，并且制定了明确的政策。

[səˈbɔːdɪneɪtɪd] [ˈevriθɪŋ] [tuː; tə] [ɪts] [ˈfɜːðərəns] .
subordinated everything to its furtherance .
从属的 一切 到 它是 进一步 .

一切都为实现它而服从。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈpriːtʃə(r)] , [bʌt; bət] [ˈəʊɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ʌnˈgʌvənəbl] [ˈtempə(r)] ,
He was a powerful preacher , but owing to his ungovernable temper ,
他 曾是 一个 强大的 牧师 , 但 欠款 到 他的 无法治理的 脾气 ,
[wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [səkˈsesf(ə)l] [ɪn] [dɪˈbeɪt] ;
was not so successful in debate ;
曾是 不是 所以 成功的 在 辩论 ;

他是一位很有感染力的布道者，但由于脾气暴躁，在辩论中却不太成功；

[hens] [hiː; hi] [prəˈdjuːst] [ə; eɪ] " [ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] " [fəˈbɪdɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn] [ˈpʌblɪk] [ˈkɒntrəvɜːsi] !
hence he produced a " revelation " forbidding him to engage in public controversy !
因此 他 生产 一个 " 启示 " 禁止 他 到 从事 在 民众 争议 !

因此，他发表了一份“启示录”，禁止他参与公开的争议！

[hiː; hi] [ʃəʊd] [greɪt] [ˈdɪlɪdʒəns] [ɪn] [siːkɪŋ] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪneɪbld] [hɪm] [tuː; tə] [prəˈdjuːs] [hɪz; ɪz]
He showed great diligence in seeking information that enabled him to produce his
他 显示 伟大的 勤勉 在 寻求 信息 那 已启用 他 到 生产 他的
[revlˈeʃən] [ɪn] [ə; eɪ] [staɪl] [kənˈsɪstənt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kleɪmz] .
revelations in a style consistent with his claims .
启示 在 一个 风格 持续的 和 他的 索赔 .

他非常勤奋地搜集信息，以便能够以与他的说法一致的风格发表他的爆料。

[ˈbiːɪŋ] [ɪnˈtaɪəli] [dɪˈpendənt] [ɒn] [ˈhɪəseɪ] , [hiː; hi] [əbˈteɪnd] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˈsædli] [dɪˈstɔːtɪd] [əˈkaʊnt]
Being entirely dependent on hearsay , he obtained but a sadly distorted account
存在 完全 依赖 在 传闻 , 他 获得 但 一个 令人遗憾的是 扭曲 帐户
[ɒv; əv] [truːθ] .
of truth .
的 真相 .

由于完全依赖于道听途说，他得到的只是对真相的严重歪曲。

[ðə; ði] [kəˈrɑːn] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈgleərɪŋ] [ˈerə(r)z] , [wɪtʃ] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈsentʃəriz] ,
The Koran is full of glaring errors , which , for centuries ,
这 《古兰经》 是 满的 的 刺眼 错误 , 哪个 , 为了 几个世纪 ,

《古兰经》充满了明显的错误，几个世纪以来，

[hæv; həv] ['bæfld] [ðə; ði][ˌɪndʒə'njuːəti][ɒv; əv][ðə; ði]['mɒzləm]['dɑːktərz] .
have baffled the ingenuity of the Moslem doctors .
有 困惑 这 独创性 的 这 穆斯林 医生 .

令穆斯林医生们也束手无策。

[jet] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] [kleɪmd] [ðæt] [hɪz; ɪz] , ['biːɪŋ] [ðə; ði][lɑːst] " [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] , "
Yet the prophet presumptuously claimed that his , being the last " revelation , "
然而 这 先知 狂妄地 声称 那 他的 , 存在 这 最后的 " 启示 , "
[wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ,
was the most important ,
曾是 这 最多 重要的 ,

然而，这位先知却狂妄地声称，他的"启示"是最后的，也是最重要的。

[ænd; ənd][mɔː(r)][rɪ'laɪəb(ə)l] ,
and more reliable ,
和 更多的 可靠的 ,

而且更可靠

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pærənt] [wɜː(r); wə(r)] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɪn]
and the differences that were apparent were due to the corruption in
和 这 差异 那 是 明显 是 到期的 到 这 腐败 在
[taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][tekst][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] " [revl'eʃən] " — [ai] . [iː] . ,
time of the text of the former " revelations " — i . e . ,
时间 的 这 文本 的 这 以前的 " 启示 " — 我 . e . ,

而这些显而易见的差异是由于先前"启示"文本随着时间的推移而遭到篡改造成的——也就是说，

[ðə; ði] ['hiːbruː] [ænd; ənd] ['krɪstʃən] ['skrɪptʃəz] !
the Hebrew and Christian Scriptures !
这 希伯来语 和 基督教 经文 !

希伯来圣经和基督教圣经！

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [mʌtʃ] [pə'plekst] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ænd; ənd] ['kɔntrəvəːsiz] [ðæt] [ɪg'zɪstɪd]
He was evidently much perplexed by the divisions and controversies that existed
他 曾是 显然 很多 困惑 经过 这 部门 和 争议 那 存在
[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃ] ,
within the Christian Church ,
之内 这 基督教 教会 ,

显然，他对基督教教会内部存在的各种分歧和争议感到非常困惑。

[ænd; ənd] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz][ænd; ənd] ['pɪktʃəz] [ðen] [ɪn][juːz][wɜː(r); wə(r)]['lɪt(ə)l]['betə(r)]
and considered that the images and pictures then in use were little better
和 经过考虑的 那 这 图片 和 图片 然后 在 使用 是 小的 更好的
[ðæn; ðən][ðə; ði]['aɪdəlz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l] .
than the idols of his own people .
比 这 偶像 的 他的 自己的 人们 .

他认为当时使用的图像和图片与他自己民族的偶像相比也好不到哪里去。

[wɪð] [nəʊ] [miːnz] [ɒv; əv] ['testɪŋ] [ænd; ənd] ['verɪfaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] ,
With no means of testing and verifying his knowledge ,
和 不 方法 的 测试 和 核实 他的 知识 ,

由于没有办法测试和验证他的知识，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ɔːl] [ðæt] [tend] [tuː; tə] [ɪn'hɑːns] [hɪz; ɪz] [əʊn] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
he accepted all that tended to enhance his own position ,
他 公认 全部 那 倾向于 到 提高 他的 自己的 位置 ,

他接受了所有有利于提升自身地位的事情。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃiːf] [rɪ'gret] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [hɪz; ɪz][ˌɪnə'bɪləti] ,
and his chief regret seems to have been his inability ,
和 他的 首席 后悔 似乎 到 有 到过 他的 无力 ,

他最大的遗憾似乎是他的能力不足。

[ɪn][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði][tɔːnt, tɑːnt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ,
in reply to the taunts of his enemies ,
在 回复 到 这 嘲讽 的 他的 敌人 ,

为了回应敌人的嘲讽，

[tuː; tə] [pɔɪnt] [tuː; tə] ['eni] ['elɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪ'rækjələs] [ɪn][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] .
to point to any element of the miraculous in his career .
到 观点 到 任何 元素 的 这 神奇 在 他的 职业 .

指出他职业生涯中任何堪称奇迹的因素。

[ɪn][ðə; ði] [revl'eʃən] , [hiː; hi] ['friːkwəntli] [ɪk'sprest] [v'juːz] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] [wɪtʃ] ['flætli]
In the revelations , he frequently expressed views and opinions which flatly
在 这 启示 , 他 频繁地 表达 浏览 和 意见 哪个 断然
[ˌkɔntrə'diktid] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːməli] ['steɪtɪd] ,
contradicted what he had formerly stated ,
矛盾 什么 他 有 以前 声明 ,

在这些供述中，他经常表达与他先前声明截然相反的观点和意见。

[ænd; ənd] [wen] ['tʃælɪndʒd] [æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌɪnkən'sɪstənsi] ,
and when challenged as to his inconsistency ,
和 什么时候 挑战 作为 到 他的 不一致 ,

当被质疑其前后矛盾时，

[dɪ'fendɪd] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['kleɪmɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][hiː; hi] [huː] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,
defended it by claiming that it was not he who had changed his mind ,
辩护 它 经过 声称 那 它 曾是 不是 他 WHO 有 已更改 他的 头脑 ,

他辩解说，改变主意的不是他自己。

[bʌt; bət][gɒd] , [huːz] [weɪz] [nəʊ][mæn][kʊd; kəd] ['kwestʃən] [ɔː(r)] [ˌʌndə'stænd] !
but God , whose ways no man could question or understand !
但 上帝 , 谁 方式 不 男人 可以 问题 或者 理解 !

但上帝，祂的道路无人可以质疑或理解！

[ɪn] [taɪm] , [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [sekt] [bɪ'keɪm] [səʊ][ɪn'tɒlərəb(ə)l] [ðæt] ['meni] [wɜː(r); wə(r)]
In time , the position of the new sect became so intolerable that many were
在 时间 , 这 位置 的 这 新的 教派 成为 所以 无法容忍 那 许多 是
[kəm'peld] [tuː; tə] [fliː] ,
compelled to flee ,
被迫 到 逃跑 ,

随着时间的推移，这个新教派的处境变得如此令人无法容忍，以至于许多人被迫逃离。

[ænd; ənd] ['nʌmbəz] [went] ['ɪntuː] [ˌæbɪ'sɪnɪə] , [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [rɪ'siːvd] .
and numbers went into Abyssinia , where they were well received .
和 数字 去 进入 阿比西尼亚 , 在哪里 他们 是 出色地 已收到 .

许多人前往阿比西尼亚，在那里受到了热烈欢迎。

[mə'hæmɪd] [hɪm'self] , [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] - [prə'tekʃ(ə)n] , [kʊd; kəd] [stɪl] [ə'fɔːd] [tuː; tə]
Mohammed himself , thanks to his relatives ' protection , could still afford to
穆罕默德 他自己 , 谢谢 到 他的 亲属 - 保护 , 可以 仍然 买得起 到
[rɪ'meɪn] [ɪn] ['mekə] .
remain in Mecca .
保持 在 麦加 .

由于亲戚们的庇护，穆罕默德本人仍然能够留在麦加。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] , [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] ['grædʒuəli] [ɪn'kriːst] ,
In spite of the opposition , his influence gradually increased ,
在 尽管如此 的 这 反对 , 他的 影响 逐步地 增加 ,

尽管遭到反对，他的影响力还是逐渐增强。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [kən'sɪdərəbli] ['streŋθ(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [kən'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['əʊmɑː(r)] ,
and was considerably strengthened by the conversion of Omar ,
和 曾是 相当 加强 经过 这 转换 的 奥马尔 ,

奥马尔的皈依极大地增强了这一力量。

[ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n] [feɪmd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪn] ['mɪlətri] ['strætədʒi][ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .

a citizen famed for his skill in military strategy and courage .

一个 公民 著名的 为了 他的 技能 在 军队 战略 和 勇气 .

一位因其军事战略才能和勇气而闻名的公民。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftəwədz] , [kə'diːdʒə] , [ðə; ði] ['prɑːfəts] [waɪf] [daɪd] .

Not long afterwards , Khadijah , the prophet's wife died .

不是 长的 然后 , 赫蒂彻 , 这 先知的 妻子 死亡 .

不久之后，先知的妻子赫蒂彻去世了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [wiːld] [ə; eɪ] [strɒŋ] , ['helθi] ['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,

She had wielded a strong , healthy influence over her husband ,

她 有 挥舞 一个 强的 , 健康 影响 超过 她 丈夫 ,

她对丈夫施加了强大而健康的影响。

[ænd; ənd][hæd; həd] [tʃɪəd] [hɪm][ɒn][ɪn][taɪmz][ɒv; əv] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] [ænd; ənd]['feɪljə(r)] .

and had cheered him on in times of discouragement and failure .

和 有 欢呼 他 在 在 时代 的 沮丧 和 失败 .

并在他沮丧和失败时鼓励他。

['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] [əʊz] [nɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][laɪf][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]

Islam owes not a little to her life and influence , and were

伊斯兰教 欠款 不是 一个 小的 到 她 生活 和 影响 , 和 是

[ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] ['waɪdli] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] ,

it more widely recognised ,

它 更多的 广泛 已确认 ,

伊斯兰教的发展在很大程度上得益于她的生平和影响，如果这一点能得到更广泛的认可，

[maɪt] ['pɒsəbli] [liːd] [tuː; tə][æn; ən] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]

might possibly lead to an improvement of the position of the poor

可能 可能 带领 到 一个 改进 的 这 位置 的 这 贫穷的

[ʌn'fɔːtʃənət] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] ,

unfortunate daughters of the system ,

不幸 女儿们 的 这 系统 ,

或许能够改善体制内贫困不幸女儿们的处境。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'sleɪvd] [ænd; ənd] [dɪ'greɪdɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sædənɪŋ] [dɪ'griː] .

who are enslaved and degraded to a saddening degree .

WHO 是 奴隶 和 退化的 到 一个 令人悲伤 程度 .

他们遭受奴役和侮辱，程度令人痛心。

['ɑːftə(r)] - [deθ] , [mə'hæmɪd] [tʊk] [fʊl] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'lɪgəməs] ['sæŋkʃnz]

After Khadijah's death , Mohammed took full advantage of the polygamous sanctions

后 - 死亡 , 穆罕默德 采取 满的 优势 的 这 一夫多妻制 制裁

[ɒv; əv]['peɪgənɪzəm] ,

of Paganism ,

的 异教 ,

赫蒂彻死后，穆罕默德充分利用了异教一夫多妻制的合法性。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ə'bjuːzd][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kən'flɪktɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌinkli'neiʃən] .

and even abused the privilege when it conflicted with his own inclinations .

和 甚至 受虐 这 特权 什么时候 它 矛盾 和 他的 自己的 倾向 .

当特权与他自己的意愿相冲突时，他甚至滥用了这种特权。

[ˌmɑːrgə'laɪʊθ] [ə'tempts] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['meni] ['mærɪdʒz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l]

Margoliouth attempts to defend the many marriages on the ground of political

玛格丽特 尝试 到 保卫 这 许多 婚姻 在 这 地面 的 政治的

[ɪk'spiːdiənsi] ,

expediency ,

权宜之计 ,

马戈利乌斯试图以政治权宜之计为由，为众多婚姻辩护。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [kən'siːd] [ɪn]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [keɪsɪz] .
which may be conceded in only a few cases .
哪个 可能 是 承认 在 仅有的 一个 很少 案例 .

这种情况可能只在极少数情况下才会被允许。

[ɪn][məʊst] ['ɪnstənsɪz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [djuː] [tuː; tə] ['selfɪʃ] [dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [ɪn'ɔːdɪnət] [ə'fekʃn] .
In most instances they were due to selfish desire and inordinate affection .
在 最多 实例 他们 是 到期的 到 自私 欲望 和 过度 感情 .

大多数情况下，它们都是由于自私的欲望和过度的爱慕造成的。

[pə'tɪkjələli] [ɪz] [ðɪs] [truː] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɑːfəts] ['mærɪdʒ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'dɒptɪd] [sʌnz]
Particularly is this true in the case of the prophet's marriage with his adopted son's
特别 是 这 真的 在 这 案件 的 这 先知的 婚姻 和 他的 已采用 儿子的
[waɪf] ,
wife ,
妻子 ,

先知与他养子的妻子结婚这件事尤其如此。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][grəʊs][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['ærəb] [lɔː] .
which was a gross violation of Arab law .
哪个 曾是 一个 总的 违反 的 阿拉伯 法律 .

这严重违反了阿拉伯法律。

[ɒn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][prə'tektə(r)] , [mə'hæmɪd] [wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ]
On the death of his protector , Mohammed was compelled to seek refuge
在 这 死亡 的 他的 保护者 , 穆罕默德 曾是 被迫 到 寻找 避难所
[ˌels'weə(r)] ,
elsewhere ,
别处 ,

保护者去世后，穆罕默德被迫到别处寻求庇护。

[bʌt; bət][nɒt] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ˌɪnkən'sɪstənt] [kən'seʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði]['peɪgən] ['liːdəz] .
but not before he had made inconsistent concessions to the pagan leaders .
但 不是 前 他 有 制成 不一致 让步 到 这 异教徒 领导人 .

但在此之前，他曾对异教领袖做出过前后矛盾的让步。

[ɪn] [ðiːz] [kən'seʃ(ə)nz] [hiː; hi] [rɪ'triːtɪd] [ɪn'taɪəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [strɒŋ] [aɪˌkɒnə'klæstɪk] ['ætɪtjuːd]
In these concessions he retreated entirely from the strong iconoclastic attitude
在 这些 让步 他 撤退 完全 从 这 强的 破除偶像的 态度
[hiː; hi][hæd; həd] [ˌhɪðə'tuː] [ə'dɒptɪd] ,
he had hitherto adopted ,
他 有 迄今为止 已采用 ,

在这些让步中，他完全放弃了此前一直奉行的强烈反传统态度。

['gəʊɪŋ][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ðæt] [kleɪmd] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] [ðə; ði] [wʌn]
going so far as to produce a revelation that claimed to reconcile the One
去 所以 远的 作为 到 生产 一个 启示 那 声称 到 调和 这 一
[truː] [gɒd] [tuː; tə][ðə; ði] [gɒdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪgən] ['pænθiən] .
True God to the gods of the Pagan pantheon .
真的 上帝 到 这 神 的 这 异教徒 万神殿 .

甚至还发表了一篇启示录，声称要调和唯一真神与异教万神殿中的诸神。

[ðɪs] ['kɒmprəmaɪz] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [waɪz] [ænd; ənd] ['steɪtsmənlaɪk] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi]
This compromise , no matter how wise and statesmanlike it may appear to be
这 妥协 , 不 事情 如何 明智的 和 政治家风范 它 可能 出现 到 是
,
,
,

这种妥协，无论看起来多么明智和富有政治家风范，

['klɪəli] [ˈɪndɪkeɪts] [ðə; ði]['fɔːlsəti][ɒv; əv] [məˈhɑːmɪdz] [kleɪm] , [ænd; ənd] [i'neibl] [ˌjuː 'es][tuː; tə]

clearly indicates the falsity of Mohammed's claim , and enables us to

清楚地 表示 这 虚假 的 穆罕默德的 宣称 ， 和 启用 我们 到

['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prɪ'tenʃən] .

estimate the value of his pretensions .

估计 这 价值 的 他的 虚荣心 .

这清楚地表明了穆罕默德的说法是虚假的，并使我们能够评估他的主张的价值。

[hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['strɒŋli] [kən'demd] [baɪ] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] ,

His action was strongly condemned by many of his followers ,

他的 行动 曾是 强烈 谴责 经过 许多 的 他的 追随者 ，

他的行为遭到了许多追随者的强烈谴责。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'pɪnjən] , [hiː; hi] [prə'djuːst] [æn; ən]

and probably under the influence of their opinion , he produced an

和 大概 在下面 这 影响 的 他们的 观点 ， 他 生产 一个

[əˌpɒlə'dʒetɪk][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ['æbrəugeit] [ðə; ði] [kən'seʃ(ə)n] ,

apologetic revelation abrogating the concession ,

道歉的 启示 废除 这 让步 ，

或许是受到了他们意见的影响，他发表了一份道歉声明，推翻了之前的让步。

[ænd; ənd] [əd'mɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [mis'teik] !

and admitting it to have been a mistake !

和 承认 它 到 有 到过 一个 错误 ！

并承认这是一个错误！

[hiː; hi] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n][ɪn] ['mekə] [baɪ] ['teɪkɪŋ] ['refjuːdʒ][ɪn]['tɑːif] ,

He endeavoured to escape the persecution in Mecca by taking refuge in Taif ,

他 努力 到 逃脱 这 迫害 在 麦加 经过 采取 避难所 在 塔伊夫 ，

他试图通过逃往塔伊夫来躲避麦加的迫害。

[bʌt; bət][wɒz; wəz][səʊ]['bædli] ['triːtɪd] [ðeə(r)] [wen] [hɪz; ɪz] [vˈjuːz] [bɪ'keɪm] [nəʊn] , [ðæt] [hiː; hi]

but was so badly treated there when his views became known , that he

但 曾是 所以 糟糕 治疗 那里 什么时候 他的 浏览 成为 已知 ， 那 他

[wɒz; wəz][glæd][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ,

was glad to return ,

曾是 高兴的 到 返回 ，

但他的观点被人知道后，在那里受到了非常恶劣的对待，所以他很高兴能回来。

[ænd; ənd][ə'pɒn] ['prɒmɪsɪŋ] [tuː; tə] [kən'faɪn] [hɪz; ɪz] ['prɔsilitaiz] ['efəts] [tuː; tə] ['strendʒər] ,

and upon promising to confine his proselytising efforts to strangers ,

和 之上 有前途 到 局限 他的 劝人皈依 努力 到 陌生人 ，

他承诺只向陌生人传教，

[wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['sɪtəznz] .

was allowed to stay under the protection of one of the leading citizens .

曾是 允许 到 停留 在下面 这 保护 的 一 的 这 领导 公民 .

获准留在当地一位知名人士的庇护之下。

[hiː; hi] ['kærid] [ɒn][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ə'mʌŋ] ['strendʒər] [wɪð] [sʌtʃ] [sək'ses] ,

He carried on his work among strangers with such success ,

他 携带 在 他的 工作 之中 陌生人 和 这样的 成功 ，

他在陌生人中间开展工作，并取得了如此巨大的成功。

[ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [ə; eɪ] [strɒŋ] [kə'mjuːnəti] [hæd; həd] [grəʊn] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [mə'diːnə] .

that before long a strong community had grown up in the town of Medinah .

那 前 长的 一个 强的 社区 有 生长 向上 在 这 镇 的 麦地那 .

不久之后，麦地那镇就发展出了一个强大的社区。

[ðə; ði]['ræpɪd] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [meɪ] [biː; bi] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)][baɪ]
The rapid increase of this section of his disciples may be accounted for by
这 迅速的 增加 的 这 部分 的 他的 门徒 可能 是 已记录 为了 经过
[ðə; ði] ['veri] [ʌn'setld] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] .
the very unsettled condition of the place .
这 非常 不安的 状况 的 这 地方 .

他的这部分门徒人数迅速增长，可能是由于当地局势非常动荡所致。

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] [straɪf] [hæd; həd] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['ægrəveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]
Civil and religious strife had been for a long time aggravated by the
民用 和 宗教 冲突 有 到过 为了 一个 长的 时间 加重 经过 这
[ə'gresɪv] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][dʒuːz] ,
aggressive attitude of a large section of Jews ,
挑衅的 态度 的 一个 大的 部分 的 犹太人 ,

长期以来，相当一部分犹太人的激进态度加剧了内战和宗教冲突。

[səʊ] [ðæt] ['sɜːkəmstənsɪz] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] ['feɪvərəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd] [grəʊθ]
so that circumstances were more favourable to the reception and growth
所以 那 情况 是 更多的 有利 到 这 接待 和 生长
[ɒv; əv]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm][ðæn; ðən][ɪn] ['mekə] ,
of Islam than in Mecca ,
的 伊斯兰教 比 在 麦加 ,

因此，与麦加相比，那里的环境更有利于伊斯兰教的接受和发展。

[weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][mɔː(r)] ['piːsf(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
where there was more peaceful organisation , and where the existence of the
在哪里 那里 曾是 更多的 和平 组织 , 和 在哪里 这 存在 的 这
['eɪnʃənt] ['kɑːbə] ,
ancient Kaaba ,
古老的 克尔白 ,

那里组织更加和平，而且古老的克尔白也存在。

[ɔː(r)] ['dwelɪŋ] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] , [meɪd] [men] [mɔː(r)] ['dʒeləs] [ɒv; əv][ðeə(r)][əʊld] [rɪ'lɪdʒən] .
or dwelling place of the gods , made men more jealous of their old religion .
或者 住宅 地方 的 这 神 , 制成 男人 更多的 嫉妒的 的 他们的 老的 宗教 .

或者说是神灵的居所，这让人们更加珍视他们原有的宗教。

[ɪn][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [njuː] [kə'mjuːnəti] ,
In the appointment of a man to lead the new community ,
在 这 预约 的 一个 男人 到 带领 这 新的 社区 ,

在任命一位领导人来带领这个新社区的过程中，

[mə'hæmɪd] [ig'zibitid] [hɪz; ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'bɪlətiz] [ɒv; əv][men] .
Mohammed exhibited his characteristic insight into the abilities of men .
穆罕默德 展出 他的 特征 洞察力 进入 这 能力 的 男人 .

穆罕默德展现了他对男性能力的敏锐洞察力。

[hiː; hi] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ]['fɒləʊə(r)] ['θʌrəli] [kən'vɪnst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['maːstəz] [kleɪmz] ,
He selected a follower thoroughly convinced of his master's claims ,
他 已选 一个 追随者 彻底 确信 的 他的 硕士学位 索赔 ,

他挑选了一位完全相信他主人说法的追随者，

[huːz] [ziːl] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [deɪz] [hæd; həd][led][hɪm][tuː; tə] [fə'seɪk] [frendz] [ænd; ənd]['fæməli][baɪ]
whose zeal in the earlier days had led him to forsake friends and family by
谁 热情 在 这 早些时候 天 有 引领 他 到 背叛 朋友们 和 家庭 经过
[flaɪt] ['ɪntuː] [ˌæbɪ'sɪnɪə] — [ə; eɪ][mæn] [fʊl] [ɒv; əv][ɪn'θjuːziæzəm][ænd; ənd] ['enədʒi] .
flight into Abyssinia — a man full of enthusiasm and energy .
航班 进入 阿比西尼亚 — 一个 男人 满的 的 热情 和 活力 .

他早年曾因满腔热情而抛下亲友逃往阿比西尼亚——他是一个充满热情和活力的人。

[ɪn][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [ʃɔːt] [taɪm] [ðə; ði] [njuː] [rɪ'lɪdʒən] [bɪ'keɪm] [kwaɪt] ['pɒpjələ(r)] , [ænd; ənd] [aɪ'dɒlətri] [wɒz; wəz] [dɪ'spaɪzd] .

In a comparatively short time the new religion became quite popular , and idolatry was despised .

在 一个 比较 短的 时间 这 新的 宗教 成为 相当 受欢迎的 ， 和 偶像崇拜 曾是 被鄙视的 .

在相对较短的时间内，这种新宗教变得非常流行，而偶像崇拜则受到鄙视。

[æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɪz] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪzɪt] [ɒv; əv] ['sev(ə)nti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'diːnə] [dɪ'saɪpl] [tuː; tə] [mə'hæmɪd] [ɪn] ['mekə] .

An incident indicative of the progress is seen in the visit of seventy of the Medinah disciples to Mohammed in Mecca .

一个 事件 指示性的 的 这 进步 是 已见 在 这 访问 的 七十 的 这 麦地那 门徒 到 穆罕默德 在 麦加 .

从麦地那的七十位门徒前往麦加拜访穆罕默德的事件可以看出这一进步的迹象。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

穆罕默德，伊斯兰教先知(Mohammed, The Prophet of Islam)
第2/2页

[ðeɪ] [met] [hɪm] ['siːkrətli] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] , [baɪ] [naɪt] , [ænd; ənd] [meɪd] ['sɒləm] , ['baɪndɪŋ] [vaʊz]
They met him secretly in the mountains , by night , and made solemn , binding vows
他们 遇见 他 偷偷 在 这 山脉 , 经过 夜晚 , 和 制成 庄严 , 结合 誓言
[ɒv; əv] [ə'liːdʒəns] ,
of allegiance ,
的 忠诚 ,

他们在夜里秘密地在山中与他会面，并庄严地立下了效忠誓言。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['prɒmɪst] " [tuː; tə] [faɪt] [men] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kʌlə(r)] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [feɪθ] .
in which they promised " to fight men of all colour in order to defend the faith .
在 哪个 他们 承诺 " 到 斗争 男人 的 全部 颜色 在 命令 到 保卫 这 信仰 .

他们承诺"为了捍卫信仰，与所有肤色的人战斗"。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['haɪli] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [æt; ət] [ðɪs] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [wɒz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [dʒɔɪn]
" It is highly probable that at this meeting the prophet was invited to join
" 它 是 高度 可能 那 在 这 会议 这 先知 曾是 受邀 到 加入
[ðem; ðəm] [ɪn] [mə'diːnə] ,
them in Medinah ,
他们 在 麦地那 ,

"极有可能在这次会议上，先知被邀请前往麦地那与他们会面。"

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [hiː; hi] [prɪ'fɜːd] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [taʊn] .
but for the present he preferred his native town .
但 为了 这 展示 他 首选 他的 本国的 镇 .

但就目前而言，他更喜欢自己的家乡。

['sʌmhaʊ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ['miːtɪŋ] [liːkt] [aʊt] , [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt]
Somehow the story of the night meeting leaked out , with the result that
不知何故 这 故事 的 这 夜晚 会议 泄露 出去 , 和 这 结果 那
[ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˌriː'dʌbld] ,
persecution was redoubled ,
迫害 曾是 加倍 ,

不知何故，那次夜间聚会的经过泄露了出去，结果导致迫害加倍。

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [les] ['welθi] ['fɑːloʊərz] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [fliː] [tuː; tə] [mə'diːnə] .
and many of the less wealthy followers were forced to flee to Medinah .
和 许多 的 这 较少的 富裕 追随者 是 强制 到 逃跑 到 麦地那 .

许多经济条件较差的信徒被迫逃往麦地那。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [wel] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] , [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːftəwədz]
They were there well received and cared for , and were afterwards
他们 是 那里 出色地 已收到 和 关心 为了 , 和 是 然后
['ɒnəd] [baɪ] ['biːɪŋ] ['dezɪgneɪtɪd] [ðə; ði] " ['refjʊdʒiːz] ,
honoured by being designated the " refugees ,
荣幸 经过 存在 指定的 这 " 难民 ,

他们在那里受到了热情接待和悉心照料，后来被尊称为"难民"。

" [waɪl] [ðəʊz] [huː] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪməlәli] ['ɒnəd] [ɪn] ['biːɪŋ] [nemd] [ðə; ði] "
" while those who received them were similarly honoured in being named the "
" 尽管 那些 WHO 已收到 他们 是 相似地 荣幸 在 存在 命名 这 "
['helpər] .
helpers .
助手 .

而那些收到礼物的人则同样受到表彰，被尊称为"帮助者"。

" [ðʌs] [ðə; ði] ['brʌðəhʊd] [ɒv; əv] [bɪl'iːvəz] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [baɪ] [mə'hæmɪd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'sjuːm]
" Thus the brotherhood of believers insisted on by Mohammed began to assume
" 因此 这 兄弟情 的 信徒 坚持 在 经过 穆罕默德 开始 到 认为
['præktɪkl] [fɔːm] ,
practical form ,
实际的 形式 ,

“因此，穆罕默德所坚持的信徒兄弟情谊开始付诸实践。”

[ænd; ənd] [men] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [traɪbz] [wɜː(r); wə(r)] [ju'naɪtɪd] [ɪn] [wʌn] ['kɒmən] [bɒnd] — [ə; eɪ]
and men of different tribes were united in one common bond — a
和 男人 的 不同的 部落 是 团结的 在 一 常见的 纽带 — 一个
['brʌðəhʊd] [səʊ] ['paʊəf(ə)l] [ðæt] [ɪts] ['enəmɪz] [ɪn] ['mekə] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ə'lɑːm] .
brotherhood so powerful that its enemies in Mecca were filled with alarm .
兄弟情 所以 强大的 那 它是 敌人 在 麦加 是 已填 和 警报 .

不同部落的人们团结在一个共同的纽带中——这种兄弟情谊如此强大，以至于麦加的敌人都感到恐慌。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ə; eɪ] [mæn] [huːz] [v'juːz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dɪ'spaɪzd] .
They had no longer to deal with a man whose views could be despised .
他们 有 不 更长 到 交易 和 一个 男人 谁 浏览 可以 是 被鄙视的 .

他们再也不用和一个观点令人鄙夷的人打交道了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['menəs] [baɪ] [ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] [fɔːs] [ðæt] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'welm] [ðem; ðəm] .
They were menaced by a growing force that threatened to overwhelm them .
他们 是 受威胁 经过 一个 生长 力量 那 威胁 到 压倒 他们 .

他们受到一股日益壮大的势力的威胁，这股势力有可能将他们彻底击败。

[steps] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [tuː; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] ,
Steps were taken to overthrow the danger ,
步骤 是 已采取 到 推翻 这 危险 ,

已采取措施消除危险，

[ænd; ənd] [ɪ'læbərət] [ə'rendʒmənts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and elaborate arrangements were made for the assassination of the
和 精心制作的 安排 是 制成 为了 这 暗杀 的 这
['prɒfɪt] .
prophet .
先知 .

他们精心策划了刺杀先知的行动。

[hiː; hi] ['sʌmhaʊ] [əb'teɪnd] [njuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plɒt] , [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [wʊd] - [biː; bi]
He somehow obtained news of the plot , and escaped the would - be
他 不知何故 获得 消息 的 这 阴谋 , 和 逃脱 这 会 - 是
['mɜːdəəz] ,
murderers ,
杀人犯 ,

他不知从何处得知了阴谋，并逃脱了谋杀者的追捕。

[huː] [keɪm] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [bed] , [baɪ] ['klaɪmɪŋ] [θruː] [ə; eɪ]
who came while he was supposed to be in bed , by climbing through a
WHO 来了 尽管 他 曾是 据称 到 是 在 床 , 经过 攀登 通过 一个
['wɪndəʊ] .
window .
窗户 .

他本该在床上睡觉，却有人爬窗进来了。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['ɑːbuː] [bɑːkər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [mɔː(r)] ['ɪntɪmət]
Accompanied by the faithful Abu Bakr and a few of his more intimate
伴随 经过 这 忠实 阿布 巴克尔 和 一个 很少 的 他的 更多的 亲密的
['fɑːloʊərz] ,
followers ,
追随者 ,

在忠实的阿布·伯克尔和几位亲信的随从陪同下，

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [keɪvz] ,
he made his way to one of the mountain caves ,
他 制成 他的 方式 到 一 的 这 山 洞穴 ，

他来到其中一个山洞里。

[weə(r)] [hiː; hi] [steɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['deɪndʒə(r)][hæd; həd] [pɑːst] .
where he stayed until the immediate danger had passed .
在哪里 他 入住 直到 这 即时 危险 有 通过了 .

他一直待在那里，直到危险过去。

[ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌmpəni] [kə'menst] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [tuː; tə] [mə'diːnə] ,
Then the little company commenced the journey to Medinah ,
然后 这 小的 公司 开始 这 旅行 到 麦地那 ，

然后，这支小队开始了前往麦地那的旅程。

[ə; eɪ][tɑːsk][səʊ] [frɔːt] [wɪð] ['deɪndʒə(r)][ænd; ənd] ['hɑːdʃɪp] [ðæt] [mə'hæmɪd] [ʃræŋk] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] ,
a task so fraught with danger and hardship that Mohammed shrank from it ,
一个 任务 所以 充满危机 和 危险 和 困境 那 穆罕默德 缩小 从 它 ，

这项任务充满危险和艰辛，以至于穆罕默德都望而却步。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mekən] ['iːv(ə)l] ,
in spite of the Meccan evil ,
在 尽管如此 的 这 麦加 邪恶的 ，

尽管麦加邪恶，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [ə'tempt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][baɪ][ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] .
and was compelled to attempt it only by the pressure of his friends .
和 曾是 被迫 到 试图 它 仅有的 经过 这 压力 的 他的 朋友们 .

他完全是在朋友的压力下才被迫尝试的。

[ðə; ði][fækts] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['entri] ['ɪntuː] [mə'diːnə] [ɑː(r); ə(r)][əb'skjʊə(r)][ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n] ,
The facts concerning his entry into Medinah are obscure and uncertain ,
这 事实 有关 他的 入口 进入 麦地那 是 朦胧 和 不确定 ，

关于他进入麦地那的事实模糊不清，尚无定论。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [hɪz; ɪz]['ædvent][wɒz; wəz] [heild] [wɪð] [dɪ'laɪt] [baɪ][ðə; ði] " ['helpər] " [ænd; ənd] " ['refjʊdʒiːz] .
but there is no doubt that his advent was hailed with delight by the " helpers " and " refugees .
但 那里 是 不 怀疑 那 他的 来临 曾是 赞誉 和 喜 经过 这 " 助手 " 和 " 难民 .

但毫无疑问，他的到来受到了“援助者”和“难民”的热烈欢迎。

" [ˌhɒspɪ'tæləti][wɒz; wəz] ['friːli] ['ɒfəd] , [ænd; ənd] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːfəts] [ˌɪndɪ'pendənt] ['spɪrɪt] , [rɪ'lʌktəntli] [ək'septɪd] .
" Hospitality was freely offered , and , owing to the prophet's independent spirit , reluctantly accepted .
" 热情好客 曾是 自由 提供 ， 和 ， 欠款 到 这 先知的 独立的 精神 ， 勉强 公认 .

“对方热情款待，但由于先知的独立精神，他勉强接受了。”

[wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜːliɪst] ['ækʃ(ə)nz]['ɑːftə(r)][ə'raɪv(ə)l][wɒz; wəz][tuː; tə] [kən'sɒlɪdeɪt] [hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] [baɪ] ['streŋθnɪŋ] [ðə; ði] ['brʌðəhʊd] ,
One of his earliest actions after arrival was to consolidate his forces by strengthening the brotherhood ,
一 的 他的 最早 行动 后 到达 曾是 到 合并 他的 力量 经过 强化 这 兄弟情 ，

他抵达后最早采取的行动之一就是通过加强兄弟会来巩固自己的力量。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [tuː; tə][wʌn][ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] [hɪm'self] ,
making the obligations of his followers to one another , and himself ,
制作 这 义务 的 他的 追随者 到 一 其他 , 和 他自己 ,

让他的追随者彼此之间以及对他自己产生义务，

[mɔː(r)] ['baɪndɪŋ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [taɪz] [ɒv; əv] [blʌd] .
more binding than the ties of blood .
更多的 结合 比 这 领带 的 血 .

比血缘关系更牢固。

[ˌaɪ 'viː] . — [grəʊθ] [ænd; ənd] ['prəʊgres] .
IV . — GROWTH AND PROGRESS .
第四 . — 生长 和 进步 .

第四部分——增长与进步。

[hiː; hi] [naʊ] [faʊnd] [hɪm'self] [ðə; ði] [ək'nɒlɪdʒd] [hed] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['grəʊɪŋ] [kə'mjuːnəti] ,
He now found himself the acknowledged head of a large growing community ,
他 现在 成立 他自己 这 已确认 头 的 一个 大的 生长 社区 ,

他现在发现自己已成为一个不断壮大的庞大社群公认的领袖。

[wɪtʃ] [lʊkt] [tuː; tə] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['gaɪd(ə)ns] [ɪn] [ɔːl] [ɪts] [ə'feəz] — [rɪ'lɪdʒəs] , ['səʊʃ(ə)l] , [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] .
which looked to him for guidance in all its affairs — religious , social , and political .
哪个 看起来 到 他 为了 指导 在 全部 它是 事务 — 宗教 , 社会的 , 和 政治的 .

它在宗教、社会和政治等所有事务上都寻求他的指导。

['praʊdli] , [ænd; ənd] [wɪð] [truː] ['iːstən] ['despətɪzəm] , [hiː; hi] [tʊk] [ə'pɒn] [hɪm'self] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ɒv; əv] ['prɒfɪt] , [priːst] , [ænd; ənd] [kɪŋ] .
Proudly , and with true Eastern despotism , he took upon himself the dignities of prophet , priest , and king .
自豪地 , 和 和 真的 东 专制主义 , 他 采取 之上 他自己 这 尊严 的 先知 , 牧师 , 和 国王 .

他骄傲地、以真正的东方专制主义，僭越地承担了先知、祭司和国王的职责。

[hiː; hi] ['niːdɪd] [nəʊ][wʌn] [wɪð] [huːm] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðiːz] ['fʌnkʃ(ə)nz] .
He needed no one with whom to share these functions .
他 需要 不 一 和 谁 到 分享 这些 函数 .

他不需要任何人来分担这些职能。

[hɪz; ɪz][wɒz; wəz][ðə; ði][səʊl] [raɪt] — [hɪz; ɪz][ə'ləʊn] .
His was the sole right — his alone .
他的 曾是 这 唯一 正确的 — 他的 独自的 .

这是他独有的权利——只属于他一个人。

[hɪz; ɪz] [æm'bɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['riːəlaɪz] .
His ambitions were being realised .
他的 抱负 是 存在 意识到 .

他的抱负正在逐步实现。

[ðə; ði] ['straɪvɪŋ] [ɒv; əv] [j'iəz] , [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] , [daut] , [ænd; ənd] [fɪəz] [ðæt] [hæd; həd] [səʊ] ['tɔːmentid] [hɪm] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [rɪ'peɪd] ,
The striving of years , the disappointment , doubts , and fears that had so tormented him were well repaid ,
这 努力 的 年 , 这 失望 , 疑虑 , 和 恐惧 那 有 所以 饱受折磨 他 是 出色地 已偿还 ,

多年的努力、失望、怀疑和恐惧都得到了丰厚的回报。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][biː; bi] [fə'gɒtn] [ɪn][ðə; ði]['glæmə(r)] [ðæt] [naʊ] [sə'raʊndɪd] [hɪm] .
and could be forgotten in the glamour that now surrounded him .
和 可以 是 被遗忘的 在 这 魅力 那 现在 包围 他 .

在他如今所处的耀眼光环下，他可能会被人遗忘。

[ɪnˌθjuːziˈæstɪk] [ænd; ənd] [fəˈnætɪkl] [ˈvəutəri] [ˈkraʊdɪd] [əˈraʊnd] [hɪm] [wɪð] [ˈlɔɪəl] [ˌækləˈmeɪʃn] .
Enthusiastic and fanatical votaries crowded around him with loyal acclamation .
热情的 和 狂热的 选民 挤 大约 他 和 忠诚 欢呼 .

热情而狂热的信徒们簇拥着他，发出忠诚的欢呼声。

[ˈpæmpəd] [ænd; ənd] [ˈpetɪd] [wɪð] [ɪkˈsesɪv] [ˌædjuˈleɪʃ(ə)n] ,
Pampered and petted with excessive adulation ,
娇惯 和 被宠爱 和 过多的 崇拜 ,

被过度溺爱和宠溺，

[kæn; kən] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [wˈʌndəd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈvɪʒnz] [ɒv; əv] [ˈpaʊə(r)] [ˌhɪðəˈtuː] [ʌnˈdriːmd; -ˈdremt]
can it be wondered that he had visions of power hitherto undreamed
能 它 是 想知道 那 他 有 愿景 的 力量 迄今为止 未曾预料到的
[ɒv; əv] ?
of ?
的 ?

他曾幻想过拥有前所未有的权力，这难道不令人惊讶吗?

[hɪz; ɪz] [skiːm] [ɒv; əv] [ˈnæʃ(ə)nəl] [rɪˈfɔːm] [peɪld] [ˈɪntuː] [ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkəns] [ɪn] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ˌpɒsəˈbɪləti] .
His scheme of national reform paled into insignificance in the light of possibility .
他的 方案 的 国家的 改革 苍白 进入 微不足道 在 这 光 的 可能性 .

与各种可能性相比，他的国家改革方案显得微不足道。

[hiː; hi] [sɔː] [hɪmˈself] [ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wɜːld] - [waɪd] [ˈkɒŋkwest] — [ðə; ði] [prəˈməʊtə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
He saw himself the leader of a world - wide conquest — the promoter of a
他 锯 他自己 这 领导者 的 一个 世界 - 宽的 征服 — 这 启动子 的 一个
[prəˈdɪdʒəs] [skiːm] [ɒv; əv] [ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [rɪˈfɔːm] .
prodigious scheme of universal reform .
惊人 方案 的 普遍的 改革 .

他把自己视为世界征服的领袖——一个宏伟的普世改革计划的推动者。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈmɪəli] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈærəb] [ˈpiːp(ə)l] ,
He was not merely the messenger of the Arab people ,
他 曾是 不是 仅仅 这 信使 的 这 阿拉伯 人们 ,

他不仅仅是阿拉伯人民的信使，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈmaʊθpiːs] [ɒv; əv] [ɡɒd] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊl] [waɪd] [wɜːld] .
but the mouthpiece of God to the whole wide world .
但 这 喉舌 的 上帝 到 这 所有的 宽的 世界 .

但却是上帝向全世界传达信息的窗口。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊə(r)] [ðæt] [pəˈzest] [hɪm] [wʊd] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈhɒmɪdʒ]
And by the Divine Power that possessed him would receive the humble homage
和 经过 这 神圣的 力量 那 拥有 他 会 收到 这 谦逊的 尊敬
[ɒv; əv] [praʊd] [ænd; ənd] [ˈmaɪti] [ˈneɪʃnz] ,
of proud and mighty nations ,
的 自豪的 和 强大的 国家 ,

凭借他所拥有的神圣力量，他将赢得骄傲而强大的国家的谦卑敬仰。

[huːz] [ˈhɔːti] [ˈmɔnəks] [wʊd] [baʊ; bəʊ] [ɪn] [ˈləʊli] [səbˈmɪʃn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪmˈpɪəriəs] [wɪl] !
whose haughty monarchs would bow in lowly submission to his imperious will !
谁 傲慢 君主 会 弓 在 卑微的 提交 到 他的 专横 将要 !

那些傲慢的君主都会卑躬屈膝地臣服于他专横的意志!

[prəˈfetɪk] [ˈɪnsaɪt] , [ˈriːɡl] [ɔːˈθɒrəti] , [dʒuːˈdɪʃəl] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [hɪz; ɪz] [baɪ] [dɪˈvaɪn] [raɪt] ,
Prophetic insight , regal authority , judicial administration were his by divine right ,
预言 洞察力 , 尊贵 权威 , 司法 行政 是 他的 经过 神圣的 正确的 ,
[tuː; tə] [biː; bi] [ɪnˈfɔːst] ,
to be enforced ,
到 是 强制执行 ,

先知般的洞察力、君王般的权威、司法行政权都是他神圣的权利，必须予以执行。

[ɪf] [niːdz] [biː; bi] , [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪz'læmɪk; ɪz'lɑːmɪk] [sɒːd] .
if needs be , at the point of the Islamic sword .
如果 需求 是 , 在 这 观点 的 这 伊斯兰 剑 .

如有必要，就以伊斯兰武力为武器。

[æz; əz][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] [ɪm'pruːvd] , [səʊ][hɪz; ɪz] [aɪ'diəl] [dɪ'tɪəriəreɪtɪd] .
As his position improved , so his ideals deteriorated .
作为 他的 位置 改进 , 所以 他的 理想 恶化 .

随着地位的提升，他的理想却逐渐堕落。

[hɪz; ɪz] ['ɜːli] ['paɪəti][wɒz; wəz]['mɒdɪfaɪd][baɪ][ðə; ði][lʌst][ɒv; əv] ['wɜːldli] ['paʊə(r)] .
His early piety was modified by the lust of worldly power .
他的 早期的 虔诚 曾是 修改的 经过 这 欲望 的 世俗 力量 .

他早期的虔诚信仰被对世俗权力的贪婪所改变。

[ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv]['peɪʃ(ə)nt][pə'sɪfɪk] ['meθədz] [ɒv; əv] [ˌprɒpə'geɪʃn] , [hiː; hi] [ə'dɒptɪd] [ə; eɪ]['kruːəl] ,
In place of patient pacific methods of propagation , he adopted a cruel ,
在 地方 的 病人 太平洋 方法 的 传播 , 他 已采用 一个 残忍的 ,
['ruːθləs] , ['wɔːlaɪk] ['pɒləsi] ,
ruthless , warlike policy ,
无情 , 好战 政策 ,

他没有采用耐心而和平的传播方式，而是采取了残酷、无情、好战的政策。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] — [pə'hæps] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] ['pɒvəti] [wɪtʃ] [ə'flɪktɪd]
and it was not long — perhaps owing to the extreme poverty which afflicted
和 它 曾是 不是 长的 — 也许 欠款 到 这 极端 贫困 哪个 受苦的
[ðə; ði] [njuː] [kə'mjuːnəti] — [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [wʊd] - [biː; bi] ['prɒfɪt] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['liːdə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]
the new community — before the would - be prophet became the leader of a
这 新的 社区 — 前 这 会 - 是 先知 成为 这 领导者 的 一个
['rɒbə(r)][həʊst] .
robber host .
强盗 主持人 .

不久之后——或许是因为这个新社区极度贫困——这位自诩为先知的人就成了强盗团伙的首领。

[jet] ['iːv(ə)n][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['glæmə(r)] [ðæt] [sə'raʊndɪd] [hɪm] ,
Yet even in spite of the glamour that surrounded him ,
然而 甚至 在 尽管如此 的 这 魅力 那 包围 他 ,

然而，即便他被光鲜亮丽的光芒所环绕，

[ænd; ənd][ðə; ði]['kwestʃənəb(ə)l] [bɪ'heɪvjə(r)] [ðæt] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [ðɪs] ['pɪəriəd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,
and the questionable behaviour that characterised this period of his life ,
和 这 值得怀疑 行为 那 具有特征 这 时期 的 他的 生活 ,

以及他人生这一时期令人质疑的行为，

[wiː; wi] [kætʃ] [ə'keɪʒən(ə)l] [glimps] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [ɒv; əv]['nəʊblə] ['ɪnstɪŋkt]
we catch occasional glimpses of that which reveals the working of nobler instincts
我们 抓住 偶然 惊鸿一瞥 的 那 哪个 揭示 这 在职的 的 更高贵 本能
[ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
in his mind .
在 他的 头脑 .

我们偶尔会瞥见他心中更高尚的本能的运作。

[hæd; həd][hɪz; ɪz][ɪn'vaɪrənmənt] [biːn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,
Had his environment been other than it was ,
有 他的 环境 到过 其他 比 它 曾是 ,

如果他所处的环境不是那样的话，

[mə'hæmɪd] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɪn][ðə; ði] [wɜːrldz] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Mohammed had been indeed a hero in the world's history .
穆罕默德 有 到过 的确 一个 英雄 在 这 世界的 历史 .

穆罕默德的确是世界历史上的一位英雄。

[ˈɪɡnərəns] [ɒv; əv] [truːθ] [led] [hɪm] [tuː; tə] [pleɪs] [hɪmˈself] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [mɪˈstɪəriəs] [ˈpaʊə(r)] [ɒv; əv] [həˌluːsɪˈneɪʃ(ə)n] .
Ignorance of truth led him to place himself under the mysterious power of hallucination .
无知 的 真相 引领 他 到 地方 他自己 在下面 这 神秘 力量 的 幻觉 .

对真相的无知使他陷入了幻觉的神秘力量之中。

[ðə; ði] [ˈləʊnli] [ˈbruːdɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [hæd; həd] [prəˈdjuːst] [ðæt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɜːrdʒd] [hɪm] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈbɒndɪdʒ] .
The lonely brooding of the cave had produced that which had urged him into a position of bondage .
这 孤独 沉思 的 这 洞穴 有 生产 那 哪个 有 敦促 他 进入 一个 位置 的 束缚 .

山洞中孤独的沉思造就了他，也正是这种沉思将他推入了奴役的境地。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sleɪv] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɔːls] [aɪˈdɪə] , [wɪtʃ] [səʊ] [pəˈzest] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [prest] [ˈɒnwəd] ,
He was the slave of a false idea , which so possessed him that he pressed onward ,
他 曾是 这 奴隶 的 一个 错误的 主意 , 哪个 所以 拥有 他 那 他 按下 向前 ,

他成了错误观念的奴隶，这种观念深深地控制了他，以至于他一意孤行。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] [stʊd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wei] , [ˈweðə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɡʊd] [ɔː(r)] [bæd] .
in spite of all that stood in his way , whether it was good or bad .
在 尽管如此 的 全部 那 站立 在 他的 方式 , 无论 它 曾是 好的 或者 坏的 .

尽管他面临着各种各样的阻碍，无论是好事还是坏事。

[ˌaɪ ˈtiː] [iɡˈzəːtid] [æn; ən] [ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] [ˈɪnfluəns] [ˈəʊvə(r)] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈɪmpʌls] , [ˈliːdɪŋ] [hɪm] [ˈɪntuː] [ˈækʃ(ə)nz] [ɪn] [ˈevri] [wei] [ˌɪndɪˈfensəbl] .
It exerted an irresistible influence over all his impulses , leading him into actions in every way indefensible .
它 施加 一个 无法抗拒 影响 超过 全部 他的 冲动 , 领导 他 进入 行动 在 每一个 方式 站不住脚的 .

它对他所有的冲动都产生了不可抗拒的影响，导致他做出各种各样无法辩解的行为。

[wen] [feə(r)] [miːnz] [feɪld] , [hiː; hi] [əˈdɒptɪd] [faʊl] , [ænd; ənd] [səʊ] [səkˈsiːdɪd] [bɪˈjɒnd] [hɪz; ɪz] [haɪɪst] [driːmz] .
When fair means failed , he adopted foul , and so succeeded beyond his highest dreams .
什么时候 公平的 方法 失败的 , 他 已采用 犯规 , 和 所以 成功了 超过 他的 最高 梦境 .

当正当手段失效时，他便采取卑鄙手段，结果获得了远超他最高梦想的成功。

[ðə; ði] [fɜːst] [mɒsk] , [ɔː(r)] [ˈmiːtɪŋ] [pleɪs] , [wɒz; wəz] [bɪlt] [ˈveri] [suːn] [ˈɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [əˈraɪv(ə)l] [ɪn] [məˈdiːnə] ,
The first Mosque , or meeting place , was built very soon after his arrival in Medinah ,
这 第一的 清真寺 , 或者 会议 地方 , 曾是 建造 非常 很快 后 他的 到达 在 麦地那 ,

他抵达麦地那后不久，就建造了第一座清真寺，或者说是集会场所。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈentəd] [əˈpɒn] [hɪz; ɪz] [ˈpriːstli] [ˈfʌŋkʃ(ə)nz] .
and he entered upon his priestly functions .
和 他 进入 之上 他的 祭司 函数 .

于是他开始履行祭司的职责。

[æz; əz] [ə; eɪ] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [ˈpɒləsi] , [hiː; hi] [əˈdɒptɪd] [ˈmeni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒuːɪʃ] [raɪts] .
As a matter of policy , he adopted many of the Jewish rites .
作为 一个 事情 的 政策 , 他 已采用 许多 的 这 犹太人 仪式 .

在政策上，他采纳了许多犹太教的仪式。

[ðiːz] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [suːn] [tʃeɪndʒd] , [fɔː(r); fə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz]
These , however , he soon changed , for as the number of his followers
这些 , 然而 , 他 很快 已更改 , 为了 作为 这 数字 的 他的 追随者
[ɪn'kriːst] ,
increased ,
增加 ,

然而，随着追随者人数的增加，他很快改变了这些做法。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [gruː] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] ['dʒuːɪʃ] [eɪd] ,
and he grew more and more independent of Jewish aid ,
和 他 生长 更多的 和 更多的 独立的 的 犹太人 援助 ,

他越来越不依赖犹太人的援助，

[hiː; hi] [meɪd] ['evri] ['efət] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] ['nætʃ(ə)rəl] [ə'vɜːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['piːp(ə)l] ,
he made every effort to show his natural aversion to the ancient people ,
他 制成 每一个 努力 到 展示 他的 自然的 厌恶 到 这 古老的 人们 ,

他竭尽所能地表现出他对古代民族的天然厌恶。

[huː] [skɔːnd] [hɪz; ɪz] [prə'fetɪk] [prɪ'tenʃən] .
who scorned his prophetic pretensions .
WHO 被鄙视 他的 预言 虚荣心 .

他鄙视他的预言家身份。

[ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [preŋ] [tə'wɔːdz] [dʒə'ruːsələm] , [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [wɜː(r); wə(r)] [kə'mɑːnd] [tuː; tə] [tɜːn]
In place of praying towards Jerusalem , his followers were commanded to turn
在 地方 的 祈祷 向 耶路撒冷 , 他的 追随者 是 命令 到 转动
[ðeə(r)] ['feɪsɪz] [tə'wɔːdz] ['mekə] .
their faces towards Mecca .
他们的 面孔 向 麦加 .

他的信徒们被命令不要面向耶路撒冷祈祷，而是面向麦加。

[ðə; ði] [fɑːst] [ɒv; əv] [ə'təʊnmənt] [wɒz; wəz] [ə'bɒlɪʃt] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] ['ræmədæn] ,
The Fast of Atonement was abolished in favour of the month of Ramadan ,
这 快速地 的 赎罪 曾是 废除 在 偏爱 的 这 月 的 斋月 ,

赎罪斋被废除，取而代之的是斋月。

[waɪl] [ɪn] [ˌsʌbstɪ'tjuːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [raɪt] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪs] , [ðə; ði] ['peɪgən] ['sleɪɪŋ] [ɒv; əv]
while in substitution for the Jewish rite of sacrifice , the pagan slaying of
尽管 在 替代 为了 这 犹太人 仪式 的 牺牲 , 这 异教徒 杀戮 的
['vɪktɪms] [wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] .
victims was observed .
受害者 曾是 观察到 .

异教徒用杀害祭品的习俗来代替犹太教的献祭仪式。

[ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['nəʊtɪst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] " [revl'eʃən] " [ɒv; əv] [ðɪs]
A considerable difference is to be noticed between the " revelations " of this
一个 大量 不同之处 是 到 是 注意到 之间 这 " 启示 " 的 这
['pɪəriəd] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['mekə] .
period and those of Mecca .
时期 和 那些 的 麦加 .

这一时期的“启示”与麦加的“启示”之间存在着相当大的差异。

[ðə; ði] ['lætə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɜːnd] [wɪð] [di,nʌnsi'eiʃən] [ɒv; əv] [aɪ'dɒlətri] ; [pruːfs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn]
The latter were concerned with denunciations of idolatry ; proofs of the Divine
这 后者 是 担心的 和 谴责 的 偶像崇拜 ; 证明 的 这 神圣的
['juːnəti] [ænd; ənd] [ə'trɪbjuːts] ;
unity and attributes ;
统一 和 属性 ;

后者关注的是谴责偶像崇拜；证明神的统一性和属性；

['ledʒəndri] ['stɔːriz] , [ænd; ənd] [ə'keɪʒən(ə)l] ['lʊərɪd] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [hel] .
legendary stories , and occasional lurid pictures of heaven and hell .
传奇 故事 , 和 偶然 骇人的 图片 的 天堂 和 地狱 .

传奇故事，以及偶尔出现的关于天堂和地狱的耸人听闻的图片。

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ledʒɪslətɪv] ['kærəktə(r)] , ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði] [də'mestɪk]
The former are generally of a legislative character , mingled with the domestic
这 以前的 是 一般来说 的 一个 立法 特点 , 混合 和 这 国内的
[ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒfɪt] ,
affairs of the prophet ,
事务 的 这 先知 ,

前者通常具有立法性质，与先知的内政交织在一起；

[ænd; ənd] ['gaɪd(ə)ns] [æz; əz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mɪlətri] ['pɒləsi] .
and guidance as to his military policy .
和 指导 作为 到 他的 军队 政策 .

以及对他的军事政策的指导。

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [rɪ'kɔːdɪŋ] [ðem; ðəm] , [tuː] , [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] ['sistimətaiz] ,
The method of recording them , too , seems to have been systematised ,
这 方法 的 记录 他们 , 也 , 似乎 到 有 到过 系统化的 ,

记录它们的方法似乎也已经系统化了。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [prə'feʃən(ə)l] [skraɪbz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðɪs]
for it is certain that a body of professional scribes were engaged in this
为了 它 是 肯定 那 一个 身体 的 专业的 抄写员 是 已订婚的 在 这
[wɜːk] ,
work ,
工作 ,

因为可以肯定的是，有一群专业的抄写员参与了这项工作。

[ænd; ənd] ['evɪdəns] [ɪz] [nɒt] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðiːz] [skraɪbz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə]
and evidence is not wanting to show that these scribes were allowed to
和 证据 是 不是 想要 到 展示 那 这些 抄写员 是 允许 到
[ɪk'spres] [ðə; ði] [revl'eʃən] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [pə'tɪkjələ(r)] [staɪl] .
express the revelations in their own particular style .
表达 这 启示 在 他们的 自己的 特别的 风格 .

证据也表明，这些抄写员被允许用他们自己的独特风格来表达启示。

[dɪ'skrepənsi] [ænd; ənd] [ˌinkən'sistənsiz] [ə'baund] , [bʌt; bət] [mə'hæmɪd] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv]
Discrepancies and inconsistencies abounded , but Mohammed seems to have
差异 和 不一致之处 大量 , 但 穆罕默德 似乎 到 有
[ə'laʊd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] ,
allowed that he was not responsible ,
允许 那 他 曾是 不是 负责任的 ,

前后矛盾之处比比皆是，但穆罕默德似乎承认自己对此不负有责任。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['steɪtɪd] [ðæt] [gɒd] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [raɪt] [tuː; tə] ['ɔːltə(r)] [æz; əz] [hiː; hi]
and to have stated that God had a perfect right to alter as He
和 到 有 声明 那 上帝 有 一个 完美的 正确的 到 改变 作为 他
[pliːzd] ,
pleased ,
高兴 ,

并且声称上帝完全有权随心所欲地改变事物，

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ə'pɒlədʒaɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['erə(r)z] !
and even to apologise for errors !
和 甚至 到 道歉 为了 错误 !

甚至还会为错误道歉！

[ðə; ði] ['pɒləsi] [ɒv; əv] [ˌæbrə'geɪʃn] [hæz; həz] [ɪts] ['sæŋkʃn] [ɪn] [ðə; ði] [tekst] ,
The policy of abrogation has its sanction in the text ,
这 政策 的 废除 有 它是 制裁 在 这 文本 ,

废除政策在文本中得到了认可。

" [wɒt'evə(r)] ['vɜːrsəz] [wiː; wi] ['kæns(ə)l] [ɔː(r)] [kɔːz] [ðiː] [tuː; tə] [fə'get] , [wiː; wi] [gɪv] [ðiː] ['betə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] [sted] ,
" Whatever verses we cancel or cause thee to forget , we give thee better in their stead ,
" 任何 诗句 我们 取消 或者 原因 你 到 忘记 , 我们 给 你 更好的 在 他们的 坚定 ,

“无论我们废除或使你忘记哪些诗句，我们都会用更好的诗句来代替它们。”

[ɔː(r)] [ðə; ði] [laɪk] [ˌðeər'ɒv] .
or the like thereof .
或者 这 喜欢 其中 .

或类似的东西。

" [ɪn] [hɪz; ɪz] ['wɔːlaɪk] ['pɒləsi] , [ðə; ði] ['prɑːfəts] ['strætədʒi] [rɪ'flekts] [məʊst] [dɪs'kredɪtəbli] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] ,
" In his warlike policy , the prophet's strategy reflects most discreditably upon his character ,
" 在 他的 好战 政策 , 这 先知的 战略 反映 最多 令人不齿地 之上 他的 特点 ,

“先知的好战政策最有损他的品格，也最令人不齿。”

['evriθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] ['ɒnərəb(ə)l] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['biːɪŋ] ['sækrɪfaɪst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒŋkwest] .
everything that was honourable and virtuous being sacrificed to the passion for conquest .
一切 那 曾是 光荣的 和 有德行的 存在 牺牲 到 这 热情 为了 征服 .

一切高尚和美德都被牺牲给了征服的欲望。

[wen] [hiː; hi] ['niːdɪd] [help] , [hiː; hi] [prɪ'tendɪd] ['frendʃɪp] [tuː; tə] [ðəʊz] [hiː; hi] [heit] ; [ænd; ənd] [ðen] ,
When he needed help , he pretended friendship to those he hated ; and then ,
什么时候 他 需要 帮助 , 他 假装 友谊 到 那些 他 憎恨 ; 和 然后 ,

当他需要帮助时，他会假装与自己憎恨的人友好相处；然后，

[bɪ'kʌmɪŋ] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌɪndɪ'pendənt] , [dɪd] [nɒt] ['hezɪteɪt] , [ə'pɒn] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ˌprɒvə'keɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['priːtekst] ,
becoming strong enough to be independent , did not hesitate , upon the slightest provocation or pretext ,
成为 强的 足够的 到 是 独立的 , 做过 不是 犹豫 , 之上 这 丝毫 挑衅 或者 借口 ,

变得足够强大，能够独立生活后，即使面对最轻微的挑衅或借口，也毫不犹豫地采取行动。

[tuː; tə] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
to turn his sword against them .
到 转动 他的 剑 反对 他们 .

他要用剑反击他们。

[ðɪs] [ɪz] [pə'tɪkjələli] [truː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['triːtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒuːz] , [huːm]
This is particularly true of his treatment of the Jews , whom
这 是 特别 真的 的 他的 治疗 的 这 犹太人 , 谁

这一点尤其体现在他对犹太人的态度上，他们

[hiː; hi][æt; ət][fɜːst] [bi'frend] , [bʌt; bət] ['ɑːftəwədz] ['triːtɪd] [wɪð] ['bɑːbərəs] [ɪn'dʒʌstɪs] .
he at first befriended , but afterwards treated with barbarous injustice .
他 在 第一的 结交朋友 , 但 然后 治疗 和 野蛮 不公正 .

他起初与对方交好，但后来却遭受了野蛮的不公正待遇。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [mʌnθs] [ɒv; əv][ðeə(r)][ə'raɪv(ə)l][ɪn] [mə'diːnə] , [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv][sʌm; səm]
Within a very few months of their arrival in Medinah , the need of some
之内 一个 非常 很少 几个月 的 他们的 到达 在 麦地那 , 这 需要 的 一些

['meθəd] [ɒv; əv] [sə'pɔːt] ,
method of support ,
方法 的 支持 ,

他们抵达麦地那后短短几个月内，就意识到需要某种维持生计的方式。

['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['tʃærəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['helpər] , [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] .
other than the charity of the helpers , presented itself .
其他 比 这 慈善机构 的 这 助手 , 呈现 本身 .

除了帮助者的慈善行为之外，还有其他方面也得到了体现。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['refjʊdʒiːz][wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn'kriːsɪŋ] ,
The number of refugees was still increasing ,
这 数字 的 难民 曾是 仍然 增加 ,

难民人数仍在增加。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [nə'sesəti] [ɒv; əv][laɪf] [ɪk'siːdɪd] [ðə; ði] [sə'plaɪ] .
and the demand for the ordinary necessities of life exceeded the supply .
和 这 要求 为了 这 普通的 必需品 的 生活 超出 这 供应 .

对普通生活必需品的需求超过了供给。

[mə'hæmɪd] , [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kredɪt] , [ʃeəd] [ðə; ði] ['mɪzəri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] ,
Mohammed , to his credit , shared the misery of his followers ,
穆罕默德 , 到 他的 信用 , 共享 这 苦难 的 他的 追随者 ,

值得称道的是，穆罕默德与他的追随者们一同承受苦难。

[ænd; ənd] [pruːvd] [hɪm'self][tuː; tə][biː; bi] ['dʒenərəs] ['iːv(ə)n] [wen] [ɪn][wɒnt] .
and proved himself to be generous even when in want .
和 已证实 他自己 到 是 慷慨的 甚至 什么时候 在 想 .

即使在自己贫困的时候，他也表现得慷慨大方。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [niːd] , [ðə; ði]['pɒləsi][ɒv; əv] [di'spɔil] [ðə; ði] ['welθi] ['mekən]
In order to meet the need , the policy of despoiling the wealthy Meccan
在 命令 到 见面 这 需要 , 这 政策 的 掠夺 这 富裕 麦加

['kærəvænz][wɒz; wəz] [kən'siːvd] ,
caravans was conceived ,
旅行拖车 曾是 构思 ,

为了满足这一需求，掠夺麦加富裕商队的政策应运而生。

[ænd; ənd] ['kærid] [aʊt] [wɪð] [sʌm; səm] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [sək'ses] .
and carried out with some degree of success .
和 携带 出去 和 一些 程度 的 成功 .

而且取得了一定的成功。

[ðə; ði] ['prɒfɪt] [æt; ət][fɜːst] [ig'zibitid] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [rɪ'pʌgnəns] [ə'genst] [sʌtʃ] ['wɔːfeə(r)] ,
The prophet at first exhibited a feeling of repugnance against such warfare ,
这 先知 在 第一的 展出 一个 感觉 的 厌恶 反对 这样的 战争 ,

先知起初对这种战争表现出厌恶之情。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [pə'sɪfɪk][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]['sɜːt(ə)n]['seɪkrɪd] [mʌnθs] [wɜː(r); wə(r)]
especially when the ancient pacific regulations of certain sacred months were
尤其 什么时候 这 古老的 太平洋 法规 的 肯定 神圣 几个月 是

['vaɪəleɪtɪd] .
violated .
违反 .

尤其是当某些神圣月份的古代太平洋法规遭到违反时。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['revənjuː] [ə'kruːɪŋ] [led][hɪm] , [sʌm; səm][taɪm] ['ɑːftəwədz] ,
But the benefits of the revenue accruing led him , some time afterwards ,
但 这 好处 的 这 收入 累积 引领 他 , 一些 时间 然后 ,

但收入带来的好处在一段时间后使他……

[tuː; tə][prə'djuːs] [revl'eʃən] ['sæŋkʃnɪŋ] [hɑː'stɪlətiz] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['seɪkrɪd] [mʌnθs] .
to produce revelations sanctioning hostilities even in the sacred months .
到 生产 启示 制裁 敌对行动 甚至 在 这 神圣 几个月 .

甚至在神圣的月份里，也要发布允许敌对行动的启示。

[ðə; ði] ['ɜːli] [sək'sesɪz] [prə'vaɪdɪd][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [wɪð] [mɔː(r)] [welθ] [ðæn; ðən][wɒz; wəz] ['niːdɪd] ,
The early successes provided the community with more wealth than was needed ,
这 早期的 成功 假如 这 社区 和 更多的 财富 比 曾是 需要 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

早期的成功为社区带来了超出所需的财富，而且，

[ə'raʊzɪŋ] [ðə; ði] ['ævərɪs] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒfɪt] ,
arousing the avarice of many of those who were opposed to the prophet ,
唤起 这 贪婪 的 许多 的 那些 WHO 是 反对 到 这 先知 ,

这激起了许多反对先知之人的贪婪之心。

[led][ðem; ðəm][tuː; tə] [θrəʊ] [ɪn][ðeə(r)][lɒt] [wɪð] [hɪm] .
led them to throw in their lot with him .
引领 他们 到 扔 在 他们的 很多 和 他 .

结果导致他们与他沆瀣一气。

['hævɪŋ] [sɪrd] [hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns] [baɪ] [ək'nɒlɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['raɪtʃəsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɒbə(r)]
Having seared his conscience by acknowledging the righteousness of the robber
拥有 烤 他的 良心 经过 承认 这 义 的 这 强盗
['pɒləsi] ,
policy ,
政策 ,

他因承认强盗政策的正当性而良心备受煎熬，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm'self] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [pɑːt] [ɒv; əv]
it was easy for him to persuade himself that it was all part of
它 曾是 简单的 为了 他 到 说服 他自己 那 它 曾是 全部 部分 的
[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][gɒd][tuː; tə]['prɒspə(r)][hɪz; ɪz][kleɪmz] .
the purpose of God to prosper his claims .
这 目的 的 上帝 到 繁荣 他的 索赔 .

他很容易说服自己，这一切都是上帝为了让他的说法成立而安排的。

[ɔːl] [huː] [wʊd] [nɒt] [ək'nɒlɪdʒ] [hɪm][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv][gɒd] ,
All who would not acknowledge him were the enemies of God ,
全部 WHO 会 不是 承认 他 是 这 敌人 的 上帝 ,

凡不承认他的人都是上帝的敌人。

[ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ] [raɪts] [tuː; tə] ['prɒpəti] [ɔː(r)][tuː; tə][laɪf] .
and had no rights to property or to life .
和 有 不 权利 到 财产 或者 到 生活 .

他们没有财产权，也没有生命权。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [priːtʃ] [ðə; ði]['həʊlinəs][ɒv; əv][wɔː(r)] [ə'genst] [ɔːl] [ˌʌnbi'liːvə] .
He began to preach the holiness of war against all unbelievers .
他 开始 到 布道 这 圣洁 的 战争 反对 全部 不信者 .

他开始向所有不信者宣扬战争的神圣性。

[hiː; hi] [fænd] [ðə; ði] [ˌævə'rɪʃəs] [fə'nætɪsɪzəm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fleɪm] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs]
He fanned the avaricious fanaticism of his followers into a flame of religious
他 扇形 这 贪婪 狂热 的 他的 追随者 进入 一个 火焰 的 宗教
[ɪn'θjuːziæzəm] ,
enthusiasm ,
热情 ,

他煽动追随者们贪婪的狂热，将其转化为宗教热情的火焰。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['səʊldʒə(r)] [priːsts] , [huːz] ['deθs] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] [wɜː(r); wə(r)] ['glɔːriəs]
and they became soldier priests , whose deaths on the battlefield were glorious
和 他们 成为 士兵 神父 , 谁 死亡人数 在 这 战场 是 辉煌
['mɑːtədəm] ,
martyrdoms ,
殉难 ,

他们成为了战士祭司，在战场上的牺牲成为了光荣的殉道。

[wɪtʃ] [geɪv] [ðem; ðəm] [ɪ'miːdiət] ['entrəns] ['ɪntuː][ə; eɪ]['pærədaɪs] [weə(r)] [ɔːl][ðeə(r)] [,inkli'neiʃən]
which gave them immediate entrance into a paradise where all their inclinations
哪个 给予 他们 即时 入口 进入 一个 天堂 在哪里 全部 他们的 倾向
[kʊd; kəd][biː; bi] [ɪn'dʌldʒd] [tuː; tə][æn; ən] [ʌn'lɪmɪtɪd] [dɪ'griː] .
could be indulged to an unlimited degree .
可以 是 沉溺其中 到 一个 无限 程度 .

这使他们立即进入了一个天堂，在那里他们的所有欲望都可以得到无限程度的满足。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [w'ʌndəd] [ðæt] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [men][kʊd; kəd][pʊt] [θriː] [taɪmz]
It is not to be wondered that an army of such men could put three times
它 是 不是 到 是 想知道 那 一个 军队 的 这样的 男人 可以 放 三 时代
[ðeə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['mekən] [nɒt][səʊ][ɪn'spaɪəd][tuː; tə] [flaɪt] .
their number of Meccans not so inspired to flight .
他们的 数字 的 麦加人 不是 所以 灵感 到 航班 .

毫不奇怪，这样一支军队能够击溃三倍于他们的、但缺乏这种精神的麦加人。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['æktʃuəli] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv]['bædər] .
This is what actually happened in the battle of Badr .
这 是 什么 实际上 发生 在 这 战斗 的 巴德尔 .

这就是巴德尔战役的真实情况。

[mə'hæmɪd] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['kæptʃərɪŋ] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələli]
Mohammed had received news of the possibility of capturing a particularly
穆罕默德 有 已收到 消息 的 这 可能性 的 捕捉 一个 特别
[rɪtʃ] ['mekən] ['kærəvæn] ,
rich Meccan caravan ,
富有的 麦加 大篷车 ,

穆罕默德得到消息，有可能俘获一支财力雄厚的麦加商队。

[ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'tempt] .
and decided to make the attempt .
和 决定 到 制作 这 试图 .

于是决定试一试。

[njuːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][plænz] [riːtʃt] [ðə; ði] ['mekən] , [huː] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [frʌ'streɪt] , [ɪf]
News of his plans reached the Meccans , who determined to frustrate , if
消息 的 他的 计划 达到 这 麦加人 , WHO 决定 到 阻挠 , 如果
['pɒsəb(ə)l] ,
possible ,
可能的 ,

他的计划传到了麦加人耳中，麦加人决心尽可能地挫败他的计划。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['enəmi] .
the designs of their enemy .
这 设计 的 他们的 敌人 .

他们敌人的阴谋。

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ˈræpɪdli] [ˈɔːgənaɪzd] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [dɪˈfensɪv] [ænd; ənd] [ˈpjuːnətɪv] [fɔːs] ,
A thousand men were rapidly organised into a defensive and punitive force ,
一个 千 男人 是 快速 有组织的 进入 一个 防守 和 惩罚性的 力量 ,

一千人迅速被组织成一支防御和惩戒部队。

[ænd; ənd] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [ˌəʊvəˈwelm] [ðə; ði] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈmɒzləmz] .
and sent out to overwhelm the three hundred Moslems .
和 发送 出去 到 压倒 这 三 百 穆斯林 .

并被派去镇压那三百名穆斯林。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [skɪld] [ɪn] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi] , [ˈlɪt(ə)l] [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [dɪsˈɔːdəli] [hɔːd] ;
They were by no means skilled in military strategy , little better than a disorderly horde ;
他们 是 经过 不 方法 熟练 在 军队 战略 , 小的 更好的 比 一个 乱 部落 ;

他们在军事战略方面毫无造诣，与一群乌合之众相比也好不到哪里去；

[ˌweərˈæz] [ðə; ði] [ˈmɒzləmz] , [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈmɑːstəli] [ˈgaɪd(ə)ns] [ɒv; əv] [məˈhæmɪd] , [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [igˈzibitid] [ˈklevə(r)] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃ(ə)n] .
whereas the Moslems , under the masterly guidance of Mohammed , seem to have exhibited clever organisation .
然而 这 穆斯林 , 在下面 这 精湛 指导 的 穆罕默德 , 似乎 到 有 展出 聪明的 组织 .

而穆斯林在穆罕默德的英明领导下，似乎展现出了巧妙的组织能力。

[ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈrɪdʒɪd] [preə(r)] [ˈrɪtʃuəl] [ɪnˈfɔːst] [baɪ] [məˈhæmɪd] ,
It has been said that the rigid prayer ritual enforced by Mohammed ,
它 有 到过 说 那 这 死板的 祷告 仪式 强制执行 经过 穆罕默德 ,

据说，穆罕默德强制推行的严格祈祷仪式，

[æt; ət] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] [dɪˈvaɪn] [ˈpʌnɪʃmənt] , [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˌdɪsəˈplɪnəri; ˈdɪsəplɪnəri] [ɪˈfekt] ,
at the risk of Divine punishment , had a disciplinary effect ,
在 这 风险 的 神圣的 惩罚 , 有 一个 纪律处分 影响 ,

冒着遭受神罚的风险，起到了惩戒作用。

[ænd; ənd] [prəˈdjuːst] [rɪˈzʌlts] [ˈveri] [ˈsɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðəʊz] [əbˈteɪnd] [baɪ] [ˈmɪlətri] [drɪl] .
and produced results very similar to those obtained by military drill .
和 生产 结果 非常 相似的 到 那些 获得 经过 军队 钻头 .

并取得了与军事演习非常相似的结果。

[ðə; ði] [ˈmekən] [həʊst] [wɒz; wəz] [pʊt] [tuː; tə] [flaɪt] , [ˈdɪsəplɪn] , [ænd; ənd] [ˈstedfɑːstnəs] [ɒv; əv] [ˈpɜːpəs] [dɪˈtɜːmɪnd] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] .
The Meccan host was put to flight , discipline , and steadfastness of purpose determined the victory .
这 麦加 主持人 曾是 放 到 航班 , 纪律 , 和 坚定不移 的 目的 决定 这 胜利 .

麦加军队溃败，纪律和坚定的决心决定了胜利。

[ðə; ði] [ˈmɒzləmz] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [məˈdiːnə] , [ˈkæriɪŋ] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] [ˈmeni] [ˈprɪznər] , [ænd; ənd] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈbuːti] .
The Moslems returned to Medinah , carrying in triumph many prisoners , and considerable booty .
这 穆斯林 返回 到 麦地那 , 携带 在 胜利 许多 囚犯 , 和 大量 赃物 .

穆斯林凯旋而归，带回了许多俘虏和大量战利品。

[ðə; ði][ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] [prəˈdjuːst] [ˈɑːftə(r)] [ðɪs] , [spiːks] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ðə; ði] " [deɪ] [ɒv; əv] [dɪˈlɪvərəns]
The revelation produced after this , speaks of it as the " Day of deliverance
这 启示 生产 后 这 , 说话 的 它 作为 这 " 天 的 解救
,
,
,

此后出现的启示将其称为"拯救之日"。

" [ænd; ənd] [məˈhæmɪd] [riˈdʒɔis] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈstɪɡmə] [ɒv; əv] [ˈpaʊələsnəs] [tuː; tə] [ʃəʊ]
" and Mohammed rejoices because the stigma of powerlessness to show
" 和 穆罕默德 欢欣鼓舞 因为 这 柱头 的 无力感 到 展示
[ˈevɪdəns] [ɒv; əv] [ˈmɪrək(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
evidence of miracle in his life ,
证据 的 奇迹 在 他的 生活 ,

"穆罕默德感到欣喜，因为他摆脱了无力证明自己生命中存在奇迹的耻辱。"

[ɪz] [rɪˈmuːvd] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [əˈkaʊnts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈvɪktəri] [baɪ][dəˈrekt] [ˌɪntəˈvenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɡɒd]
is removed , for he accounts for the victory by direct intervention of God
是 已移除 , 为了 他 账户 为了 这 胜利 经过 直接的 干涉 的 上帝
[ɪn][hɪz; ɪz][ˈfeɪvə(r)] .
in his favour .
在 他的 偏爱 .

被除名，因为他认为胜利是上帝直接干预并帮助他的。

[ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪktəri] [ɒn][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [traɪbz] [wɒz; wəz] [ˈhaɪli] [ˈfeɪvərəb(ə)l] [tuː; tə]
The effect of the victory on the surrounding tribes was highly favourable to
这 影响 的 这 胜利 在 这 周围 部落 曾是 高度 有利 到
[ðə; ði] [ˈprɒfɪt] .
the prophet .
这 先知 .

这场胜利对周围部落的影响对先知来说非常有利。

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs] [sɔːt] [tuː; tə][ˈælaɪ] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][hɪm] ,
Many of the chiefs sought to ally themselves to him ,
许多 的 这 酋长们 寻求 到 盟友 他们自己 到 他 ,

许多酋长都试图与他结盟。

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðeə(r)] [ˈɒfəz] [ˈsəʊlli] [ɒn] [kənˈdɪʃn] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ɪmˈbreɪs] [ˈɪzlɑːm; ɪzˈlɑːm] .
but he received their offers solely on condition that they would embrace Islam .
但 他 已收到 他们的 优惠 仅 在 状况 那 他们 会 拥抱 伊斯兰教 .

但他接受他们的提议，唯一的条件是他们必须皈依伊斯兰教。

[fjuː] [əkˈseptɪd] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [dɪd] [nɒt] [bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] [rɪˈɡretɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Few accepted , and those who did not before long regretted it .
很少 公认 , 和 那些 WHO 做过 不是 前 长的 后悔 它 .

接受的人寥寥无几，而那些没有接受的人不久后都后悔了。

[fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ˈɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [səkˈses] , [hɪz; ɪz] [ˈpaʊə(r)] [ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] [ɪnˈkriːst] ,
For about a year after his success , his power and influence increased ,
为了 关于 一个 年 后 他的 成功 , 他的 力量 和 影响 增加 ,

在他取得成功后的大约一年时间里，他的权力和影响力不断增强。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [bɪˈtwiːn] [ˈmekə] [ænd; ənd] [məˈdiːnə] [hæd; həd] [biːn] [wʌn]
until the whole of the tribes between Mecca and Medinah had been won
直到 这 所有的 的 这 部落 之间 麦加 和 麦地那 有 到过 韩元
[ˈəʊvə(r)] .
over .
超过 .

直到麦加和麦地那之间的所有部落都被征服为止。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] .
Then came a defeat .
然后 来了 一个 击败 .

然后，他们遭遇了失败。

[ðə; ði] ['mekən] [hæd; həd] [biːn] ['nɜːsɪŋ] [ðeə(r)] ['bɪtənəs] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] ,
The Meccans had been nursing their bitterness , and at last ,
这 麦加人 有 到过 护理 他们的 苦味 , 和 在 最后的 ,

麦加人一直积压着怨恨，最终，

[dʒʌst]['əʊvə(r)] [tuː] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv]['bædər] ,
just over two years after the victory of Badr ,
只是 超过 二 年 后 这 胜利 的 巴德尔 ,

巴德尔胜利两年多后，

[ˌaɪ 'tiː] [faʊnd] [ɪts] ['aʊtlet] [ɪn][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'gen] [mə'hæmɪd] .
it found its outlet in an expedition again Mohammed .
它 成立 它是 出路 在 一个 远征 再次 穆罕默德 .

它最终在对穆罕默德的一次探险中找到了发泄的出口。

[ðə; ði]['mɒzləm] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ræli] , [ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['prɑːfəts] ['liːdəʃɪp]
The Moslem forces were rallied , and under the prophet's leadership
这 穆斯林 力量 是 集结 , 和 在下面 这 先知的 领导
[英 ['sæli] 美 ['sæli]] [fɔːθ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['mekən] .
sallied forth to meet the Meccans .
突袭 前进 到 见面 这 麦加人 .

穆斯林军队集结起来，在先知的领导下向麦加人发起进攻。

[ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [in'sjuː] , [ɪn] [wɪtʃ] [æt; ət][fɜːst][ðə; ði] ['mɒzləmz] [hæd; həd][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
A fierce battle ensued , in which at first the Moslems had the advantage ,
一个 凶猛的 战斗 随后 , 在 哪个 在 第一的 这 穆斯林 有 这 优势 ,

双方随即展开激战，起初穆斯林占据上风。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mekən] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə][flai] .
and the Meccans were forced to fly .
和 这 麦加人 是 强制 到 飞 .

于是麦加人被迫飞走。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] ['meni] ['lesnz] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] [æt; ət]['bædər] ,
But they had learned many lessons in the fight at Badr ,
但 他们 有 学习 许多 课程 在 这 斗争 在 巴德尔 ,

但他们在巴德尔之战中吸取了许多教训。

[ænd; ənd][hæd; həd]['pəʊstɪd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)]['kæv(ə)lri][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] ,
and had posted some of their cavalry in such a position that ,
和 有 发布 一些 的 他们的 骑兵 在 这样的 一个 位置 那 ,

并将部分骑兵部署在这样的位置：

[wen] [ðə; ði]['mɒzləm]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'stɜːbd] [ɪn][ðeə(r)] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
when the Moslem order was disturbed in their pursuit of the enemy ,
什么时候 这 穆斯林 命令 曾是 不安 在 他们的 追逐 的 这 敌人 ,

当穆斯林在追击敌人的过程中秩序遭到破坏时，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [ə'pɒn][ðeə(r)][rɪə(r)] .
they made a charge upon their rear .
他们 制成 一个 收费 之上 他们的 后部 .

他们从后方发起冲锋。

[ðə; ði] ['fliːɪŋ] ['mekən] [tɜːnd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mɒzləmz] [faʊnd] [ðəm'selvz] [bɪ'twiːn] [tuː]
The fleeing Meccans turned , and the Moslems found themselves between two
这 逃离 麦加人 转向 ， 和 这 穆斯林 成立 他们自己 之间 二
[ə'tæks] .
attacks .
攻击 .

逃亡的麦加人转身，穆斯林发现自己陷入了两股攻击的夹击之中。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði][kraɪ] [ðæt] [mə'hæmɪd] [wɒz; wəz] [kɪld] !
Then came the cry that Mohammed was killed !
然后 来了 这 哭 那 穆罕默德 曾是 被杀 ！

随后传来穆罕默德被杀的消息！

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði]['mɒzləm][dɪs'ɔːdə(r)][baɪ] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðem; ðəm]
Instead of increasing the Moslem disorder by discouragement , it made them
反而 的 增加 这 穆斯林 紊乱 经过 沮丧 ， 它 制成 他们
[faɪt] [mɔː(r)] ['dɒgɪdli] ,
fight more doggedly ,
斗争 更多的 顽强地 ，

这种做法非但没有使穆斯林士气低落，反而加剧了他们的混乱，反而使他们更加顽强地战斗。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] [ðæt] [ðeɪ] [kɛəd] [nɒt]
for the majority were so committed to Islam that they cared not
为了 这 多数 是 所以 坚定的 到 伊斯兰教 那 他们 关心 不是
[fɔː(r); fə(r)][laɪf] [ɪf] [ðeə(r)] ['prɒfɪt] [wɒz; wəz] [ded] .
for life if their prophet was dead .
为了 生活 如果 他们的 先知 曾是 死的 .

因为大多数人对伊斯兰教非常虔诚，即使他们的先知去世，他们也毫不在乎自己的生命。

[ðɪs] [prɪ'ventɪd] [wɒt] [mʌst; məst] ['ʌðəwaɪz] [hæv; həv] [ment] ['æbsəluːt] ['vɪktəri] [ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv]
This prevented what must otherwise have meant absolute victory on the part of
这 阻止 什么 必须 否则 有 意思是 绝对 胜利 在 这 部分 的
[ðə; ði] ['mekən] ,
the Meccans ,
这 麦加人 ，

这阻止了麦加人原本必然取得的绝对胜利。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [wɪð] [mə'hæmɪd] , [huː] [wɒz; wəz]['əʊnli] ['wuːndɪd] ,
and a number of them , with Mohammed , who was only wounded ,
和 一个 数字 的 他们 ， 和 穆罕默德 ， WHO 曾是 仅有的 受伤 ，
[wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][rɪ'taɪə(r)][tuː; tə] [mə'diːnə] .
were able to retire to Medinah .
是 有能力的 到 退休 到 麦地那 .

他们中的一些人，包括只受了伤的穆罕默德，得以撤退到麦地那。

[ðə; ði] ['mekən] [wɜː(r); wə(r)][kwaɪt]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ,
The Meccans were quite satisfied with the result ,
这 麦加人 是 相当 使满意 和 这 结果 ，

麦加人对结果相当满意。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['stɪgmə][ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪ'fiːt] [æt; ət]['bædər][hæd; həd] [biːn] [waɪpt] [aʊt] .
considering that the stigma of their defeat at Badr had been wiped out .
考虑 那 这 柱头 的 他们的 击败 在 巴德尔 有 到过 擦拭 出去 .

考虑到他们在巴德尔之战中战败的耻辱已被消除。

['leɪtə(r)][ɒn] , [wen] [mə'hæmɪd] [hæd; həd] [sə'fɪʃntli] [rɪ'kʌvəd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wuːndz] ,
Later on , when Mohammed had sufficiently recovered of his wounds ,
之后 在 ，什么时候 穆罕默德 有 足够 恢复 的 他的 伤口 ，

后来，当穆罕默德的伤势基本痊愈后，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ə'pɪərəns] [ɪn] [ðə; ði] [mɒsk] ,
he made a public appearance in the Mosque ,
他 制成 一个 民众 外貌 在 这 清真寺 ,

他公开露面于清真寺。

[weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [ðæt] [ðeə(r)] [ə'pærənt] [dɪ'fiːt]
where he was able to persuade his followers that their apparent defeat
在哪里 他 曾是 有能力的 到 说服 他的 追随者 那 他们的 明显 击败
[wɒz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['vɪktəri] !
was really a victory !
曾是 真的 一个 胜利 !

他成功地说服了他的追随者，他们表面上的失败实际上是一场胜利！

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['vɪktəri] ,
The general who is able to persuade his forces that there is victory ,
这 一般的 WHO 是 有能力的 到 说服 他的 力量 那 那里 是 胜利 ,

能够说服部下相信胜利在望的将军

['iːv(ə)n] [weə(r)] [ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'fiːt] ,
even where there seems to be defeat ,
甚至 在哪里 那里 似乎 到 是 击败 ,

即使在看似失败的地方，

[ɪz] [wʌn] [huː] [wɪl] [ɪn'spaɪə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ə'pærəntli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ɒdz] .
is one who will inspire them to fight against apparently impossible odds .
是 一 WHO 将要 启发 他们 到 斗争 反对 显然 不可能的 赔率 .

他会激励他们去对抗看似不可能的困难。

[ðeɪ] [wɪl] , [ɪn'diːd] , ['nevə(r)] ['sʌfə(r)] [dɪ'fiːt] , [bʌt; bət] [wɪl] [faɪt] [ɒn] [ʌn'tɪl] [ə'naɪəleɪtɪd] [baɪ] ['kæptʃə(r)]
They will , indeed , never suffer defeat , but will fight on until annihilated by capture
他们 将要 , 的确 , 绝不 遭受 击败 , 但 将要 斗争 在 直到 彻底消灭 经过 捕获
[ɔː(r)] [deθ] .
or death .
或者 死亡 .

他们绝不会遭受失败，而是会战斗到被俘或被消灭为止。

[ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] [sək'ses] ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [mɔː(r)] [pə'sɪfɪk] [en'geɪdʒmənts] [ɒv; əv] [laɪf] [laɪz] [ɪn] [ðɪs]
The secret of success even in the more pacific engagements of life lies in this
这 秘密 的 成功 甚至 在 这 更多的 太平洋 订婚 的 生活 谎言 在 这
['prɪnsəp(ə)l] — [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌn'dɔːntɪd] [ɪn] ['ɑːdə(r)] ,
principle — to be undaunted in ardour ,
原则 — 到 是 无所畏惧 在 热情 ,

即使在生活中较为平静的事情上，成功的秘诀也在于这个原则——那就是热情不减。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] ['feɪljə(r)] ; [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ɪn] ['feɪljə(r)] [ə; eɪ] [step] [tə'wɔːdz] ['ʌltɪmət] [sək'ses] .
in spite of failure ; to recognise in failure a step towards ultimate success .
在 尽管如此 的 失败 ; 到 认出 在 失败 一个 步 向 最终的 成功 .

尽管失败了，也要认识到失败是迈向最终成功的一步。

[let] [ə; eɪ] [mæn] [biː; bi] [pə'zest] [wɪð] [ðiːz] , [ænd; ənd] ['vɪktəri] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [grɑːsp] ,
Let a man be possessed with these , and victory is within his grasp ,
让 一个 男人 是 拥有 和 这些 , 和 胜利 是 之内 他的 抓牢 ,

一个人若具备这些品质，胜利便唾手可得。

['weðə(r)] [hiː; hi] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɔː(r)] [nɒt] .
whether he recognises it or not .
无论 他 认可 它 或者 不是 .

无论他是否意识到这一点。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [mə'hæmɪd] [dɪd] [nɒt] ['skruːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['wɔːfeə(r)] [baɪ] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] ,
After this , Mohammed did not scruple to employ the system of warfare by assassination ,
后 这 ， 穆罕默德 做过 不是 顾忌 到 采用 这 系统 的 战争 经过 暗杀 ，

此后，穆罕默德毫不犹豫地采用暗杀这种战争手段。

[ɪf] ['wɔːfeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [kɔːld] .
if warfare it can be called .
如果 战争 它 能 是 称为 .

如果可以称之为战争的话。

[sʌm; səm] [traɪbz] , [im'bəuldən, em-] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mekən] [sək'ses] ,
Some tribes , emboldened by the report of the Meccan success ,
一些 部落 ， 加粗 经过 这 报告 的 这 麦加 成功 ，

一些部落因麦加人的成功而胆子大增，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [triːt] ['mɒzləm] ['emisəri] [wɪð] [skænt] ['kɜːtəsi] , [ænd; ənd] [went] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [tuː; tə] ['mɜːdə(r)] [sʌm; səm] .
began to treat Moslem emissaries with scant courtesy , and went so far as to murder some .
开始 到 对待 穆斯林 使者 和 稀少 礼貌 ， 和 去 所以 远的 作为 到 谋杀 一些 .

开始对穆斯林使节极不礼貌，甚至杀害了一些使节。

[mə'hæmɪd] [ri'tælieit] [baɪ] ['sendɪŋ] [men] [tuː; tə] ['bæləns] [ðə; ði] [skeɪlz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['krɪmɪn(ə)l] [wei] ,
Mohammed retaliated by sending men to balance the scales in the same criminal way ,
穆罕默德 报复 经过 发送 男人 到 平衡 这 秤 在 这 相同的 刑事 方式 ，

穆罕默德随即派人以同样的犯罪手段报复，以求扳回局面。

[pə'tɪkjələli] [ɪn] ['triːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [dʒuːz] .
particularly in treating with the Jews .
特别 在 治疗 和 这 犹太人 .

尤其是在与犹太人交往方面。

[æn; ən] [aɪ'dɪə] [hæd; həd] [grəʊn] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['mɜːdə(r)] [hɪm] .
An idea had grown up in his mind that these people had determined to murder him .
一个 主意 有 生长 向上 在 他的 头脑 那 这些 人们 有 决定 到 谋杀 他 .

他心中逐渐形成了一种想法：这些人决心要杀了他。

[ðɪs] , [wɪð] ['mætəz] [ɒv; əv] ['maɪnə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , [ɔːl'redi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ,
This , with matters of minor importance , already referred to ,
这 ， 和 事情 的 次要的 重要性 ， 已经 指 到 ，

这一点，连同前面提到的一些次要事项，

[æt; ət] [lɑːst] [led] [tuː; tə] [æn; ən] ['ɔːgənaɪzd] [ə'tempt] [tuː; tə] ['sʌbdʒugeɪt] [ðem; ðəm] .
at last led to an organised attempt to subjugate them .
在 最后的 引领 到 一个 有组织的 试图 到 征服 他们 .

最终导致了有组织的征服他们的行动。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [traɪb] [wɒz; wəz] [bɪ'siːdʒd] ; [ðeə(r)] [deɪt] [triːz] , [lændz] , [ænd; ənd] ['prɒpəti]
A large , influential tribe was besieged ; their date trees , lands , and property
一个 大的 , 有影响 部落 曾是 被围困 ; 他们的 日期 树木 , 土地 , 和 财产
['wɒntənli] [dɪ'strɔɪd] .
wantonly destroyed .
肆意妄为 损毁 .

一个庞大而有影响力的部落遭到围攻；他们的枣椰树、土地和财产被肆意摧毁。

[ɪ'ventʃuəli] [ðə; ði] [həʊl] [traɪb] [sə'rendəd] ,
Eventually the whole tribe surrendered ,
最终 这 所有的 部落 投降 ,

最终整个部落投降了。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][glæd][tuː; tə] [mɑːtʃ] [ə'weɪ] [wɪð] [wɒt] [pə'zeʃənz] [ðeə(r)] ['kæmlz] [kʊd; kəd] ['kæri]
and were glad to march away with what possessions their camels could carry
和 是 高兴的 到 行进 离开 和 什么 财产 他们的 骆驼 可以 携带
.
.
.

他们很高兴带着骆驼能驮运的财物离开。

[ðɪs] [led][tuː; tə][ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['dʒuːɪʃ] [traɪbz] , [wɪtʃ] [leɪd] [siːdʒ] [tuː; tə] [mə'diːnə] .
This led to a combination of other Jewish tribes , which laid siege to Medinah .
这 引领 到 一个 组合 的 其他 犹太人 部落 , 哪个 铺设 围城 到 麦地那 .

这导致其他犹太部落联合起来，围攻麦地那。

[ðə; ði] [siːdʒ] [wɒz; wəz] [nɒt] [sək'sesf(ə)l] , [ænd; ənd] ['bɑːbərəs] ['triːtmənt] [wɒz; wəz] [miːt] [aʊt] [tuː; tə]
The siege was not successful , and barbarous treatment was meted out to
这 围城 曾是 不是 成功的 , 和 野蛮 治疗 曾是 已记录 出去 到
[ðə; ði] [bi'siːdʒə] .
the besiegers .
这 围攻者 .

围攻并未成功，围攻者遭到了野蛮对待。

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] ['skɜːmɪʃɪŋ] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['faɪtɪŋ] , [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dʒuːz] [huː]
After much skirmishing and general fighting , a number of the Jews who
后 很多 小规模冲突 和 一般的 斗争 , 一个 数字 的 这 犹太人 WHO
[hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'kæpɪteɪtɪd] ,
had been captured were decapitated ,
有 到过 捕获 是 被斩首 ,

经过多次小规模冲突和全面战斗，一些被俘的犹太人被斩首。

[waɪl] [ðeə(r)] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'sleɪvd] .
while their women and children were enslaved .
尽管 他们的 女性 和 孩子们 是 奴隶 .

他们的妇女和儿童都被奴役了。

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'breɪs] ['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] , [wɜː(r); wə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə] [peɪ]
Those who were unwilling to embrace Islam , were compelled to pay
那些 WHO 是 不情愿 到 拥抱 伊斯兰教 , 是 被迫 到 支付
['trɪbjuːt] .
tribute .
贡 .

那些不愿皈依伊斯兰教的人，被迫缴纳贡品。

[səʊ][ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [sək'ses] [ɒv; əv]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm][wɒz; wəz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
So the prosperity and success of Islam was assured .
所以 这 繁荣 和 成功 的 伊斯兰教 曾是 保证 .

因此，伊斯兰教的繁荣和成功得到了保障。

[ðə; ði][dʒuːz][wɜː(r); wə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)][bəʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] ['prɒfɪt] ['eni][æŋ'zaɪəti][æz; əz]
The Jews were no longer bold enough to cause the prophet any anxiety as
这 犹太人 是 不 更长 大胆的 足够的 到 原因 这 先知 任何 焦虑 作为
[tuː; tə][ðə; ði] [və'lɪdəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prə'fetɪk] [kleɪmz] ,
to the validity of his prophetic claims ,
到 这 有效性 的 他的 预言 索赔 ,

犹太人不再胆敢让先知对其预言的真实性产生任何担忧。

[nɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ][maɪnd] [ðæt] [wʊd] [ə'raʊz] [fɪə(r)][æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)] ['faɪtɪŋ]
nor were they of a mind that would arouse fear as to their fighting
也不 是 他们 的 一个 头脑 那 会 引起 害怕 作为 到 他们的 斗争
[ə'bɪlətiz] .
abilities .
能力 .

他们也丝毫没有那种会让人畏惧他们战斗能力的心态。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [truː] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv]['aɪzək][ænd; ənd]['dʒeɪkəb] , [huː] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] [men]
They were true descendants of Isaac and Jacob , who were both men
他们 是 真的 后代 的 艾萨克 和 雅各布 , WHO 是 两个都 男人
[ɒv; əv] [piːs] ,
of peace ,
的 和平 ,

他们是伊萨克和雅各的真正后裔，而伊萨克和雅各都是爱好和平的人。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['kwɒlɪfaɪd][fɔː(r); fə(r)] [sək'ses] [ɪn][wɔː(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [pɒ'sterəti] [ɒv; əv][ðə; ði]
and were not qualified for success in war against the posterity of the
和 是 不是 合格的 为了 成功 在 战争 反对 这 后人 的 这
['æktɪv] ['wɔːlaɪk] ['iʃmeɪəl] [ænd; ənd] ['iːsɔː] .
active warlike Ishmael and Esau .
积极的 好战 以实玛利 和 以扫 .

他们没有资格在与好战的以实玛利和以扫的后代的战争中取得胜利。

[friːd] [frɒm; frəm][ɔːl][æŋ'zaɪəti][ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['prɒfɪt] ,
Freed from all anxiety in this direction , the prophet ,
弗里德 从 全部 焦虑 在 这 方向 , 这 先知 ,

先知不再为此方向感到焦虑，

['riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][sɪ'kjʊərəti][ɒv; əv] [mə'diːnə] [kʊd; kəd]['nevə(r)][biː; bi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [waɪl] [ðə; ði]
realising that the security of Medinah could never be assured while the
意识到 那 这 安全 的 麦地那 可以 绝不 是 保证 尽管 这
['mekən] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][hɪm] ,
Meccans were opposed to him ,
麦加人 是 反对 到 他 ,

他意识到，只要麦加人反对他，麦地那的安全就永远无法得到保证。

[bɪ'gæn][tuː; tə] ['fɔːmjuleɪt] [plænz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kɒŋkwest][ɒv; əv][ðeə(r)] ['sɪti] .
began to formulate plans for the conquest of their city .
开始 到 制定 计划 为了 这 征服 的 他们的 城市 .

开始制定征服他们城市的计划。

[hɪz; ɪz][fɜːst] [step] [wɒz; wəz][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [kən'sɪlieɪt] [ðem; ðəm] ,
His first step was to try and conciliate them ,
他的 第一的 步 曾是 到 尝试 和 和解 他们 ,

他的第一步是尝试安抚他们。

[wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] ['sendɪŋ] [ə; eɪ]['pɪlgrɪm][bænd]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ,
with a view to sending a pilgrim band into the city ,
和 一个 看法 到 发送 一个 朝圣 乐队 进入 这 城市 ,

为了派遣一支朝圣队伍进城，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɪtəznz] [wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)] [tuː] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðæt] .
but the citizens were far too cautious and suspicious to allow that .
但 这 公民 是 远的 也 谨慎 和 可疑的 到 允许 那 .

但市民们过于谨慎多疑，不允许这种情况发生。

[æt; ət][lɑːst] , [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'veɪld] [ə'pɒn][tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
At last , however , they were prevailed upon to receive his son - in - law ,
在 最后的 , 然而 , 他们 是 最终获胜 之上 到 收到 他的 儿子 - 在 - 法律 ,
['əʊmɑː(r)] ,
Omar ,
奥马尔 ,

但最终，他们还是被说服接收了他的女婿奥马尔。

[huː] [sək'siːdɪd] [ɪn] [pə'sweɪdɪŋ] [ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['mekən] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'dʒʌstɪs][ɒv; əv]
who succeeded in persuading a section of the Meccans of the injustice of
WHO 成功了 在 说服 一个 部分 的 这 麦加人 的 这 不公正 的
['bɑːrɪŋ] [ðə; ði]['həʊli]['temp(ə)l][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] ,
barring the Holy Temple to those who ,
禁止 这 圣 寺庙 到 那些 WHO ,

他成功说服了一部分麦加人，让他们认识到禁止那些……进入圣殿是不公正的。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] ['enəmɪz] , [wɜː(r); wə(r)] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ðeə(r)] ['kɪnzmən] .
although their enemies , were , after all , their kinsmen .
虽然 他们的 敌人 , 是 , 后 全部 , 他们的 亲属 .

虽然他们的敌人，归根结底，都是他们的同胞。

[ðɪs] [led][tuː; tə][ə; eɪ] ['triːti] , [ɪn] [wɪtʃ] [mə'hæmɪd] [brɔːt] [ʃeɪm] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz]
This led to a treaty , in which Mohammed brought shame upon his followers
这 引领 到 一个 条约 , 在 哪个 穆罕默德 带来 耻辱 之上 他的 追随者
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kən'seʃ(ə)nz] .
because of his concessions .
因为 的 他的 让步 .

这导致了一项条约的签订，穆罕默德因做出让步而给他的追随者带来了耻辱。

[ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [wɜː(r); wə(r)] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [j'ɪəz] , [piːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['prɒfɪt]
The arrangements were that for ten years , peace between the prophet
这 安排 是 那 为了 十 年 , 和平 之间 这 先知
[ænd; ənd][ðə; ði] ['mekən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪn'teɪnd] ,
and the Meccans should be maintained ,
和 这 麦加人 应该 是 维持 ,

双方约定，先知与麦加人之间应维持十年的和平。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][jɪə(r)][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒzləmz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd]
and that within a year a party of the Moslems were to be allowed
和 那 之内 一个 年 一个 派对 的 这 穆斯林 是 到 是 允许
[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːbə] .
to make a pilgrimage to the Kaaba .
到 制作 一个 朝圣 到 这 克尔白 .

并且一年之内，将允许一部分穆斯林前往克尔白朝圣。

[ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [kəm'peld] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [tuː; tə] [səb'mɪt] [geɪv] [raɪz]
The humiliation to which the prophet compelled his followers to submit gave rise
这 屈辱 到 哪个 这 先知 被迫 他的 追随者 到 提交 给予 上升
[tuː; tə][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ,
to considerable indignation ,
到 大量 愤慨 ,

先知强迫信徒们忍受的羞辱引起了极大的愤慨。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'lei] ['əʊnli] [wen] [hiː; hi] [hɪm'self] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃeɪvɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
which was allayed only when he himself submitted to the shaving of his
哪个 曾是 缓解 仅有的 什么时候 他 他自己 提交 到 这 剃须 的 他的
[hed] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪs] .
head and the offering of sacrifice .
头 和 这 提供 的 牺牲 .

只有当他自己剃光头并献祭时，这种痛苦才得以平息。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [wɒz; wəz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [geɪnd] — [ɪn'diːd] ,
He knew that the humiliation was worthy of the advantage gained — indeed ,
他 知道 那 这 屈辱 曾是 值得 的 这 优势 获得 — 的确 ,

他知道所受的羞辱与所获得的优势是相称的——事实上，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['fɜːðərəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɒləsi] ,
it was but the furtherance of his policy ,
它 曾是 但 这 进一步 的 他的 政策 ,

这不过是他政策的推进而已。

[ɪn] [wɪtʃ] [nəʊ] ['ækʃ(ə)n] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪk'spiːdiənt] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [biː; bi] [dɪs'greɪsfl] .
in which no action that was expedient could possibly be disgraceful .
在 哪个 不 行动 那 曾是 权宜 可以 可能 是 可耻 .

任何权宜之计都不可能是可耻的。

[tuː; tə] [hɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['triːti] [ɪn'vɒlvd] [nəʊ] ['seɪkrɪd] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .
To him such a treaty involved no sacred obligation to his enemies .
到 他 这样的 一个 条约 涉及 不 神圣 义务 到 他的 敌人 .

在他看来，这样的条约并不包含对敌人的任何神圣义务。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [gɑːdz] ['prɒfɪt] ,
He was God's prophet ,
他 曾是 神的 先知 ,

他是上帝的先知，

[ænd; ənd] [æz; əz] [sʌtʃ] [wɒz; wəz] [friː] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [dɪd] [nɒt] ['fɒləʊ] [hɪm] ,
and as such was free of all obligation to those who did not follow him ,
和 作为 这样的 曾是 自由的 的 全部 义务 到 那些 WHO 做过 不是 跟随 他 ,

因此，他对那些不追随他的人没有任何义务。

[ə; eɪ] ['prɪnsəp(ə)l] ['diːpli] ['ruːtɪd] [ɪn] ['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] ,
a principle deeply rooted in Islam ,
一个 原则 深 根 在 伊斯兰教 ,

这是伊斯兰教中根深蒂固的一项原则。

[wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] ['vɜːtʃuəs] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ˌʌnbi'liːvə] ['haɪli] [ˌmerɪ'tɔːriəs]
which makes the violation of all virtuous relations with unbelievers highly meritorious
哪个 制作 这 违反 的 全部 有德行的 关系 和 不信者 高度 有功绩的
.
.
.

因此，破坏与不信者的一切良好关系反而是一件非常有功德的事情。

[viː] . — [wɜːld] ['kɒŋkwest] .
V . — WORLD CONQUEST .
V . — 世界 征服 .

五、世界征服。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['triːti] [wɪð] [ðə; ði] ['mekən] ,
Not long after the treaty with the Meccans ,
不是 长的 后 这 条约 和 这 麦加人 ,

与麦加人签订条约后不久，

[mə'hæmɪd] [rɪ'viːld] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'læbəreɪtɪd] [ə; eɪ] [skiːm] [ɒv; əv] [wɜːld]
Mohammed revealed the fact that he had elaborated a scheme of world
穆罕默德 揭晓 这 事实 那 他 有 详细说明 一个 方案 的 世界
['kɒŋkwest] ,
conquest ,
征服 ,

穆罕默德透露，他曾精心策划了一项征服世界的计划。

[baɪ] ['sendɪŋ] [,reprɪ'zentətɪvz] [tuː; tə] ['ɜːθli] ['mɔnəks] [ɒv; əv] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] .
by sending representatives to earthly monarchs of whom he had heard .
经过 发送 代表 到 尘世的 君主 的 谁 他 有 听到 .

他派遣代表去拜访他所听闻的世俗君主。

[hɪz; ɪz] ['mesndʒər] ['kærid] ['lɛtəz] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [siːl] , " [mə'hæmɪd] , ['prɒfɪt] [ɒv; əv] [gɒd] ,
His messengers carried letters bearing the seal , " Mohammed , Prophet of God ,
他的 信使 携带 信件 轴承 这 海豹 , " 穆罕默德 , 先知 的 上帝 ,

他的使者带来了盖有印章的信件，上面写着：“穆罕默德，真主的使者，

" [ænd; ənd] [ɜːdʒɪŋ] [ðə; ði] [,ædre'siː] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [hɪz; ɪz] [kleɪmz] [baɪ] [ɪm'breɪsɪŋ]
" and urging the addressees to acknowledge his claims by embracing
" 和 敦促 这 收件人 到 承认 他的 索赔 经过 拥抱
['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] .
Islam .
伊斯兰教 .

并敦促听众通过皈依伊斯兰教来承认他的说法。

[ðiːz] ['əʊvətj,ɔːz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][sʌm; səm] [keɪsɪz] ['feɪvərəbli] [rɪ'siːvd] ; [ɪn]['ʌðə(r)z] [wɪð] [kən'tempt] ;
These overtures were in some cases favourably received ; in others with contempt ;
这些 序曲 是 在 一些 案例 有利 已收到 ; 在 其他的 和 鄙视 ;
[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

这些示好在某些情况下受到了欢迎；在另一些情况下则遭到了轻蔑；但是，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [dɪd] [nɒt] [liːd] [tuː; tə] [kəm'plaɪəns] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'mɑːndz] , [ɪk'sept] , [pə'hæps] ,
of course , did not lead to compliance with the demands , except , perhaps ,
的 课程 , 做过 不是 带领 到 遵守 和 这 需求 , 除了 , 也许 ,

当然，这并没有导致人们遵守这些要求，或许除了……

[ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)z][ɒv; əv][sʌm; səm]['ærəbɪk] [traɪbz] .
on the part of a few of the rulers of some Arabic tribes .
在 这 部分 的 一个 很少 的 这 统治者 的 一些 阿拉伯 部落 .

一些阿拉伯部落的统治者中有人这样做。

[ðə; ði] [eɪtθ] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [flaɪt] [ɪz] ['feɪməs] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɑːfəts] [laɪf] ,
The eighth year of the flight is famous in the history of the prophet's life ,
这 第八 年 的 这 航班 是 著名的 在 这 历史 的 这 先知的 生活 ,

在先知的生平事迹中，第八年的飞行之旅最为著名。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] , [keɪm] ['ɪntuː]['kɒnflɪkt] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːsɪz]
because his followers , for the first time , came into conflict with the forces
因为 他的 追随者 , 为了 这 第一的 时间 , 来了 进入 冲突 和 这 力量
[ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['empaɪə(r)] .
of the Christian empire .
的 这 基督教 帝国 .

因为他的追随者们第一次与基督教帝国的势力发生了冲突。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][muː'tɑː] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒzləmz] , [ænd; ənd] , ['kɒnsɪkwəntli] ,
The battle of Mutah resulted in defeat of the Moslems , and , consequently ,
这 战斗 的 临时婚姻 结果 在 击败 的 这 穆斯林 , 和 , 最后 ,
['diːteɪlz] [hæv; həv] [biːn] [sə'prest] .
details have been suppressed .
细节 有 到过 被抑制 .

穆塔战役以穆斯林的失败告终，因此，战役的细节被掩盖了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɑːt] [ɒv; əv] [mə'hɑːmɪdz] ['pɒləsi][tuː; tə][ˌkaʊntər'ækt][ðə; ði] [dɪm'ɒɹəlˌaɪzɪŋ] ['ɪnfluəns]
It was part of Mohammed's policy to counteract the demoralising influence
它 曾是 部分 的 穆罕默德的 政策 到 抵消 这 令人沮丧的 影响
[ɒv; əv] [dɪ'fiːt] [baɪ] [ɪ'miːdiətli] [ə'tempt] [ə; eɪ] [faɪt] [ɪn] [wɪtʃ] ['vɪktəri] [wɒz; wəz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
of defeat by immediately attempting a fight in which victory was assured .
的 击败 经过 立即地 尝试 一个 斗争 在 哪个 胜利 曾是 保证 .

穆罕默德的政策之一就是立即发起一场有把握获胜的战斗，以此来抵消失败带来的士气低落的影响。

[ðɪs] , [tuː; tə][maɪ][maɪnd] , ['dʒʌstɪfaɪd][wɔː(r)][ɒn] ['eni] ['priːtekst][ɔː(r)] ['griːvəns] .
This , to my mind , justified war on any pretext or grievance .
这 , 到 我的 头脑 , 合理的 战争 在 任何 借口 或者 不满 .

在我看来，这为任何借口或不满都发动战争提供了正当理由。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [hiː; hi] [kən'siːvd] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ɪn'veɪdɪŋ] ['mekə] , [ænd; ənd] ,
In this case he conceived the idea of invading Mecca , and ,
在 这 案件 他 构思 这 主意 的 入侵 麦加 , 和 ,

在这种情况下，他萌生了入侵麦加的想法，并且，

[ɔːl'ðəʊ] ['maɪnə(r)] ['ɪnsɪdənts] ['dʒʌstɪfaɪ][hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] [slaɪt] [dɪ'griː] ,
although minor incidents justify his decision to a slight degree ,
虽然 次要的 事件 证明合法 他的 决定 到 一个 轻微 程度 ,

虽然一些小事件在一定程度上可以解释他的决定，

[hɪz; ɪz] [briːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['triːti] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði] ['evɪdəns] [ðæt] [ɪz] [dɪ'rɒgətri] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
his breach of the treaty adds to the evidence that is derogatory to his
他的 违反 的 这 条约 添加 到 这 证据 那 是 贬 到 他的
['kærəktə(r)] .
character .
特点 .

他违反条约的行为进一步证实了他的人格缺陷。

[ðə; ði] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][bɪ'fɔː(r)][hæd; həd] [biːn] ['ɔːgənaɪzd] [baɪ][hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [vjuː]
The pilgrimage of the year before had been organised by him with the view
这 朝圣 的 这 年 前 有 到过 有组织的 经过 他 和 这 看法
[ɒv; əv] [ɪm'presɪŋ] [ðə; ði] ['mekən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] ,
of impressing the Meccans of his power ,
的 令人印象深刻 这 麦加人 的 他的 力量 ,

前一年的朝圣活动是他组织的，目的是为了向麦加人展示他的权力。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪdli] [sək'sesf(ə)l] .
and was decidedly successful .
和 曾是 绝对地 成功的 .

而且取得了巨大的成功。

[wen] [hiː; hi] [wɪð] [hɪz; ɪz][ten] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði]['sɪti] ,
When he with his ten thousand troops approached the city ,
什么时候 他 和 他的 十 千 军队 接近 这 城市 ,

当他率领一万大军逼近这座城市时，

[fɪə(r)] [kɔːzd] [səb'mɪʃn] [ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['liːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] ['fɔːsɪz] ,
fear caused submission on the part of the leader of the city forces ,
害怕 导致 提交 在 这 部分 的 这 领导者 的 这 城市 力量 ,

恐惧导致城中军队首领屈服。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [slaɪt] ['skɜːmɪʃɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] ,
and after some slight skirmishing with a section of the community ,
和 后 一些 轻微 小规模冲突 和 一个 部分 的 这 社区 ,

在与社区部分成员发生一些小冲突之后，

[wɪtʃ] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ʃəʊ] ['æktɪv] [ˌdɪsə'pruːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪgnə'mɪniəs] [sə'rendə(r)] , [ðə; ði] ['sɪti]
which preferred to show active disapproval of the ignominious surrender , the city
哪个 首选 到 展示 积极的 不赞成 的 这 可耻 投降 , 这 城市
[wɒz; wəz] [wʌn] .
was won .
曾是 韩元 .

他们宁愿积极表达对这种耻辱性投降的不满，最终夺回了这座城市。

['evri] [aɪ'dɒlətrəs] ['elɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɑːbə] ['wɜːʃɪp] [wɒz; wəz] [swept] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ,
Every idolatrous element of the Kaaba worship was swept away , and ,
每一个 偶像崇拜 元素 的 这 克尔白 崇拜 曾是 扫荡 离开 , 和 ,
[ɔːl'ðəʊ] [ɪts]['peɪgən] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] ['negətɪvd] ,
although its pagan associations were negatived ,
虽然 它是 异教徒 协会 是 负面 ,

克尔白崇拜中所有偶像崇拜的元素都被清除，尽管其异教关联也被否定，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['sæŋktɪfaɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] , [ænd; ənd][ɪz] [stɪl] [ɪts]['əʊnli]['ɔːltə(r)]
it was sanctified to the service of Islam , and is still its only altar
它 曾是 圣化 到 这 服务 的 伊斯兰教 , 和 是 仍然 它是 仅有的 坛
.
.
.

它被奉为伊斯兰教的圣地，至今仍是伊斯兰教唯一的祭坛。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [ə; eɪ][mɔː(r)]['seɪkrɪd] [sɪg'nɪfɪkəns] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['evə(r)]
The city was invested with a more sacred significance than it had ever
这 城市 曾是 投资 和 一个 更多的 神圣 意义 比 它 有 曾经
['ɒkjupaɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['peɪgən] ['sɪstəm] .
occupied under the pagan system .
占领 在下面 这 异教徒 系统 .

这座城市被赋予了比异教制度下更加神圣的意义。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)] [ə'gen] [tuː; tə][biː; bi] [di'fail] [baɪ][ðə; ði] ['spɪlɪŋ] [ɒv; əv]['hjuːmən] [blʌd] ,
It was never again to be defiled by the spilling of human blood ,
它 曾是 绝不 再次 到 是 被玷污的 经过 这 溢出 的 人类 血 ,

它再也不能被鲜血玷污了。

[ðə; ði] ['prɒfɪt] [ɪn'sɪstɪŋ] [ə'pɒn] [ðɪs] [wɪð] ['ædmərəb(ə)l] [ˌɪnkən'sɪstənsi] !
the prophet insisting upon this with admirable inconsistency !
这 先知 坚持 之上 这 和 令人钦佩的 不一致 !

这位先知坚持这一点，真是令人钦佩的自相矛盾！

[hiː; hi] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn] ['meni] [ækts][ɒv; əv] ['steɪtsmənlaɪk] [ˌkɒndɪ'senʃn] ,
He showed his gratification in many acts of statesmanlike condescension ,
他 显示 他的 满足感 在 许多 行为 的 政治家风范 居高临下 ,

他以许多政治家式的傲慢姿态表达了他的满意之情。

[ænd; ənd] [siːm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə][hæv; həv] [kən'sɪdəd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['ruːlə(r)]
and seems at this time to have considered himself to be the ruler
和 似乎 在 这 时间 到 有 经过考虑的 他自己 到 是 这 统治者
[ɒv; əv][ɔːl]['ærəbz] .
of all Arabs .
的 全部 阿拉伯人 .

当时他似乎认为自己是所有阿拉伯人的统治者。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'prɒbəbl] [ðæt] [mə'hæmɪd] [wɒz; wəz][ə'weə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
Although it is improbable that Mohammed was aware of it ,
虽然 它 是 不太可能 那 穆罕默德 曾是 意识到的 的 它 ，

虽然穆罕默德不太可能知道这件事，

[ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [hiː; hi] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['həʊli] ['sɪti] ,
the significance he attached to the Holy City ,
这 意义 他 随附的 到 这 圣 城市 ，

他对圣城的重视，

[baɪ] ['tiːtʃɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːbə] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hev(ə)nli] [bɪlt] ['edɪfɪs] ,
by teaching that the Caaba was a heavenly built edifice ,
经过 教学 那 这 卡巴 曾是 一个 天上 建造 大厦 ，

通过宣扬克尔白是天上建造的建筑，

[wɒz; wəz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [kən'sɒlɪdeɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɪstəm] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl]
was to become the means of consolidating his system , in spite of national
曾是 到 变得 这 方法 的 巩固 他的 系统 ， 在 尽管如此 的 国家的
[ænd; ənd]['reɪʃ(ə)l] [dɪs'tɪŋkʃənz] .
and racial distinctions .
和 种族 区别 .

成为巩固其体系的手段，不计民族和种族差异。

[ɪn][ɪts] ['priːsɪŋkts] , ['pɪlgrɪmz] [frɒm; frəm]['ɪndiə] , ['pɜːʃə] , ['tʃaɪnə] , ['rʌʃə] , ['tɜːki] ,
In its precincts , pilgrims from India , Persia , China , Russia , Turkey ,
在 它是 辖区 ， 朝圣者 从 印度 ， 波斯 ， 中国 ， 俄罗斯 ， 火鸡 ，

在其范围内，来自印度、波斯、中国、俄罗斯、土耳其的朝圣者……

[ænd; ənd]['ʌðə(r)][lændz] [weə(r)] ['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm][hæz; həz][ɪts] [ˌdevə'tiː] ,
and other lands where Islam has its devotees ,
和 其他 土地 在哪里 伊斯兰教 有 它是 信徒 ，

以及其他伊斯兰教信徒遍布的地区，

['mɪŋg(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][waɪld] ['beduɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] [ɪn][wʌn] ['kɒmən] ['brʌðəhʊd] , [ænd; ənd]
mingle with the wild Bedouin of the desert in one common brotherhood , and
交融 和 这 荒野 贝都因人 的 这 沙漠 在 一 常见的 兄弟情 ， 和
['wɜːʃɪp] ,
worship ,
崇拜 ，

与沙漠中桀骜不驯的贝都因人融为一体，形成一个共同的兄弟情谊，并进行敬拜。

[ɪn]['juːnəti][ɒv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd] [fɔːm] , ['ælə; ə'lɑː] , [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd]['mɜːsɪf(ə)l] .
in unity of faith and form , Allah , the great and merciful .
在 统一 的 信仰 和 形式 ， 真主 ， 这 伟大的 和 仁慈 .

信仰与形式合一，真主，伟大而仁慈的。

['ɑːftə(r)][ɪts]['kæptʃə(r)] ,
After its capture ,
后 它是 捕获 ，

被俘后，

[ðə; ði] [fɪəs] ['wɔːlaɪk] ['beduɪn] [nəʊ'mædɪk] [traɪbz] [meɪd] ['strenjuəs] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] [ə'tempts]
the fierce warlike Bedouin nomadic tribes made strenuous and courageous attempts
这 凶猛的 好战 贝都因人 游牧的 部落 制成 费力的 和 勇敢 尝试
[tuː; tə][wɪn] [bæk] [ðə; ði]['sɪti] ,
to win back the city ,
到 赢 后退 这 城市 ，

好战的贝都因游牧部落进行了艰苦卓绝的英勇尝试，试图夺回这座城市。

[bʌt; bət][ðə; ði]['mɒzləm] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'veəriəbli] [sək'sesf(ə)l] , [ænd; ənd] , [ɪn] [taɪm] ,
but the Moslem forces were invariably successful , and , in time ,
但 这 穆斯林 力量 是 总是 成功的 ， 和 ， 在 时间 ，

但穆斯林军队总是取得胜利，而且随着时间的推移，

[mə'hæmɪd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [mə'diːnə] [mɔː(r)] [traɪ'ʌmfənt] [ðæn; ðən] ['evə(r)] .
Mohammed returned to Medinah more triumphant than ever .
穆罕默德 返回 到 麦地那 更多的 凯 比 曾经 .

穆罕默德凯旋而归，比以往任何时候都更加凯旋。

[ɪ'ventʃuəli] ['tɑːif] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [sək'sesfəli] [rɪ'zɪstɪd] [ə; eɪ] [siːdʒ] , [səb'mɪtɪd] ['piːsfəli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɑːfəts] [kleɪmz] ,
Eventually Taif , which had successfully resisted a siege , submitted peacefully to the prophet's claims ,
最终 塔伊夫 ， 哪个 有 成功地 抵抗 一个 围城 ， 提交 和平地 到 这 先知的 索赔 ，

最终，成功抵御了围攻的塔伊夫城和平地接受了先知的要求。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ə'reɪbiə] ['fɒləʊd] .
and the subjugation of the whole of Arabia followed .
和 这 征服 的 这 所有的 的 阿拉伯 随后 .

随后，整个阿拉伯半岛都被征服了。

[æn; ən] [ɪn'dʒiːniəs] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [tæk'seɪʃn] [wɒz; wəz] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn] [ɔːl] [traɪbz] [səb'mɪtɪŋ] [tuː; tə] [mə'hæmɪd] .
An ingenious system of taxation was imposed upon all tribes submitting to Mohammed .
一个 巧妙 系统 的 税收 曾是 强加 之上 全部 部落 提交 到 穆罕默德 .

穆罕默德对所有臣服于他的部落实施了一套巧妙的税收制度。

[ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['predʒədɪs] [ðæt] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [ɪg'zɪsts] [ə'genst] [tæk'seɪʃn] (!) [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'kʌm] ,
The natural prejudice that universally exists against taxation (!) was overcome ,
这 自然的 偏见 那 普遍地 存在 反对 税收 （ ！ ） 曾是 克服 ，

人们普遍存在的对税收的天然偏见（！）被克服了，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɪnstɪtjuːtɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['stætʃətri] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] .
because it was instituted as a religious rather than a statutory obligation .
因为 它 曾是 已设立 作为 一个 宗教 相当 比 一个 法定的 义务 .

因为它是一项宗教义务，而不是一项法定义务。

[ðʌs] [ðə; ði] ['regjələ(r)] ['peɪmənts] [ɒv; əv] [ɑːmz] [bɪ'keɪm] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [ækts] [ɒv; əv] [feɪθ] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn] [ɔːl] [bɪl'iːvəz] .
Thus the regular payments of alms became one of the five acts of faith imposed upon all believers .
因此 这 常规的 付款 的 施舍 成为 一 的 这 五 行为 的 信仰 强加 之上 全部 信徒 .

因此，定期缴纳施舍成为所有信徒必须履行的五项信仰行为之一。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ækts] [ɑː(r); ə(r)] : [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kriːd] , [preə(r)] , ['fɑːstɪŋ] , [ænd; ənd] ['pɪlgrɪmɪdʒ] .
The other acts are : confession of creed , prayer , fasting , and pilgrimage .
这 其他 行为 是 ： 忏悔 的 信条 ， 祷告 ， 禁食 ， 和 朝圣 .

其他行为包括：信条告白、祈祷、斋戒和朝圣。

['sɪksθ] . — [mə'hæmɪd] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
VI . — MOHAMMED AND WOMEN .
六年级 . — 穆罕默德 和 女性 .

六、穆罕默德与妇女。

[ðə; ði] ['prɑːfəts] [də'mestɪk] [laɪf] [ig'zəːtid] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪnfluəns] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒən] ;
The prophet's domestic life exerted considerable influence upon his religion ;
这 先知的 国内的 生活 施加 大量 影响 之上 他的 宗教 ；

先知的家庭生活对他的宗教信仰产生了相当大的影响；

[ɪ'fekts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən][həʊm] [ɒv; əv]
effects of which are to be seen in the Mohammedan home of
效果 的 哪个 是 到 是 已见 在 这 穆罕默丹 家 的
[tuː; tə] - [deɪ] .
to - day .
到 - 天 .

其影响在当今穆斯林家庭中可见一斑。

[hɪz; ɪz] ['njuːmərəs] ['mæridʒz] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] [ɪk'spɪəriəns] [wɪtʃ] [led][tuː; tə][ðə; ði] ['freɪmɪŋ] [ɒv; əv] ['meni]
His numerous marriages afforded experience which led to the framing of many
他的 很多的 婚姻 提供 经验 哪个 引领 到 这 框架 的 许多
" [dɪ'vaɪn] " [lɔːz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] ['wɪmɪn] .
" divine " laws referring to women .
" 神圣的 " 法律 指 到 女性 .

他多次婚姻积累了丰富的经验，从而制定了许多与女性有关的“神圣”法律。

[æz; əz][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [hint] , [kədɪdʒə] , [hɪz; ɪz][fɜːst] [waɪf] , ['eksəd] [kən'sɪdərəb(ə)l]
As has already been hinted , Kadijah , his first wife , exercised considerable
作为 有 已经 到过 暗示 , 卡迪娅 , 他的 第一的 妻子 , 锻炼 大量
['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [prə'fetɪk] [kə'rɪə(r)] .
influence over his prophetic career .
影响 超过 他的 预言 职业 .

正如之前暗示的那样，他的第一任妻子卡迪娅对他的先知生涯产生了相当大的影响。

[ʃiː; ʃi] ['evɪdəntli] [hæd; həd][ə; eɪ] [strɒŋ] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [wɪtʃ] ['fiːlɪŋ] [wɒz; wəz] ['hɑːtɪli]
She evidently had a strong affection for him , which feeling was heartily
她 显然 有 一个 强的 感情 为了 他 , 哪个 感觉 曾是 衷心地
[ri'siprəkeit] .
reciprocated .
互惠 .

她显然对他抱有很深的感情，而他也热烈地回应了她的感情。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˌpɜːsə'næləti] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɜːb] [hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] ['pæʃ(ə)n] ,
She had a personality strong enough to curb his natural passion ,
她 有 一个 性格 强的 足够的 到 抑制 他的 自然的 热情 ,

她性格坚强，足以抑制他天生的热情。

[ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'gɑːd] .
and to preserve her place in spite of it in his regard .
和 到 保存 她 地方 在 尽管如此 的 它 在 他的 看待 .

尽管如此，她仍要保住自己在他心中的地位。

[hɜː(r); hə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ænd; ənd] [sə'pɔːt] [wen] [sək'ses] [ænd; ənd]['feɪljə(r)][wɜː(r); wə(r)]
Her encouragement and support when success and failure were
她 鼓励 和 支持 什么时候 成功 和 失败 是
[tremblɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bæləns] ,
trembling in the balance ,
发抖 在 这 平衡 ,

在成败难料之际，她给予了我鼓励和支持。

[ɜːrdʒd] [hɪm][tuː; tə] [pə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][aɪ'diəz] .
urged him to persist in the development of his ideas .
敦促 他 到 坚持 在 这 发展 的 他的 想法 .

敦促他坚持发展自己的思想。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['feɪθf(ə)l][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['djʊərɪŋ][ðeə(r)] ['mærid] [laɪf] , [ænd; ənd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
He was faithful to her during their married life , and to her
他 曾是 忠实 到 她 期间 他们的 已婚 生活 , 和 到 她
['meməri] ['ɑːftəwədz] ,
memory afterwards ,
记忆 然后 ,

婚后他忠于她，身后也一直缅怀她。

[ænd; ənd] ['prɒmɪst] [hɜː(r); hə(r)] , [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['deθbed] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [ʃeə(r)] [hɪz; ɪz]
and promised her , upon her deathbed , that she should share his
和 承诺 她 ， 之上 她 临终 ， 那 她 应该 分享 他的
['hev(ə)nli] ['tʃeɪmbə(r)] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] ,
heavenly chamber after his death ,
天上 房间 后 他的 死亡 ，

并在她临终之际承诺，他死后将与她一同进入天国。

[wɪð] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪstə(r)] [ɒv; əv] ['məʊzɪz] .
with the Mother of Jesus and the sister of Moses .
和 这 母亲 的 耶稣 和 这 姐姐 的 摩西 .

与耶稣的母亲、摩西的姐姐在一起。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [deθ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə] ['ɑːiːʃɑː] , [ə; eɪ] [tʃaɪld]
Within a month of her death he was betrothed to Ayesha , a child
之内 一个 月 的 她 死亡 他 曾是 未婚妻 到 阿伊莎 ， 一个 孩子
[ɒv; əv] ['sev(ə)n] .
of seven .
的 七 .

她去世不到一个月，他就与七岁的阿伊莎订婚了。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] ['æktʃuəli] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [naɪn] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] ,
He did not actually marry her until she was nine years of age ,
他 做过 不是 实际上 结婚 她 直到 她 曾是 九 年 的 年龄 ，

他直到她九岁时才真正娶她。

[ænd; ənd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntəv(ə)l] [kən'səʊl] [hɪm'self] [baɪ] ['wedɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] [huː] [hæd; həd] ['æktɪd]
and during the interval consoled himself by wedding a widow who had acted
和 期间 这 间隔 安慰 他自己 经过 婚礼 一个 寡妇 WHO 有 行动
[æz; əz] [nɜːs] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɔːtəz] .
as nurse to one of his daughters .
作为 护士 到 一 的 他的 女儿们 .

在这段空档期，他娶了一位曾担任他女儿保姆的寡妇，以此来安慰自己。

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [kən'viːniəns] [ðæn; ðən] [ɒv; əv]
This marriage seems to have been more a matter of convenience than of
这 婚姻 似乎 到 有 到过 更多的 一个 事情 的 方便 比 的
[ə'fekʃn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [pɑːt] ,
affection on his part ,
感情 在 他的 部分 ，

对他而言，这场婚姻似乎更多是出于利益考量而非爱情。

[ænd; ənd] [ɪn] ['leɪtə(r)] [deɪz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [waɪf]
and in later days she was able to keep her position as his wife
和 在 之后 天 她 曾是 有能力的 到 保持 她 位置 作为 他的 妻子
['əʊnli] [baɪ] [ðə; ði] ['jiːldɪŋ] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['prɪvəlɪdʒɪz] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv]
only by the yielding of certain of her privileges to other members of
仅有的 经过 这 屈服 的 肯定 的 她 特权 到 其他 成员 的
[ðə; ði] ['hɑːriːm; 'hɑːrəm] .
the harem .
这 后宫 .

后来，她只能通过向后宫其他成员让出某些特权来保住自己作为他妻子的地位。

['sev(ə)n] [mʌnθs] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'raɪv(ə)l] [ɪn] [mə'diːnə] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['pɒvəti] ,
Seven months after his arrival in Medinah , during the time of poverty ,
七 几个月 后 他的 到达 在 麦地那 ， 期间 这 时间 的 贫困 ，

在他抵达麦地那七个月后，正值贫困时期，

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɪð] ['ɑːiːʃɑː] [wɒz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] , [ðə; ði][tʃaɪld][ɒv; əv][naɪn] ['biːɪŋ] [ju'naɪtɪd][tuː; tə]

the marriage with Ayesha was celebrated , the child of nine being united to

这 婚姻 和 阿伊莎 曾是 著名 ， 这 孩子 的 九 存在 团结的 到

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['fɪfti] - [θriː] !

the man of fifty - three !

这 男人 的 五十 - 三 !

与阿伊莎的婚礼举行了，九岁的孩子与五十三岁的男人喜结连理!

[ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [dɪ'fendɪd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪk'spiːdiənsi] , [weə'baɪ] [ðə; ði] [dɪ'vəʊʃn]

a marriage defended on the ground of political expediency , whereby the devotion

一个 婚姻 辩护 在 这 地面 的 政治的 权宜之计 ， 由此 这 虔诚

[ɒv; əv]['ɑːbuː][bɑːkər] ,

of Abu Bakr ,

的 阿布 巴克尔 ，

这场婚姻以政治权宜之计为由进行辩护，其中阿布·伯克尔的忠诚，

[ðə; ði] [tʃaɪldz] ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] ['streŋθ(ə)nd] .

the child's father was strengthened .

这 孩子的 父亲 曾是 加强 .

孩子的父亲精神振奋了。

[ʃiː; ʃi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['sekənd]['əʊnli][tuː; tə] [kə'diːdʒə] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːfəts] [ə'fekʃən] ,

She seems to have been second only to Khadijah in the prophet's affections ,

她 似乎 到 有 到过 第二 仅有的 到 赫蒂彻 在 这 先知的 情感 ，

在先知的宠爱中，她似乎仅次于赫蒂彻。

[ænd; ənd] ['eksəd] [ə; eɪ] ['peti] ['tɪrəni] ['əʊvə(r)][hɪm] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə]['iːv(ə)n]

and exercised a petty tyranny over him , which was submitted to even

和 锻炼 一个 小气 暴政 超过 他 ， 哪个 曾是 提交 到 甚至

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'fektɪd] [hɪz; ɪz] [revl'eʃən] .

when it affected his revelations .

什么时候 它 做作的 他的 启示 .

并对他实行了轻微的暴政，即使这影响到他的启示，他也只能屈服。

[ʃiː; ʃi][ɪk'saɪtɪd][ðə; ði] ['envi] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [waɪvz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['prɪvəlɪdʒɪz] ,

She excited the envy of the other wives because of her privileges ,

她 兴奋的 这 嫉妒 的 这 其他 妻子们 因为 的 她 特权 ，

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ɪn'triːg] ,

and in spite of intrigue ,

和 在 尽管如此 的 阴谋 ，

她因其特权而引起了其他妻子的嫉妒，尽管有人暗中算计，

[wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] .

was able to hold her own .

曾是 有能力的 到 抓住 她 自己的 .

她能够独当一面。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [sɑː'kæstɪk][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [revl'eʃən] ,

She was extremely sarcastic in regard to some of the revelations ,

她 曾是 极其 讽刺的 在 看待 到 一些 的 这 启示 ，

她对某些爆料充满了讽刺意味。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [went] [səʊ][fɑː(r)][ɒn][wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n][æz; əz][tuː; tə][dʒɪə(r)][ðə; ði] ['prɒfɪt] [ɒn][hɪz; ɪz]

and even went so far on one occasion as to jeer the prophet on his

和 甚至 去 所以 远的 在 一 场合 作为 到 嘲笑 这 先知 在 他的

['feɪθflnəs] [ɪn] [rɪ'kɔːdɪŋ] [ðem; ðəm] .

faithfulness in recording them .

忠诚 在 记录 他们 .

甚至有一次还嘲笑先知忠实地记录了这些事。

[ðɪs] ['sɑːkæzəm][wɒz; wəz] ['prɒmptɪd] [baɪ] ['dʒeləsi] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [mə'hɑːmɪdz] ['mærɪdʒ] [wɪð]
This sarcasm was prompted by jealousy , because of Mohammed's marriage with
这 讽刺 曾是 提示 经过 妒忌 , 因为 的 穆罕默德的 婚姻 和
[zaɪ'næb] ,
Zainab ,
扎伊纳布 ,

这种讽刺是出于嫉妒，因为穆罕默德娶了宰娜卜。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][səʊ][ɪ'liːg(ə)l][æz; əz][tuː; tə] [kɔːz] [hɪm][tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒn] [gɒd] .
which was so illegal as to cause him to throw the responsibility on God .
哪个 曾是 所以 非法的 作为 到 原因 他 到 扔 这 责任 在 上帝 .

这件事非常违法，以至于他把责任推卸给了上帝。

[zaɪ'næb][wɒz; wəz][ðə; ði][waɪf][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɑːfəts] [ə'dɒptɪd] [sʌn] [zeɪd] , [huː] , ['hævɪŋ] [dɪ'skʌvəd]
Zainab was the wife of the prophet's adopted son Zaid , who , having discovered
扎伊纳布 曾是 这 妻子 的 这 先知的 已采用 儿子 扎伊德 , WHO , 拥有 发现
[hɪz; ɪz]['fɒstə(r)] - ['fɑː.ðərz] [lʌv] ,
his foster - father's love ,
他的 促进 - 父亲的 爱 ,

宰娜卜是先知穆罕默德的养子宰德的妻子，宰德发现了养父对她的爱，

[θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][waɪz][tuː; tə] [dɪ'vɔːs] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][hɪz; ɪz]['feɪvə(r)] .
thought it wise to divorce her in his favour .
想法 它 明智的 到 离婚 她 在 他的 偏爱 .

他认为离婚对他有利，这是明智之举。

[ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [mə'hæmɪd] [prə'djuːst] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [held] ['əʊvə(r)] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz]
The revelation Mohammed produced seems to have been held over until his
这 启示 穆罕默德 生产 似乎 到 有 到过 握住 超过 直到 他的
['krɪtɪks][hæd; həd] [biːn] ['mɔlifai] [baɪ][sʌm; səm] ['vɪktəri] — [hens] [ðə; ði]['sɑːkæzəm] !
critics had been mollified by some victory — hence the sarcasm !
评论家 有 到过 柔和的 经过 一些 胜利 — 因此 这 讽刺 !

穆罕默德所作出的启示似乎被推迟了一段时间，直到他的批评者们因某种胜利而平静下来——因此才有了讽刺的意味！

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuːz] ,
During the raiding of the Jews ,
期间 这 突袭 的 这 犹太人 ,

在对犹太人的劫掠期间，

[mə'hæmɪd] [wɒz; wəz] [kən'sɪdərəbli] [dɪ'stɜːbd] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪvz] [tuː; tə]
Mohammed was considerably disturbed by the desire of the wives to
穆罕默德 曾是 相当 不安 经过 这 欲望 的 这 妻子们 到
[ə'kʌmpəni] [hɪm][ɒn][ðə; ði] [ekspɪ'dɪʃnz] .
accompany him on the expeditions .
陪伴 他 在 这 探险 .

妻子们想要陪伴他出征，这让穆罕默德十分不安。

[hiː; hi] [iːzd] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [baɪ] [ə'reɪndʒɪŋ] [ðæt] [wʌn]['əʊnli][ʃʊd; ʃəd][gəʊ] [wɪð] [hɪm][ɒn] [iːtʃ]
He eased the difficulty by arranging that one only should go with him on each
他 缓解 这 困难 经过 安排 那 一 仅有的 应该 去 和 他 在 每个
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
expedition ,
远征 ,

他通过安排每次探险只允许一人与他同行来减轻了困难。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [əb'teɪn] [ðə; ði]['feɪvə(r)][baɪ][lɒt] .
and should obtain the favour by lot .
和 应该 获得 这 偏爱 经过 很多 .

应该通过抽签来决定是否给予恩惠。

['ɑ:i:ʃɑ:] [gɒt] ['ɪntu:] ['dɪfɪkəlti] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [ði:z] [ekspɪ'dɪʃnz] .
Ayesha got into difficulty on one of these expeditions .
阿伊莎 得到 进入 困难 在 一 的 这些 探险 .

阿伊莎在其中一次探险中遇到了麻烦。

[ʃi:; ʃi] [drɒpt] [ə; eɪ] ['nekləs] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:nɪŋ] ['pɑ:ti] [ɪn] ['ɔ:də(r)] [tu:; tə] [si:k] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] .
She dropped a necklace and remained behind the returning party in order to seek for it .
她 掉落 一个 项链 和 剩余 在后面 这 返回 派对 在 命令 到 寻找 为了 它 .

她掉了一条项链，为了寻找项链，她留在了返回的队伍后面。

[ə; eɪ] [ju:θ] [hu:] , [tu:] , [hæd; həd] ['lɔitə] [bɪ'haɪnd] , [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɜ:(r); hə(r)] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [kæmp] .
A youth who , too , had loitered behind , found it , and accompanied her back to the camp .
一个 青年 WHO , 也 , 有 徘徊 在后面 , 成立 它 , 和 伴随 她 后退 到 这 营 .

一个同样在后面徘徊的年轻人发现了它，并陪她回到了营地。

[hɜ:(r); hə(r)] ['enəmɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [sləʊ] [tu:; tə] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [tu:; tə] ['predʒədɪs] [hɜ:(r); hə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['prɒfɪt] .
Her enemies were not slow to take advantage of this incident to prejudice her before the prophet .
她 敌人 是 不是 慢的 到 拿 优势 的 这 事件 到 偏见 她 前 这 先知 .

她的敌人很快就利用这件事在先知面前诋毁她。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['di:pli] [hɜ:t] , [ænd; ənd] [ɪn] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɜ:dʒ] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,
He was deeply hurt , and in face of the surge of public opinion ,
他 曾是 深 伤害 , 和 在 脸 的 这 涌 的 民众 观点 ,

他深受打击，面对舆论的强烈反对，

[sent] [hɜ:(r); hə(r)] [bæk] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] ['peərənts] .
sent her back to her parents .
发送 她 后退 到 她 父母 .

把她送回了父母家。

[ðə; ði] [ˌkɑ:mplɪ'keɪʃ(ə)nz] [ə'raɪzɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vɔ:s] [wʊd] ['prɒbəbli] [hæv; həv] ['eɪlieneɪtɪd] [ðə; ði] ['sɪmpəθiz] [ɒv; əv] ['ɑ:bu:] [bɑ:kər] ,
The complications arising out of the divorce would probably have alienated the sympathies of Abu Bakr ,
这 并发症 产生 出去 的 这 离婚 会 大概 有 疏离的 这 同情 的 阿布 巴克尔 ,

离婚引发的种种复杂情况很可能会疏远阿布·巴克尔的同情心。

[hɜ:(r); hə(r)] ['fɑ:ðə(r)] , [səʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ju:ʒuəl] [dɪ'pləʊməsi] , [mə'hæmɪd] [prə'dju:st] [ə; eɪ] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ,
her father , so with his usual diplomacy , Mohammed produced a revelation ,
她 父亲 , 所以 和 他的 通常 外交 , 穆罕默德 生产 一个 启示 ,

于是，穆罕默德运用他惯用的外交手段，向她的父亲透露了一个秘密。

[ɪn] [wɪtʃ] [gɒd] [dɪ'kleəd] ['ɑ:i:ʃɑ:] ['ɪnəs(ə)nt] [ɒv; əv] ['eni] [kɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'vɔ:s] !
in which God declared Ayesha innocent of any cause for divorce !
在 哪个 上帝 声明 阿伊莎 清白的 的 任何 原因 为了 离婚 !

上帝宣告阿伊莎没有任何离婚的理由！

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [θru:] ['ɑ:i:ʃɑ:] , [tu:] ,
It was through Ayesha , too ,
它 曾是 通过 阿伊莎 , 也 ,

也是通过阿伊莎才实现的。

[ðæt] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [kən'siːvd] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [preŋ] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'lɪvərəns] [frɒm; frəm][ðə; ði]
that the prophet conceived the idea of praying for deliverance from the
那 这 先知 构思 这 主意 的 祈祷 为了 解救 从 这

['tɔːment] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪv] ,
torment of the grave ,
折磨 的 这 严重 ,

先知构想了祈求从坟墓的折磨中解脱出来的想法。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] ['kæʒuəli] [ri'mɑːk] [wʌn] [deɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːd] [ə; eɪ] ['dʒuːɪʃ] ['wʊmən]
for she casually remarked one day that she had heard a Jewish woman
为了 她 随意地 评论 一 天 那 她 有 听到 一个 犹太人 女士

['spiːkɪŋ] [ə'baʊt] ['tɔːment] ['ɑːftə(r)] [deθ] .
speaking about torment after death .
请讲 关于 折磨 后 死亡 .

因为她有一天随口说，她听到一位犹太妇女谈论死后的折磨。

[θruː] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)][laɪf] [wɪð] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [ʃiː; ʃi] [pruːvd] [hɜː'self] [tuː; tə][biː; bi] [strɒŋ] [ɪn]
Through all her life with the prophet she proved herself to be strong in
通过 全部 她 生活 和 这 先知 她 已证实 她自己 到 是 强的 在

['kærəktə(r)] ,
character ,
特点 ,

在她与先知相处的整个人生中，她都展现出了坚强的性格。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] [meit] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [mə'hɑːmɪdz] [taɪp] .
and a fitting mate for a man of Mohammed's type .
和 一个 配件 伴侣 为了 一个 男人 的 穆罕默德的 类型 .

而且她与穆罕默德这样的男人非常般配。

['ʌðə(r)] [waɪvz] [dɪd] [nɒt] [pleɪ] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːfəts] [laɪf] [wɜːk] .
Other wives did not play such an important part in the prophet's life work .
其他 妻子们 做过 不是 玩 这样的 一个 重要的 部分 在 这 先知的 生活 工作 .

其他妻子在先知的生平事迹中并没有扮演如此重要的角色。

[hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [ig'zibitid] [hɪz; ɪz] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)] ['bjuːti] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [sə'lekʃən] .
He seems to have exhibited his taste for beauty in all his selections .
他 似乎 到 有 展出 他的 品尝 为了 美丽 在 全部 他的 选择 .

他似乎在所有选择中都展现了他对美的品味。

- [wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [welθ] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] ,
Keud was the daughter of a man of considerable wealth and influence ,
- 曾是 这 女儿 的 一个 男人 的 大量 财富 和 影响 ,

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

凯乌德是位家境殷实、权势显赫的男人的女儿，而且，

[laɪk] [zaɪ'næb] , [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌæbi'siniən] ['refjʊdʒiːz] .
like Zainab , was one of the Abyssinian refugees .
喜欢 扎伊纳布 , 曾是 一 的 这 阿比西尼亚语 难民 .

和宰纳布一样，她也是阿比西尼亚难民之一。

[ɪn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [keɪbə] ,
In the expedition against Khaibah ,
在 这 远征 反对 卡伊巴 ,

在对抗海巴的远征中，

[mə'hɑːmɪdz] [griːd] [wɒz; wəz][ɪk'saɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][sʌm; səm]['væljuəb(ə)l] ['ɔːrnəmənts]
Mohammed's greed was excited by the sight of some valuable ornaments
穆罕默德的 贪婪 曾是 兴奋的 经过 这 视线 的 一些 有价值的 装饰品
[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['væŋkwɪʃt] ['enəmɪz] .
belonging to one of his vanquished enemies .
属于 到 一 的 他的 战败者 敌人 .

看到战败敌人的一件贵重饰品，穆罕默德的贪婪之心被激发了出来。

[hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə][geɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðem; ðəm][baɪ] ['mæriɪŋ] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
He sought to gain possession of them by marrying the daughter of the
他 寻求 到 获得 拥有 的 他们 经过 结婚 这 女儿 的 这
['əʊnə(r)] ,
owner ,
所有者 ,

他试图通过娶房主的女儿来获得这些财产。

[səfiːjə] , [huːz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd]['brʌðə(r)][hæd; həd][bəuθ] [biːn] [kɪld] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt]
Safiyyah , whose husband and brother had both been killed in the battle that
萨菲亚 , 谁 丈夫 和 兄弟 有 两个都 到过 被杀 在 这 战斗 那
[hæd; həd] [biːn] [fɔːt] .
had been fought .
有 到过 战斗 .

萨菲亚的丈夫和兄弟都在那场战斗中丧生。

[ʃiː; ʃi] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['prɑːfəts] ['ɒfə(r)] , [ænd; ənd] [kən'tentɪd] [hɜː'self] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['lɒsɪz] [ɪn]
She accepted the prophet's offer , and contented herself for her losses in
她 公认 这 先知的 提供 , 和 满足 她自己 为了 她 损失 在
[ðə; ði] ['skwɔbl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['hɑːriːm; 'hɑːrəm] .
the squabbles of his harem .
这 争吵 的 他的 后宫 .

她接受了先知的提议，并对在先知后宫争斗中遭受的损失感到心满意足。

[hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] [waɪvz] [wɜː(r); wə(r)] - , [hæfsə] , [ʌm; əm] - , [ʌm; əm] - , [ə'nʌðə(r)]
His other wives were Juwairijah , Hafsah , Um Salmah , Um Kabibah , another
他的 其他 妻子们 是 - , 哈夫萨 , 嗯 - , 嗯 - , 其他
[ɒv; əv][ðə; ði] [,æbi'siniən] ['refjʊdʒiːz] ,
of the Abyssinian refugees ,
的 这 阿比西尼亚语 难民 ,

他的其他妻子有朱瓦伊里贾、哈夫萨、乌姆·萨尔玛、乌姆·卡比巴，以及另一位阿比西尼亚难民。

[ænd; ənd][zaɪ'næb] , ['wɪdəʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] .
and Zainab , widow of his cousin .
和 扎伊纳布 , 寡妇 的 他的 表哥 .

还有他表兄的遗孀扎伊纳布。

[ðə; ði][lɑːst] [waɪf] [wɒz; wəz] - ,
The last wife was Maimunah ,
这 最后的 妻子 曾是 - ,

最后一位妻子是麦穆娜。

[huː] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] ['ɒfəd] [hɜː'self] [tuː; tə][hɪm] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði]
who is said to have offered herself to him when he was considering the
WHO 是 说 到 有 提供 她自己 到 他 什么时候 他 曾是 考虑 这
[ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['mekə] .
invasion of Mecca .
入侵 的 麦加 .

据说，当他考虑入侵麦加时，她主动献身于他。

[ə; eɪ] ['kɒptɪk] (['krɪstʃən]) [sleɪv] [gɜːl] , ['meəri] , [ænd; ənd] - , [ə; eɪ] ['dʒuːəs] , [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd]
A Coptic (Christian) slave girl , Mary , and Rihanah , a Jewess , were added
一个 科普特 (基督教) 奴隶 女孩 , 玛丽 , 和 - , 一个 犹太女人 , 是 额外
[tuː; tə] [ðə; ði] ['hɑːriːm; 'hɑːrəm] ,
to the harem ,
到 这 后宫 ,

一名科普特（基督教）女奴玛丽和一名犹太女子里哈娜被收入后宫。

[bʌt; bət] [went] [θruː] [nəʊ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] [wɪð] [hɪm] .
but went through no form of marriage with him .
但 去 通过 不 形式 的 婚姻 和 他 .

但两人并未举行任何形式的婚姻仪式。

['meəri] [wɒz; wəz] [sent] [æz; əz] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] [frɒm; frəm] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒptɪk] ['ruːlə(r)z] [ɪn] ['ɑːnsə(r)]
Mary was sent as a present from one of the Coptic rulers in answer
玛丽 曾是 发送 作为 一个 展示 从 一 的 这 科普特 统治者 在 回答
[tuː; tə] [ðə; ði] ['prɑːfəts] ['letə(r)] ,
to the prophet's letter ,
到 这 先知的 信 ,

玛丽亚是科普特统治者为了回应先知的来信而送来的礼物。

[ɜːdʒɪŋ] [ðə; ði] [kleɪmz] [ɒv; əv] ['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] ; [waɪl] - ,
urging the claims of Islam ; while Rihanah ,
敦促 这 索赔 的 伊斯兰教 ; 尽管 - ,

力荐伊斯兰教的主张；而里哈娜，

[huːz] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meni] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['kruːəli] ['slɔːtəd] [baɪ]
whose husband was one of the many who were cruelly slaughtered by
谁 丈夫 曾是 一 的 这 许多 WHO 是 残酷地 屠杀 经过
[dɪˌkæpɪ'teɪʃn] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [dʒuːz] ,
decapitation after a victory over the Jews ,
斩首 后 一个 胜利 超过 这 犹太人 ,

她的丈夫是众多在战胜犹太人后被残忍斩首杀害的人之一。

[wɒz; wəz] [æt; ət] ['naɪtfɔːl] , ['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mæsəkə(r)] , ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði]
was at nightfall , almost immediately after the massacre , taken to the
曾是 在 黄昏 , 几乎 立即地 后 这 屠杀 , 已采取 到 这
['prɑːfəts] [tent] .
prophet's tent .
先知的 帐篷 .

夜幕降临时，屠杀发生后不久，他就被带到了先知的帐篷里。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [hæd; həd] ['meni] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɒv; əv] [stɪl] ['fɜːðə(r)] [ɪn'kriːsɪŋ]
It is evident that the prophet had many opportunities of still further increasing
它 是 明显 那 这 先知 有 许多 机会 的 仍然 更远 增加
[hɪz; ɪz] ['hɑːriːm; 'hɑːrəm] ,
his harem ,
他的 后宫 ,

很明显，先知有很多机会进一步扩充他的后宫。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['wɪmɪn] ['ɒfəd] [ðəm'selvz] ;
for many women offered themselves ;
为了 许多 女性 提供 他们自己 ;

许多妇女献身于此；

[waɪl] [ðə; ði] ['relətɪvz] [ɒv; əv] ['hænsəm] ['widəuz] [wʊd] [meɪk] [nəʊ] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
while the relatives of handsome widows would make no arrangements for the
尽管 这 亲属 的 英俊的 寡妇 会 制作 不 安排 为了 这
[ˌɑːr 'iː] - ['mærɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'riːvd] [wʌnz][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['ɒfəd] [tuː; tə][ðə; ði]
re - marriage of the bereaved ones until they had been offered to the
关于 - 婚姻 的 这 丧亲者 一个 直到 他们 有 到过 提供 到 这
['prɒfɪt] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] .
prophet and refused .
先知 和 拒绝 .

而那些英俊寡妇的亲属，除非先将她们献给先知，遭到拒绝，否则绝不会为她们的再婚做任何安排。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [θɪŋz] [kʊd; kəd] ['ɔːlweɪz] [rʌn] ['smuːðli] [wɪð] [səʊ] ['meni] ['wɪmɪn]
It cannot be expected that things could always run smoothly with so many women
它 不能 是 预期的 那 事物 可以 总是 跑步 顺利 和 所以 许多 女性
[pə'zesɪŋ] [raɪts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] ,
possessing rights to his attention ,
拥有 权利 到 他的 注意力 ,

这么多女人都想得到他的关注，事情不可能总是一帆风顺。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [mʌtʃ] ['evɪdəns] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [mə'hæmɪd] [wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [dɪ'stɜːbd] [baɪ]
and there is much evidence to show that Mohammed was often disturbed by
和 那里 是 很多 证据 到 展示 那 穆罕默德 曾是 经常 不安 经过
[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['pliːzɪŋ] [ɔːl] .
the difficulty of pleasing all .
这 困难 的 令人愉悦 全部 .

有大量证据表明，穆罕默德经常因为难以取悦所有人而感到困扰。

[hɪz; ɪz][rɪ'leɪʃ(ə)nz][tuː; tə][ðə; ði] ['femənɪn] [seks] , [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] ,
His relations to the feminine sex , as may be expected ,
他的 关系 到 这 女性 性别 , 作为 可能 是 预期的 ,

正如人们所预料的那样，他与女性的关系

[led][tuː; tə][ə; eɪ]['veri] [ləʊ] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['wɪmɪn] .
led to a very low estimate of the position of women .
引领 到 一个 非常 低的 估计 的 这 位置 的 女性 .

这导致人们对女性地位的估计非常低。

[hens] [ðə; ði]['ʌtə(r)] [ˌdegrə'deɪʃn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səb'dʒektɪd][ɪn]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] .
Hence the utter degradation to which they are subjected in Islam .
因此 这 说出 降解 到 哪个 他们 是 受 在 伊斯兰教 .

因此，他们在伊斯兰教中遭受了彻底的羞辱。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][dɪd][nɒt] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] ['sæŋkʃnd] [waɪf] ['biːtɪŋ] .
Although he did not practice it , he sanctioned wife beating .
虽然 他 做过 不是 实践 它 , 他 已制裁 妻子 殴打 .

虽然他本人没有亲身实践，但他默许了殴打妻子的行为。

[dɪ'vɔːs] [wɒz; wəz] [meɪd] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][men] ,
Divorce was made easy for the men ,
离婚 曾是 制成 简单的 为了 这 男人 ,

对男性而言，离婚变得容易得多。

[huː] [kʊd; kəd][kɑːst] [ɒf] [ðeə(r)] [waɪvz] ['eni] [taɪm] [ðeɪ] [səʊ] [dɪ'zaɪəd] .
who could cast off their wives any time they so desired .
WHO 可以 投掷 离开 他们的 妻子们 任何 时间 他们 所以 想要的 .

他们可以随时抛弃妻子。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] ['kɒmən] [tuː; tə] - [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [stiːl] [frɒm; frəm][ðeə(r)]
Thus it is quite common to - day for women to steal from their
因此 它 是 相当 常见的 到 - 天 为了 女性 到 偷 从 他们的
['hʌzbəndz] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [dɪ'vɔːs] .
husbands in order to provide for themselves in case of divorce .
丈夫们 在 命令 到 提供 为了 他们自己 在 案件 的 离婚 .

因此，如今女性为了在离婚时维持生计而偷窃丈夫财物的情况相当普遍。

[ðə; ði]['iːv(ə)l][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɪz] [ə'pærənt] .
The evil of such a system is apparent .
这 邪恶的 的 这样的 一个 系统 是 明显 .

这种制度的弊端显而易见。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [mɪə(r)] [sleɪvz] [æt; ət][ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'priːs] [ɒv; əv][ðeə(r)]
It makes the women mere slaves at the mercy of the caprice of their
它 制作 这 女性 仅仅 奴隶 在 这 怜悯 的 这 任性 的 他们的
['hʌzbəndz] .
husbands .
丈夫们 .

这使得妇女沦为丈夫任其摆布的奴隶。

[ðə; ði] [pə'lɪgəmi] [ænd; ənd][kɒn'kjuːbɪnɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz] ['sæŋkʃnd] [ɪn][ðə; ði] [kə'rɑːn] ,
The polygamy and concubinage which is sanctioned in the Koran ,
这 一夫多妻制 和 妾侍制度 哪个 是 已制裁 在 这 《古兰经》 ,

《古兰经》认可的一夫多妻制和纳妾制，

[hæz; həz] [dɪ'greɪdɪd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'griː] [ðæt] [meɪ] [biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] , [ænd; ənd]
has degraded the women to a degree that may be imagined , and
有 退化的 这 女性 到 一个 程度 那 可能 是 想象 , 和
['sɜːt(ə)nli] [hæz; həz] [nɒt] ,
certainly has not ,
当然 有 不是 ,

已经将女性贬低到难以想象的程度，而且肯定没有。

[æz; əz][sʌm; səm] [ɔː'θɒrətiz] [kən'tend] , [ə'bɒlɪʃt] ['ʌðə(r)]['iːvəlz] .
as some authorities contend , abolished other evils .
作为 一些 当局 抗衡 , 废除 其他 罪恶 .

正如一些权威人士所言，它还废除了其他一些弊端。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [hiː; hi] [ɪm'pruːvd] ['slaɪtli] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [deɪ] ,
It is true that he improved slightly the condition of women in his day ,
它 是 真的 那 他 改进 轻微地 这 状况 的 女性 在 他的 天 ,

他的确在当时略微改善了女性的境况。

['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm]['prɪvəlɪdʒɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [ʌp] [tuː; tə] [ðæt] [taɪm] [ɪn'dʒɔɪd] ,
giving them privileges they had not up to that time enjoyed ,
给予 他们 特权 他们 有 不是 向上 到 那 时间 享受 ,

赋予他们此前从未享有过的特权，

[ænd; ənd][baɪ] [ðəʊz] [huː] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə]['pɪktʃə(r)][hɪm][æz; əz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] ,
and by those who endeavour to picture him as a hero ,
和 经过 那些 WHO 努力 到 图片 他 作为 一个 英雄 ,

以及那些试图将他描绘成英雄的人，

[hɪz; ɪz]['feɪljə(r)][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ] [truː] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ɪz]
his failure to arrive at a true estimate of the position of women is
他的 失败 到 到达 在 一个 真的 估计 的 这 位置 的 女性 是
['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] ['græpl] [wɪð]
covered by the statement that it was impossible for him to grapple with
涵盖 经过 这 陈述 那 它 曾是 不可能的 为了 他 到 抓钩 和
[ə; eɪ] ['həʊpləs] ['prɒbləm] .
a hopeless problem .
一个 绝望 问题 .

他未能对女性的地位做出正确估计，可以用"他不可能解决一个无解的问题"来解释。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] , [wɪð] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['westən] ['krɪstʃən]
It is encouraging to know that , with the growing influence of Western Christian
它 是 鼓励 到 知道 那 , 和 这 生长 影响 的 西 基督教
[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] ,
civilisation ,
文明 ,

令人鼓舞的是，随着西方基督教文明影响力的日益增长，

[ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn]['mɒzləm][lændz][ɪz]['grædʒuəli] [ɪm'pruːvɪŋ] ,
the condition of women in Moslem lands is gradually improving ,
这 状况 的 女性 在 穆斯林 土地 是 逐步地 改善 ,

穆斯林国家妇女的境况正在逐步改善。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [fəʊk] [stɪl] [kən'sɪdə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi] [wiːk] [ɪn]['kærəktə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
although the village folk still consider us to be weak in character because
虽然 这 村庄 民间 仍然 考虑 我们 到 是 虚弱的 在 特点 因为
[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['kɜːtiəs] [ɪn]['aʊə(r)] [bɪ'heɪvjə(r)] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
we are courteous in our behaviour to them .
我们 是 有礼貌 在 我们的 行为 到 他们 .

虽然村民们仍然认为我们性格软弱，因为我们对他们彬彬有礼。

[ɪn]['iːdʒɪpt] , ['gʌvənmənt] [skuːlz] [fɔː(r); fə(r)][g'ɜːlz][ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['ɔːgənaɪzd] ,
In Egypt , Government schools for girls are being organised ,
在 埃及 , 政府 学校 为了 女孩们 是 存在 有组织的 ,

在埃及，政府正在组织女子学校。

[ænd; ənd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [həʊl] ['mɒzləm] [wɜːld] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz] ['spredɪŋ] .
and throughout the whole Moslem world education is spreading .
和 自始至终 这 所有的 穆斯林 世界 教育 是 传播 .

教育正在整个穆斯林世界传播。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [mə'hæmɪd] [ɪz][səʊ] ['klɪəli] [dɪ'faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi]
The religion of Mohammed is so clearly defined that it can never be
这 宗教 的 穆罕默德 是 所以 清楚地 定义 那 它 能 绝不 是
[rɪ'fɔːmd] .
reformed .
改革后的 .

穆罕默德的宗教定义如此清晰，以至于永远不可能进行改革。

[ðə; ði]['əʊnli] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['neɪʃnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)][ɪts] [sweɪ] [ɪz] [ðæt] [wɪð] [ðə; ði]
The only hope for the nations that are under its sway is that with the
这 仅有的 希望 为了 这 国家 那 是 在下面 它是 摇摆 是 那 和 这
[əd'vɑːns] [ɒv; əv] ['westən] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]
advance of western civilisation there may be a yielding to the influence of
进步 的 西 文明 那里 可能 是 一个 屈服 到 这 影响 的
[ˌkrɪsti'ænəti] .
Christianity .
基督教 .

受其统治的国家唯一的希望在于，随着西方文明的进步，它们或许会屈服于基督教的影响。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi][ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [waɪl] [men] [ɑː(r); ə(r)]
It cannot be possible to enjoy the blessings of the West while men are
它 不能 是 可能的 到 享受 这 祝福 的 这 西方 尽管 男人 是
[ˈtɪrəˌnaɪzd] [baɪ][ə; eɪ][nɒn] - [prəˈgresɪv] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] .
tyrannised by a non - progressive religion of the East .
暴政 经过 一个 非 - 进步 宗教 的 这 东方 .

如果人们还受到东方不进步宗教的压迫，就不可能享受西方的福祉。

[dʒʌst] [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [daɪd] [məˈhæmɪd] [ˈɔːgənaɪzd] [æn; ən] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈrəʊmənz] ,
Just before he died Mohammed organised an expedition against the Romans ,
只是 前 他 死亡 穆罕默德 有组织的 一个 远征 反对 这 罗马书 ,

穆罕默德临终前组织了一次对抗罗马人的远征。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ˈsɪknəs] [ˈʌntə; ˈʌntu] [deθ] .
and this in spite of sickness unto death .
和 这 在 尽管如此 的 疾病 到 死亡 .

即便身患绝症，也依然如此。

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz][lɑːst] [ˈpɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə] [ˈmekə] ,
He had made his last pilgrimage to Mecca ,
他 有 制成 他的 最后的 朝圣 到 麦加 ,

他完成了他最后一次麦加朝圣之旅。

[ænd; ənd][hæd; həd] [dɪˈlɪvəd] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] [tɜːrmd] [hɪz; ɪz][ˈfaɪn(ə)l] [tʃɑːdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːloʊərz]
and had delivered what may be termed his final charge to his followers
和 有 发表 什么 可能 是 称为 他的 最终的 收费 到 他的 追随者
.
.
.

并向他的追随者们传达了他最后的嘱托。

[ðə; ði] [həʊl] [təʊn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əˈdres] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ˈɪnfluənst] [baɪ][ðə; ði] [θɔːt]
The whole tone of his address seems to have been influenced by the thought
这 所有的 语气 的 他的 地址 似乎 到 有 到过 影响 经过 这 想法
[ɒv; əv][ðə; ði][prɒkˈsɪməti][ɒv; əv] [deθ] .
of the proximity of death .
的 这 邻近 的 死亡 .

他讲话的整个语气似乎都受到了死亡临近的感慨的影响。

[hiː; hi] [ˈemfəsaɪz] [ðə; ði] [ˈdɒktrɪnz] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪnˈkʌlˌkeɪtid] ,
He emphasised the doctrines he had inculcated ,
他 强调 这 教义 他 有 灌输 ,

他强调了他所灌输的教义，

[ˈʃəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ɪzˈlæmɪk; ɪzˈlɑːmɪk] [ˈbrʌðəhʊd] [rɪˈmuːvd] [ɔːl] [ðæt] [tend] [tuː; tə][ˈsəʊʃ(ə)l]
showing that the Islamic brotherhood removed all that tended to social
显示 那 这 伊斯兰 兄弟情 已移除 全部 那 倾向于 到 社会的
[ˌɪnɪˈkwɒləti] .
inequality .
不等式 .

这表明伊斯兰兄弟会消除了所有导致社会不平等的因素。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn][wɒz; wəz][nəʊ][ˈbetə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ; [ðə; ði][ˈærɪstəkræt] [huː] [ˈbəʊstɪd]
The rich man was no better than the poor ; the aristocrat who boasted
这 富有的 男人 曾是 不 更好的 比 这 贫穷的 ; 这 贵族 WHO 吹嘘
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈænsestri] ,
of his ancestry ,
的 他的 祖先 ,

富人并不比穷人好；那些吹嘘自己出身的贵族，

[nəʊ][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][gɒd][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ləʊlɪɪst] ['begə(r)] .
no more important in the sight of God than the lowliest beggar .
不 更多的 重要的 在 这 视线 的 上帝 比 这 最低级 乞丐 .

在上帝眼中，他并不比最卑微的乞丐更重要。

[ðə; ði]['əʊnli] ['dɪfrəns] [ðæt] [kʊd; kəd][ɪg'zɪst] [bɪ'twiːn] [mæn][ænd; ənd][mæn][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrəns]
The only difference that could exist between man and man was a difference
这 仅有的 不同之处 那 可以 存在 之间 男人 和 男人 曾是 一个 不同之处
[ɪn] [dɪ'griː] [ɒv; əv]['paɪəti] .
in degree of piety .
在 程度 的 虔诚 .

人与人之间唯一可能存在的区别就是虔诚程度的不同。

['prɒpəti] [raɪts] [hiː; hi] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [æz; əz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [bɪl'iːvəz] , [ænd; ənd] ['evɪdəntli] [ɪm'plaɪd] [ðæt]
Property rights he recognised as regarding believers , and evidently implied that
财产 权利 他 已确认 作为 关于 信徒 , 和 显然 暗示 那
[ˌʌnbi'liːvə] [pə'zest] [nəʊ] [sʌtʃ] [raɪts] .
unbelievers possessed no such rights .
不信者 拥有 不 这样的 权利 .

他承认信徒享有财产权，并明显暗示非信徒不享有此类权利。

[hiː; hi] [ɑːskt] [rɪ'spekt] [ænd; ənd][hjuː'meɪn] ['triːtmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪn] ,
He asked respect and humane treatment for women ,
他 问 尊重 和 人道 治疗 为了 女性 ,

他要求给予女性尊重和人道待遇。

[ænd; ənd] [ʌn'daʊtɪdli] ['mænɪfestɪd] [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['betə(r)] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ə'feəz]
and undoubtedly manifested a desire for a better condition of affairs
和 无疑 表现出来 一个 欲望 为了 一个 更好的 状况 的 事务
[ðæn; ðən][hiː; hi][ɪn][hɪz; ɪz]['laɪftaɪm][hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] .
than he in his lifetime had been able to establish .
比 他 在 他的 寿命 有 到过 有能力的 到 建立 .

毫无疑问，他渴望创造比他一生所能创造的更好的局面。

[ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] ['ɪlnəs] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [djuː][tuː; tə][ðə; ði] [streɪn] [ænd; ənd][æŋ'zaɪəti][ɒv; əv] [ðɪs]
The subsequent illness was probably due to the strain and anxiety of this
这 随后的 疾病 曾是 大概 到期的 到 这 拉紧 和 焦虑 的 这
['pɪlgrɪmɪdʒ] .
pilgrimage .
朝圣 .

随后的疾病很可能是由于这次朝圣之旅带来的压力和焦虑造成的。

['ɑːiːʃɑː] , [ðə; ði][gɜːl][waɪf] , [tend] [hɪm] .
Ayesha , the girl wife , tended him .
阿伊莎 , 这 女孩 妻子 , 倾向于 他 .

妻子阿伊莎照顾他。

[ðə; ði] ['meni] ['stɔːriz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [təʊld][ɒv; əv] [ðiːz] [lɑːst] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][æt; ət][ɔːl]
The many stories that have been told of these last days are not at all
这 许多 故事 那 有 到过 讲述 的 这些 最后的 天 是 不是 在 全部
[rɪ'laɪəb(ə)l] ,
reliable ,
可靠的 ,

关于末世的种种说法，很多都不可信。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][faɪv] [deɪz] [hiː; hi][wɒz; wəz][kwaɪt] ['helpləs] [ænd; ənd]
but it is certain that for five days he was quite helpless and
但 它 是 肯定 那 为了 五 天 他 曾是 相当 无助 和
[dɪ'lɪriəs; dɪ'lɪəriəs] .
delirious .
谵妄 .

但可以肯定的是，他有五天时间完全无助且神志不清。

[ɒn] [ðə; ði] 7th [ɒv; əv][dʒuːn] , - [ə; eɪ] . [diː] . , [ten] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [flaɪt] [frɒm; frəm] ['mekə] ,
On the 7th of June , 632 A . D . , ten years after the flight from Mecca ,
在 这 7th 的 六月 ， - 一个 . D . ， 十 年 后 这 航班 从 麦加 ，

公元632年6月7日，即麦加逃亡十年后，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['ɑːiːʃɑː] ,
he died in the arms of Ayesha ,
他 死亡 在 这 武器 的 阿伊莎 ，

他死在了阿伊莎的怀里。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːk] [ðæt] [rɔːt] ['hævək] [ɪn] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] ,
leaving a work that wrought havoc in the Christian Church for centuries , and which ,
离开 一个 工作 那 锻 混乱 在 这 基督教 教会 为了 几个世纪 ， 和 哪个 ，

留下了一部在几个世纪里给基督教教会带来巨大冲击的作品，而且，

[ɪn'spaɪəd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['spɪrɪt] ,
inspired by his immortal spirit ,
灵感 经过 他的 不朽 精神 ，

受其不朽精神的感召，

[stɪl] [ɪg'zɪsts] [ɪn] [ʌn'jiːldɪŋ] ['enməti] [ə'genst] [ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [miːk] [ænd; ənd] ['ləʊli] [næzə'riːn] ,
still exists in unyielding enmity against the faith of the meek and lowly Nazarene ,
仍然 存在 在 不屈 敌意 反对 这 信仰 的 这 温顺 和 卑微的 拿撒勒人 ，

对谦卑温顺的拿撒勒人的信仰，仍然存在着根深蒂固的敌意。

[huːz] ['neɪtɪv] [sɔɪl] , [ɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪdəns] [ɒv; əv] [gɒd] , [ɪz] [əʊnd] [baɪ] ['ɪzləmz] [sʌn] .
whose native soil , in the providence of God , is owned by Islam's son .
谁 本国的 土壤 ， 在 这 普罗维登斯 的 上帝 ， 是 拥有 经过 伊斯兰教的 儿子 .

他的故土，蒙真主眷顾，归伊斯兰教之子所有。

['nevə(r)] [ə'gen] [wɪl] [biː; bi] [hɜːd] [ðə; ði] [klæʃ] [ɒv; əv] [stiːl] [ɒn] [stiːl] [æz; əz] ['krɪstʃən] [traɪz] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] ['mɒzləm] .
Never again will be heard the clash of steel on steel as Christian tries to vanquish Moslem .
绝不 再次 将要 是 听到 这 冲突 的 钢 在 钢 作为 基督教 尝试 到 征服 穆斯林 .

基督徒试图战胜穆斯林时，钢铁碰撞的铿锵声将再也不会响起。

[ðəʊz] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpɪli] [pɑːst] [ænd; ənd] [gɒn] .
Those days are happily past and gone .
那些 天 是 快乐地 过去的 和 已消失 .

那些日子已经美好地过去了。

['kɑːn(ə)l] ['wepənz] ['kænɒt] [ə'veɪl] [ə'genst] ['spɪrɪtʃuəl] ['fɔːsɪz] .
Carnal weapons cannot avail against spiritual forces .
肉体 武器 不能 可用 反对 精神 力量 .

肉体的武器无法对抗精神力量。

[ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] , ['piːsəbl] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [ɪz] ['sləʊli] [bʌt; bət] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['pəːmieit] [ðə; ði] [gluːm] [ɒv; əv] ['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] .
The eternal , peaceable Spirit of Jesus is slowly but surely permeating the gloom of Islam .
这 永恒 ， 和平的 精神 的 耶稣 是 缓慢地 但 一定 渗透 这 愁云 的 伊斯兰教 .

耶稣永恒和平的精神正在缓慢但坚定地渗透出伊斯兰教的阴霾。

[wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [rɪ'zʌltənt] [dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [greɪt] [deɪ] [wen] ,
We see the resultant disintegration , and hope for that great day when ,
我们 看 这 结果 解体 ， 和 希望 为了 那 伟大的 天 什么时候 ，

我们目睹了由此导致的瓦解，并期盼着那伟大的一天到来：

[led] [baɪ] [ðə; ði] ['brəʊkən] [ænd; ənd] [kən'traɪt] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['liːdə(r)] ,
led by the broken and contrite spirit of their leader ,
引领 经过 这 破碎的 和 懊悔 精神 的 他们的 领导者 ，

在他们领袖破碎而忏悔的精神的引领下，

[ðə; ði] [hoʊsts] [ɒv; əv] ['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] [ʃæl; ʃəl] [baʊ; bəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] , ['rekəgnaɪz] [wɒt] ,
the hosts of Islam shall bow before the King of Kings , recognising what ,
这 主持人 的 伊斯兰教 将 弓 前 这 国王 的 国王 ， 识别 什么 ，

伊斯兰世界的众军必将臣服于万王之王，承认……

[ɪn] [taɪm] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'peld] [tuː; tə] [dɪ'naɪ] — ['juːnəti] [ɪn] ['trɪnəti] , [ðə; ði] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [ˌʌnrɪ'viːld] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv] ['deɪəti; 'diːəti] .
in time , they were impelled to deny — Unity in Trinity , the at present unrevealed mystery of Deity .
在 时间 ， 他们 是 被迫 到 否定 — 统一 在 三位一体 ， 这 在 展示 未公开 神秘 的 神 .

随着时间的推移，他们被迫否认——三位一体的合一，这是目前尚未揭示的神性奥秘。

['brɪt(ə)n] , [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['mɒzləm] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Britain , the greatest Moslem power of the world ,
英国 ， 这 最 穆斯林 力量 的 这 世界 ，

英国，当时世界上最强大的穆斯林国家，

[niːdz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜː(r); hə(r)] ['pɒləsi] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['krɪstʃən] ['mɪʃən(ə)ri] [wɜːk] [ə'mʌŋst] ['mɒzləmz] ,
needs to change her policy in regard to Christian missionary work amongst Moslems ,
需求 到 改变 她 政策 在 看待 到 基督教 传教士 工作 在 穆斯林 ，

她需要改变其在穆斯林群体中开展基督教传教工作的政策。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [prə'məʊtɪŋ] [ðə; ði] ['welfeə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [bɪ'naɪtɪd] ['piːp(ə)l] .
if she is desirous of promoting the welfare of those benighted people .
如果 她 是 渴望 的 推广 这 福利 的 那些 夜幕降临 人们 .

如果她真心希望增进那些受蒙蔽人民的福祉。

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [gɪv] ['friːdəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['herəld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krɒs] [huː] ['leɪbə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [lændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kres(ə)nt] .
She must give freedom to the heralds of the Cross who labour in the lands of the Crescent .
她 必须 给 自由 到 这 使者 的 这 叉 WHO 劳动 在 这 土地 的 这 新月 .

她必须给予在新月之地辛勤劳作的十字架使者们自由。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [preə(r)z] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['piːp(ə)l] [mʌst; məst] [ə'send] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] ['dɔːtəz] [ɒv; əv] ['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] [huː] [sɪt] [ɪn] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [deθ] .
And the prayers of her people must ascend on behalf of the sons and daughters of Islam who sit in darkness and the shadow of death .
和 这 祈祷 的 她 人们 必须 上升 在 代表 的 这 儿子们 和 女儿们 的 伊斯兰教 WHO 坐 在 黑暗 和 这 阴影 的 死亡 .

她的人民的祈祷必须升腾，为那些身处黑暗和死亡阴影中的伊斯兰儿女们祈祷。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神